

# leSoleil



**ALEGRIA**

## LA MAGIE PERSISTE

→ 24 et 25

### MONDIAL JUNIOR

## L'argent ne fait pas le bonheur

→ 46



## Feu vert aux fouilles à nu virtuelles → 2 et 3

## Violence conjugale DES AGRESSEURS SE CONFIENT → 30 et 31

**Québec NATATION**

Inscription par téléphone  
 Paiement au 1<sup>er</sup> cours  
 **418 687-4045**

**Inscrivez-vous dès maintenant!**

**Enfants :**

- à partir de 6 mois
- tous les niveaux de la Croix-Rouge

**Adultes :**

- Aquadulte (même ceux qui ont très peur de l'eau), maîtres-nageurs, cours privés, conditionnement physique en piscine, Aquaforme, Aqua jogging, pré-postnatal.

**Formation :**

- Médaille de bronze, croix de bronze, assistant moniteur, moniteur Croix-Rouge, sauveteur, médaille et croix de bronze (combiné).

**Début des cours : 15 janvier**

**Nous embauchons**

**418 835-9449**



**... ILS APPRÉCIENT LEUR NOUVEAU LOISIR !!!**

- Piscines :**
- Collège de Limoilou - 8<sup>e</sup> Avenue Québec
  - Externat Saint-Jean-Eudes - Angle Bourg-Royal et 80<sup>e</sup> Rue Est, Charlesbourg
  - Cégep F.-X.-Garneau - Boul. de l'Entente Québec
  - Plaza Laval - Chemin Sainte-Foy Sainte-Foy (eau 33°C)
  - Cégep Lévis-Lauzon - Mgr-Bourget Lévis
  - Cégep Ste-Foy - 2410, chemin Ste-Foy Ste-Foy

PHOTO LE SOLEIL, LAETTIA DECONINCK

MERCREDI  
6 27657 00073 5 MARCHÉ EXTÉRIEUR 80¢ + T.V.

3007884

# Les voyageurs scannés dès

Josée Guimond  
jguimond@lesoleil.com

**Le gouvernement canadien poursuit le durcissement de ses mesures de sécurité dans les aéroports du pays. À compter de ce mois-ci, 44 scanners corporels seront installés dans les grands aéroports canadiens, au coût de 11 millions \$, seulement pour les appareils.**

Le ministre des Transports, John Baird, en a fait l'annonce, hier, à Ottawa, mentionnant que le gouvernement canadien «investit» dans de nouvelles mesures de contrôle, sans préciser le montant exact de l'investissement. Toutefois, l'annonce prévoit 44 appareils et le coût d'un scanner corporel est évalué à 250 000 \$ pièce. Le ministre Baird et son ministre d'État, Rob Merrifield, sont restés vagues sur l'aspect financier. C'est la compagnie L-3 qui a obtenu le contrat, sans appel d'offres, puisque selon M. Merrifield, «une seule compagnie répond aux critères».

John Baird est conscient que le projet entraînera des coûts importants mais que la dépense est raisonnable, voire essentielle et «que la priorité est la sécurité. Nous travaillons dans l'intérêt des familles canadiennes, qui veulent avant tout voyager de façon sécuritaire», a-t-il expliqué.

Ce plan de sécurité fait écho à la récente tentative d'un Nigérian de faire sauter un avion au-dessus du Michigan, le jour de Noël, à l'aide d'explosifs cousus dans ses sous-vêtements. Les 11 premiers scanners seront dans les aéroports la semaine prochaine et cibleront les voyageurs se rendant aux États-Unis. Les autres appareils seront achetés d'ici le printemps. La liste officielle des aéroports choisis n'a pas été précisée mais Montréal aurait ses scanners, de même qu'à Halifax, Calgary, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Ottawa et Vancouver.

## CONTROVERSE

Le système de scanner corporel a été testé en Colombie-Britannique, à l'aéroport de Kelowna, et permet aux agents de voir, à travers les vêtements, si des passagers transportent sur eux des explosifs ou d'autres objets dangereux. La mesure fait l'objet d'une certaine controverse parce que les scanners créent une image tridimensionnelle du contour du corps nu des voyageurs. Les appareils ont malgré tout obtenu l'aval du bureau du Commissariat à la protection de la vie privée.

«Notre position est que la vie privée doit être réconciliée, intégrée aux mesures de sécurité. La vie privée ne peut être compromise seulement si les impératifs de sécurité le rendent absolument nécessaire», a expliqué Chantal Bernier, commissaire adjointe à la protection de la vie privée du Canada. M<sup>me</sup> Bernier indique que l'Adminis-



Le ministre John Baird a donné le feu vert à l'installation de scanners corporels dans les aéroports. — PHOTO REUTERS

tration canadienne de la sûreté du transport aérien (ACSTA) a répondu à plusieurs de leurs inquiétudes, notamment en assurant que l'anonymat du voyageur sera respecté et que toutes les images virtuelles seront détruites. L'ACSTA a également fait la preuve, selon elle, que le nouveau système était non seulement nécessaire, mais qu'il était également efficace pour détecter des explosifs non métalliques.

En Europe et aux États-Unis, des préoccupations liées au respect de la vie privée ont empêché jusqu'à présent la généralisation des scanners. L'Allemagne et la France n'y sont pas hostiles, mais

se montrent réservés. De son côté, le gouvernement britannique a annoncé hier l'élaboration d'un code déontologique destiné au personnel des aéroports, pour tenter de contrecarrer des critiques affirmant que les scanners enfreignent la législation sur la pornographie infantile.

Aux Pays-Bas, on estime que les scanners auraient pu détecter le matériel explosif que portait Umar Farouk Abdulmutallab, accusé d'avoir tenté de faire sauter le vol Amsterdam-Detroit, à Noël. L'aéroport international Schiphol dispose de 15 scanners, mais le suspect n'est passé par aucun

**« La vie privée doit être réconciliée, intégrée aux mesures de sécurité »**

— Chantal Bernier, commissaire adjointe à la vie privée

d'eux. Soixante nouveaux appareils y seront installés. Aux États-Unis, une vingtaine d'aéroports sont déjà équipés de scanners. Avec la Presse Canadienne et AFP

## Digne de la science-fiction

Les scanners corporels ont l'air tout droit sortis d'un roman de science-fiction. Un appareil qui permet de voir à travers les vêtements, on pense presque à Superman. Mais l'utilisation de cette technologie est sérieuse et rehausse encore le niveau des contrôles de sécurité, un peu partout dans le monde.

L'appareil génère des images détaillées du corps, un nu virtuel, et peut révéler des objets dissimulés sous les vêtements. Les images révèlent les «anomalies» sur le corps d'un passager, notamment les objets, métalliques ou non, de tout type, les objets en céramique, comme les couteaux et les instruments tranchants, et les liquides et explosifs de tout genre.

Les scanners sont utilisés dans une douzaine de pays. Partout, la protection de la vie privée préoccupe et le Canada ne fait pas exception. Mais le gouvernement se veut rassurant. En premier lieu, la mesure vise les passagers qui se rendent aux États-Unis et les jeunes de moins de 18 ans ne subiront pas cet examen. Ensuite, l'appareil ne sera utilisé que lorsqu'une deuxième vérification d'un voyageur est nécessaire, donc ce n'est pas tout le monde qui sera scanné. De plus, ces passagers ciblés pourront se soumettre au scanner ou préférer la fouille manuelle.

Surtout, il n'y aura aucune association possible entre les passagers et les images scannées. L'agent de contrôle ne peut associer l'image à un passager en particulier, ni à toute autre information permettant de l'identifier, et examine les images dans une pièce distincte. Enfin, les images seront éliminées du système dès que l'examen sera terminé et les appareils ne conservent pas les données personnelles sur les passagers. À moins qu'un passager ne présente un problème certain.

## PRÉFÉRENCE AU SCANNER

Selon le ministre Rob Merrifield, à la suite des essais des appareils à Kelowna, 95 % des gens ont dit préférer le scanner à la fouille manuelle. D'ailleurs, cette technologie est apparue il y a deux ans pour éviter les situations embarrassantes de fouilles corporelles, où l'agent de sécurité doit entrer en contact physique avec le passager.

Enfin, Santé Canada a procédé à l'examen des effets découlant de l'utilisation des appareils. On estime que l'énergie émise par l'appareil représente 1/10 000<sup>e</sup> de l'énergie provenant d'un téléphone cellulaire. Josée Guimond avec La Presse Canadienne

**Lire Obama pour fend la sécurité → 14**

# la semaine prochaine Pas à Québec

**Josée Guimond**

jguimond@lesoleil.com

L'aéroport international Jean-Lesage de Québec ne fait pas partie des aéroports choisis pour l'installation des premiers scanners corporels au Canada.

Une décision qui ne surprend pas Pascal Bélanger, le président et chef de l'exploitation. «Je ne suis pas surpris mais un peu étonné du manque d'informations disponibles sur toute cette opération.» Malgré qu'il soit président de l'aéroport de Québec, M. Bélanger n'a appris qu'en même temps que tout le monde la teneur de l'annonce d'aujourd'hui. Et comme tout le monde, il n'a pas eu la précision des aéroports choisis et du nombre de scanners installés à chaque endroit. Bref, comme les journalistes, il a dû se renseigner.

## DES QUESTIONS

Comme l'explique Pascal Bélanger, Québec, comme Victoria ou Régina, est un aéroport de niveau 2, en regard du volume, comparativement au niveau 1 de Toronto, par exemple. Il passe entre un million et un million et demi de passagers par année à Québec, et 30 millions à Toronto. «Cependant, j'aurai des questions à poser aux autorités. Québec et les autres sont peut-être plus petits mais un passager qui s'en va aux États-Unis, c'est le même genre de passager, qu'il soit à Montréal ou à Québec.»

Le président précise que 200 000 voyageurs de l'aéroport auront un lien avec les États-Unis, un chiffre à considérer pour de futures décisions, selon lui.

Quant à savoir si Québec pourrait être sur une deuxième ligne pour un autre déploiement de scanners corporels, il n'en sait strictement rien. Disons que ça fait partie de la liste de questions qu'il semble préparer pour Transports Canada.



Seuls les passagers de plus de 18 ans se rendant aux États-Unis pourront être soumis à la fouille à nu virtuelle. — PHOTO AP

CE SOIR 19 h  
LA VIE EN VERT

AU BANC D'ESSAI : NETTOYANTS  
ÉCOLOGIQUES POUR VITRES

Frais lavé avec  
produits écolos



PASSEZ  
L'HIVER  
À



Télé-Québec

telequebec.tv

MORT D'ANNE-CATHERINE NOURCY

# Le conducteur plaidera coupable

**Richard Héneault**  
rhenault@lesoleil.com

Accusé entre autres de négligence criminelle et de conduite avec capacité affaiblie ayant causé la mort d'Anne-Catherine Nourcy, en juin, Jérémie Leboeuf doit plaider coupable aujourd'hui.

C'est ce qu'ont indiqué hier au juge Christian Boulet le procureur de la Couronne, M<sup>e</sup> François Godin, et l'avocat de l'accusé, M<sup>e</sup> Maxime Roy. On devait alors amorcer l'enquête préliminaire de Leboeuf et elle devait durer cinq jours.

Toutefois, a déclaré M<sup>e</sup> Godin, une entente entre les parties est intervenue deux jours avant Noël quant à la peine qui sera conjointement suggérée au juge Boulet après que Leboeuf aura plaidé coupable. On peut s'attendre à ce qu'il s'agisse d'une suggestion de quelques années de pénitencier.

Les représentations des parties ont été remises à aujourd'hui parce que tous les membres de la famille d'Anne-Catherine Nourcy n'avaient pas encore signifié s'ils désiraient se faire entendre avant que le juge inflige la peine à



Jérémie Leboeuf et un passager avaient été blessés dans l'accident qui a coûté la vie à Anne-Catherine Nourcy. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Leboeuf. D'ores et déjà, a noté le procureur de la Couronne, la mère de la jeune femme de 28 ans a fait savoir qu'elle ne désirait pas assister à l'audience.

Dans l'accident mortel survenu à L'Ange-Gardien, le beau-frère de

Leboeuf avait subi des lésions corporelles. Le chauffard de Saint-Ferréol-les-Neiges, père d'une fillette de trois ans, avait déjà été condamné pour conduite avec capacité affaiblie en 2003. Il est détenu depuis le jour de l'accident.

EN BREF

## Retour pénible sur le boulevard Laurier

→ L'heure de pointe a été pénible, hier en fin d'après-midi, sur le boulevard Laurier. En raison d'un bris d'aqueduc, deux voies sur trois étaient bloquées en direction ouest, entre l'autoroute Robert-Bourassa et la rue Sauvé. Les employés des Travaux publics de la Ville de Québec espéraient terminer la réparation avant la fin de l'après-midi, mais ils étaient toujours au travail hier soir. Il était question qu'ils restent sur place une partie de la nuit. «Ils vont travailler le temps qu'il faut pour qu'au moins, demain [ce] matin, ce soit fini», indique Jacques Perron, porte-parole de la Ville de Québec. Le bris d'aqueduc a fait monter de l'eau à la surface du boulevard Laurier hier vers 3h du matin.

Marc Allard

## Neuf mois dans la collectivité

→ Le juge Jean Bécu condamne le pêcheur Dean Dow, 48 ans, de Port-Daniel, en Gaspésie, à purger une sentence de neuf mois dans la com-

munauté à la suite de son plaidoyer de culpabilité pour agression sexuelle à l'endroit d'un adolescent de 16 ans. Le crime avait eu lieu en juillet 2008. Dean Dow a été accusé en février 2009. Il sera inscrit au registre des délinquants sexuels. Durant les cinq premiers mois de sa peine, Dow n'aura droit de sortir qu'une heure par jour et devra rester dans un rayon n'excédant pas 100 mètres de sa maison. Gilles Gagné (collaboration spéciale)

## La défense de l'agent de la GRC s'organise

→ L'avocat de l'homme accusé du meurtre du policier d'Ottawa Eric Czarnik, la semaine dernière, a indiqué hier qu'il étudiera la possibilité de plaider que son client n'est pas criminellement responsable. M<sup>e</sup> Israël Gencher a fait savoir qu'il pourrait demander à un juge que Kevin Gregson subisse une évaluation psychiatrique. Il a ajouté que, compte tenu des circonstances du meurtre, il se devait d'envisager une telle possibilité. Kevin Gregson, un agent de la GRC suspendu, a été formellement accusé d'avoir poignardé à mort le policier Eric Czarnik, 51 ans. La Presse Canadienne

NOUVEAUTÉ

## CE SOIR 19 h 30 TERRES D'ÉCHANGES

SÉRIE DOCUMENTAIRE : 1<sup>ER</sup> DE 12  
TOUT QUITTER POUR TROUVER  
UN SENS À SA VIE

### Changer de pays. Changer de vie.

# PASSEZ L'HIVER À

Télé-Québec

telequebec.tv

lesoleil.cyberpresse.ca

## ALEGRIA

Dans un reportage vidéo, Patricia Cloutier nous amène dans les coulisses d'Alegria, spectacle du Cirque du Soleil, présenté à Québec jusqu'à dimanche : [cyberpresse.ca/le-soleil/videos](http://cyberpresse.ca/le-soleil/videos)

## PHOTOS

L'Hôtel de Glace 2010 en photos [cyberpresse.ca/le-soleil/photos/](http://cyberpresse.ca/le-soleil/photos/)

---

## POPULAIRES

Consultez la liste des textes les plus lus : [lesoleil.cyberpresse.ca](http://lesoleil.cyberpresse.ca)

## NOS BLOGUES

**RICHARD THERRIEN**

### Soirée magique avec Lhasa

Venez discuter avec notre chroniqueur télé, qui carbure littéralement à son petit écran.

[blogues.cyberpresse.ca/therrien/](http://blogues.cyberpresse.ca/therrien/)

SOMMAIRE		NOUS JOINDRE		MÉTÉO	
affaires – bourse	18 et 23	horoscope	35	Appel sans frais	1 866 686-3344
dans les cinémas	29	loteries	22	<a href="mailto:abonnements@lesoleil.com">abonnements@lesoleil.com</a>	
décès	37	petites annonces	34	Floride	954 922-1584
divertissements	33	santé	30	<a href="mailto:andre.genereux@cgocable.ca">andre.genereux@cgocable.ca</a>	
éditorial – opinion	16 et 17	sports	40	Petites annonces	418 686-3311
gens de passion	32	télévision	28	Appel sans frais	1 866 686-3311
				<a href="mailto:petitesannonces@lesoleil.com">petitesannonces@lesoleil.com</a>	

**Max. 1 min. -11**  
Nuageux, quelques flocons en après-midi

**MÉTÉO EN DÉTAIL**  
→ 35

Accumulation de neige en cm (avant hier)

Ce mois-ci: 23	L'an dernier: 0
Cet hiver: 101,8	L'hiver dernier: 134,7

**FAIT DE PLUS DE 50 % DE PAPIER RECYCLÉ.**

Merci de recycler ce journal.



Malgré l'intérêt de Québec pour le Championnat mondial junior, comme celui qui vient de se terminer à Saskatoon (photo), la ville n'a toujours pas posé sa candidature pour 2015. — PHOTO REUTERS

## CHAMPIONNAT MONDIAL JUNIOR À QUÉBEC

# Une priorité pour la Ville

**Frédéric Denoncourt**

fdenoncourt@lesoleil.com

**Le conseiller municipal Sylvain Légaré, responsable des sports à la mairie, confirme que la Ville est intéressée à organiser le Championnat mondial junior de hockey. Le dossier avait été identifié comme prioritaire par le comité exécutif dès septembre dernier, dit-il.**

«Je suis au Mont-Sainte-Anne et plein de monde ne me parle que de ça.» En entrevue téléphonique hier matin, Sylvain Légaré a soutenu que la une du *Soleil* de la veille faisant état du rêve de Claude Rousseau d'attirer le Championnat mondial junior de hockey, faisait jaser. Le coorganisateur du Championnat mondial de hockey, qui s'était tenu à Québec en 2008, soutenait dans notre édition d'hier que la Ville aurait beaucoup à gagner à recevoir aussi les meilleurs espoirs juniors de la planète. «Si le passé

est garant de l'avenir, on peut dire sans se tromper que ce serait un succès», disait Claude Rousseau.

Le responsable des sports dans le cabinet Labeaume confirme aussi l'intérêt du comité exécutif pour ce tournoi prestigieux. «Je suis allé aux sources et ce projet fait partie des dossiers prioritaires depuis quelques mois. Il a été entériné par l'exécutif en septembre, juste avant l'élection.»

Pour l'heure toutefois, continue M. Légaré, la Ville n'a pas posé sa candidature en vue de l'obtention de la compétition. «On n'a pas encore fait de plan d'affaire non plus.»

Si le dossier a très peu avancé depuis septembre, c'est en bonne partie en raison de la campagne électorale qui a pris beaucoup de place. Il a aussi fallu commencer par nommer Claude Rousseau à la tête d'Équipe Québec. «Si on n'a pas fait de montage financier, ce n'est pas parce qu'on n'était pas intéressé. À la Ville, il fallait se donner un plan. Et il y a tellement d'activités potentielles à organiser...»

Or, selon le conseiller du district de Val-Bélair, le temps est maintenant venu de passer en deuxième vitesse. Mais la rondelle est sur le bâton de Claude Rousseau, dit-il. C'est à lui que la Ville a confié le mandat de piloter ce dossier. «Je pense qu'on en est rendu à faire un plan d'affaire. M. Rousseau en est rendu là. Mais ce sera à lui de juger si on doit continuer parce qu'on s'entend qu'il a pleinement le contrôle de la patente», lance M. Légaré, avant d'ajouter : «Je ne veux pas influencer personne, mais c'est un événement majeur à avoir. Il a été priorisé, et il va continuer de l'être», ajoute M. Légaré. Étrangement, le principal intéressé ne semblait pas savoir, lundi, qu'on lui avait confié le dossier...

### PAS DE TEMPS À PERDRE

Le conseiller municipal rappelle que Québec a un handicap de taille en matière d'infrastructures. À son avis, la construction d'un nouveau colisée est presque une condition *sine qua non* pour obtenir le tournoi. «Avec le Colisée actuel, je ne

suis pas sûr qu'on pourrait avoir la compétition. On a toujours un problème majeur d'infrastructures.»

Dans l'éventualité où le comité piloté par Claude Rousseau recommandait de faire parvenir un dossier de candidature pour le tournoi de 2015, il ne faudrait pas perdre de temps, dit Sylvain Légaré. «Si on veut présenter un bon dossier étoffé, on ne doit pas faire ça en 2014 ou quelques mois avant.»

Tout comme Claude Rousseau, Sylvain Légaré ne doute nullement que l'organisation de cette compétition serait couronnée de succès, considérant le succès de foule qu'avait connu le championnat du monde en 2008.

Au service des communications de la Ville, on a préféré ne pas commenter le dossier. Mais lors d'un court entretien téléphonique, l'attaché de presse de Régis Labeaume, Paul-Christian Nolin, n'a pas nié les dires de Sylvain Légaré. «C'est certain que si c'est recommandé par Claude [Rousseau], on va y accorder une attention particulière.»



Selon le conseiller municipal Sylvain Légaré, Québec aurait besoin d'un nouveau colisée pour accueillir le Championnat mondial junior de hockey. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

**Lire La dynastie renversée → 46**

**GRANDE VENTE APRÈS NOËL**

**BRISSOT**

Tailles 38 à 54 Place Ste-Foy • Brissot : 418 653-2229  
Brissot+ : 418 263-5093

TOUT À

**50%**

de rabais

Certaines exceptions dans la marque Joseph Ribkoff et nouveautés printanières exclues.

PALAIS DE BONHOMME CARNAVAL

# Un 52<sup>e</sup> chantier pour Gaston Fortier

Guy Benjamin  
gbenjamin@lesoleil.com

**Gaston Fortier et le palais de Bonhomme sont indissociables. Celui qui aura bientôt 79 ans, glisse-t-il discrètement, a amorcé lundi la construction de son 52<sup>e</sup> palais.**

Associé au Carnaval de Québec depuis 1958, M. Fortier superviser le travail de 13 employés afin de livrer le lieu officiel de résidence de Bonhomme, et deux glissades, à temps pour l'ouverture du 56<sup>e</sup> Carnaval le 29 janvier. Les trois premières semaines de travail sont consacrées à l'assemblage de 6500 blocs de glace de deux pieds carrés et un pied d'épaisseur.

Restera une semaine pour compléter le décor, l'éclairage, et l'aménagement du musée, qui cette année racontera l'histoire de la course de canots sur glace, de préciser Daniel Bouchard. Le directeur adjoint du Carnaval se croise les doigts afin que la météo collabore avec un temps assez froid, qui permet aux blocs de glace de bien coller ensemble. Les blocs sont cimentés avec de la *slush*, que le froid transforme rapidement en glace. Surtout pas de pluie, car il faut suspendre les travaux.

Le palais aura une façade de 110 pieds, et une profondeur de 55 pieds. La tour la plus haute atteindra 40 pieds, mentionne M. Bouchard. Une construction d'une dimension semblable au palais des dernières années.

## COURT DÉLAI

Depuis que le Carnaval étend sa programmation sur trois fins de semaine, tous les sites doivent être prêts pour le dernier vendredi de janvier, explique M. Bouchard. Comme la construction commence après la période des Fêtes, le Carnaval dispose d'un délai de 25 jours pour aménager tous les lieux, dont le palais de



Âgé de 78 ans, Gaston Fortier supervise depuis lundi la construction de son 52<sup>e</sup> palais de glace, résidence officielle de Bonhomme Carnaval.

glace. Il serait téméraire de se lancer dans une construction nécessitant plus de 6500 blocs de glace dans un tel délai, de dire M. Bouchard.

**D'une façade large de 110 pieds, le palais est composé de 6500 blocs de glace**

L'équipe de M. Fortier, qui compte notamment des menuisiers et des briqueteurs, réalisera avec des blocs de glace une glissade double longue de 420 pieds à l'entrée des Plaines. Une nouveauté cette année. «L'éclairage de cette glissade donnera un effet impressionnant», assure le direc-

teur adjoint du Carnaval. Une plus petite glissade amusera les enfants près du palais, situé en face du parlement.

Au début de la conversation, M. Fortier a laissé entendre que ce palais pourrait bien être son dernier, et que son fils Richard, qui travaille à la construction de palais de glace depuis plusieurs années, pourrait prendre la relève. Mais plus le temps passait, plus l'idée d'être encore là pour un 53<sup>e</sup> palais faisait son chemin. «Si j'ai encore la santé», de dire finalement M. Fortier.

Le directeur adjoint du Carnaval se sent en confiance avec les membres de l'équipe de M. Fortier, «qui tous ensemble cumulent plusieurs centaines d'années d'expérience dans la construction de palais de glace».



Marc Thibeault taille à la scie à chaîne les blocs de glace afin qu'ils s'emboîtent bien, tandis que Tommy Vallé utilise de la *slush* pour bien les coller ensemble. — PHOTOS LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

CE SOIR 20 h  
■ LES FRANCS-TIREURS

TÉMOIGNAGE SUR UN SUJET DOULOUREUX AVEC DES PARENTS LUCIDES ET ÉMOUVANTS

**Vivre avec son enfant handicapé**

Charles Lafortune, Marie-Josée Taillefer et Bruno Guglielminetti



PASSEZ  
L'HIVER  
À



Télé-Québec

telequebec.tv

## MENACE CONTRE OBAMA

# La GRC était de l'enquête

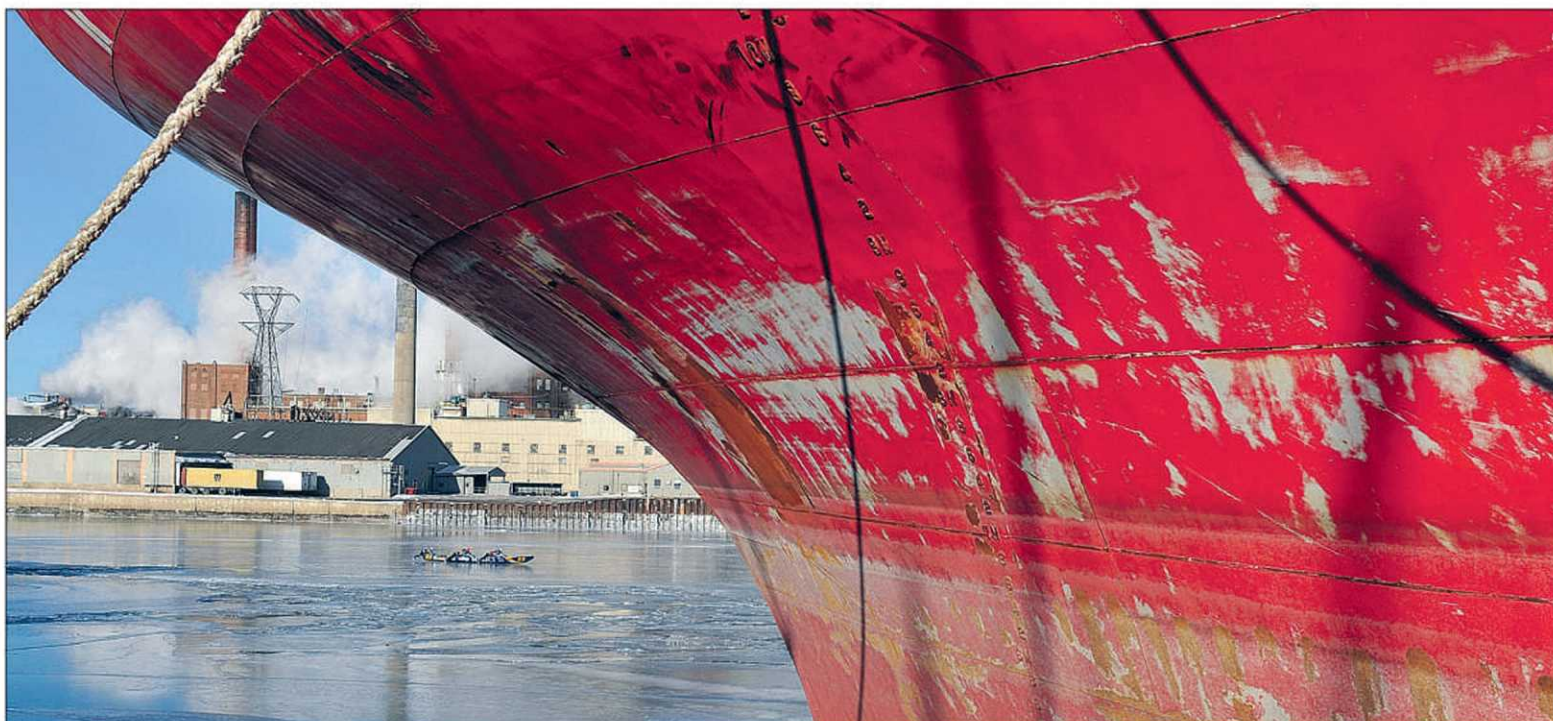
La Presse Canadienne

TORONTO — La Gendarmerie royale du Canada (GRC) confirme qu'elle a collaboré étroitement avec des agences de sécurité américaines après avoir appris que des terroristes somaliens provenant du Canada pourraient tenter de pénétrer en sol américain lors de l'assermentation du président Barack Obama, en janvier 2009.

Le *New York Times Magazine* a révélé, lundi, que les responsables de la sécurité s'inquiétaient de voir ces terroristes perpétrer un attentat au moment où M. Obama prêtait serment le 20 janvier à Washington. Dans un communiqué émis hier, la GRC dit avoir collaboré à une enquête sur «ce qui a tout d'abord semblé être une menace crédible», mais qui s'est ensuite révélée être une fausse alarme.

L'affaire a retenu l'attention de M. Obama pendant les 72 heures qui ont précédé son assermentation. Ce n'est que plus tard que les responsables américains ont pu déterminer que l'information avait été lancée par un groupe somalien dans le but de nuire à une faction rivale. La GRC avait refusé de commenter l'affaire, lundi, mais un responsable canadien avait néanmoins confirmé — sous le couvert de l'anonymat — qu'Ottawa avait été informé de cette fausse menace et qu'il avait participé à l'enquête.

Pour le directeur exécutif de l'organisme Canadian Friends of Somalia, Farah Aw-Osman, cette révélation explique bien des choses. Il dit avoir eu vent de cas de plusieurs Canadiens d'origine somalienne qui, ce jour-là, ont été longuement questionnés ou refoulés à la frontière. M. Aw-Osman affirme que la majorité des Canadiens d'origine somalienne sont des gens pacifiques, mais que la radicalisation des jeunes en inquiète plusieurs.



Des canotiers feront une sortie pour montrer au Port de Québec qu'il devrait leur permettre de pratiquer leur sport le soir. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

# Ramer dans le noir

## Les canotiers veulent prouver qu'ils sont visibles le soir

Marc Allard  
mallard@lesoleil.com

**L'Association des coureurs en canot à glace du Québec (ACCGQ) compte faire la démonstration ce soir que le Port de Québec a tort d'interdire aux canotiers de pratiquer leur sport à la noirceur sur le fleuve Saint-Laurent.**

À 19h30, des canots à glace équipés d'un système d'éclairage partiront de la marina de Cap-Rouge et s'élanceront dans une zone où les eaux du fleuve ne sont pas sous le contrôle du Port de Québec, qui estime qu'à la noirceur, les risques de collision avec les bateaux sont trop élevés.

«On va pouvoir montrer à quel point on est visible, explique le président de l'Association des coureurs en canot à glace du Québec, Jean Anderson. On a beaucoup de

mesures de sécurité additionnelles par rapport aux plaisanciers qui, eux, ont le droit de naviguer 24 heures par jour.»

Les canotiers ont accès à toutes les zones du fleuve le jour. Mais depuis le 23 janvier 2009, le soir, ils n'ont plus accès à la zone contrôlée par le Port de Québec, où la fameuse course du Carnaval a lieu chaque année, dans le corridor reliant Lévis et le bassin Louise.

Le 18 décembre, l'ACCGQ a rencontré l'administration du Port de Québec, mais les deux parties n'ont pas réussi à s'entendre.

Adepte de ce sport depuis 29 ans, M. Anderson estime que le Port doit comprendre que les canotiers ont besoin de pouvoir s'entraîner quand la noirceur s'est installée sur la capitale. Or, à ce temps-ci de l'année, lorsque la majorité des coureurs terminent le travail, il fait déjà noir, fait-il valoir.

Le vice-président exécutif du Port de Québec, Marcel Labrecque,

indique qu'il est toujours en discussion avec l'ACCGQ pour identifier des zones où les canotiers pourraient s'entraîner à la noirceur. Il fait toutefois remarquer que ces derniers ont en ce moment accès à l'estuaire de la rivière Saint-Charles et à une zone le long de la baie de Beauport.

**La plupart des coureurs s'entraînent après le travail alors que la nuit est déjà tombée**

«Mais ils [les canotiers] revendiquent d'avoir accès à d'autres zones sur le fleuve, que l'on considère, au Port de Québec [et du côté de] tous les intervenants maritimes — Garde côtière, Pêche et Océans, les remorqueurs, les pilotes —, comme une situation qui présente des risques [de collision].»

Jean Anderson souligne que les canotiers sur glace disposent d'un système de lumières clignotantes qui a été mis au point avec la Garde côtière. Ce système, qui sera présenté ce soir à Cap-Rouge, élimine pratiquement les risques de collision, soutient-il.

Marcel Labrecque souligne que des collisions entre des bateaux et des canots ont été évitées de justesse par le passé et que des canots ralentissent parfois le traversier qui relie Québec et Lévis. Selon lui, les risques d'accident augmentent le soir.

«Imaginez un gros navire qui s'en vient sur le fleuve près d'un canot relativement bas situé dans un amoncellement de glace, dit-il. C'est sûr qu'il ne le voit pas.»

Le Port de Québec espère arriver à un accord avec l'Association des coureurs en canot à glace du Québec d'ici vendredi, indique M. Labrecque.

CE SOIR 21 h  
VOIR

AUSSI : GUY JODOIN  
ET NATHALIE MALLETTE

Spéciale *cocooning*  
Avec l'incorrigible romantique  
Alexandre Jardin



PASSEZ  
L'HIVER  
À



Télé-Québec

telequebec.tv

Depuis 17 ans, l'Association francophone pour le savoir (ACFAS) invite les chercheurs de tous les domaines à vulgariser leurs travaux et à témoigner ainsi du dynamisme de la recherche scientifique d'ici. *Le Soleil* publie, à raison d'un par jour, les textes des cinq lauréats du concours 2009.

## AUTISME

# Quand le cerveau entend différemment

**Fabienne Samson**  
Collaboration spéciale

## Trois de cinq

À son entrée dans un restaurant bondé, un jeune garçon autiste couvre rapidement ses oreilles avec ses mains. À la maison, ce matin-là,

il a été attiré vers le son du piano, mais ne semblait pas porter attention quand on l'a interpellé. Se pourrait-il que ces réactions s'expliquent par le caractère spécifique du «cerveau auditif» des autistes?

Une étude d'imagerie par résonance magnétique fonctionnelle suggère que les régions du cerveau traitant les sons complexes sont moins sensibles chez les autistes,

tandis que les régions analysant les sons simples sont plus sollicitées.

Les particularités perceptives, notamment quant aux stimuli auditifs, ont été rapportées dès la première description de l'autisme en 1943. On définit l'autisme comme un trouble envahissant du développement caractérisé par des difficultés à interagir et à communiquer ainsi que par des comportements répétitifs et des intérêts restreints. Au Canada, une personne sur 150 présente un tel trouble, dans un ratio de quatre garçons pour une fille. L'hypothèse d'une origine génétique est la plus prometteuse, l'implication des vaccins ou encore d'une relation peu stimulante entre la mère et l'enfant étant réfutée par la communauté scientifique.

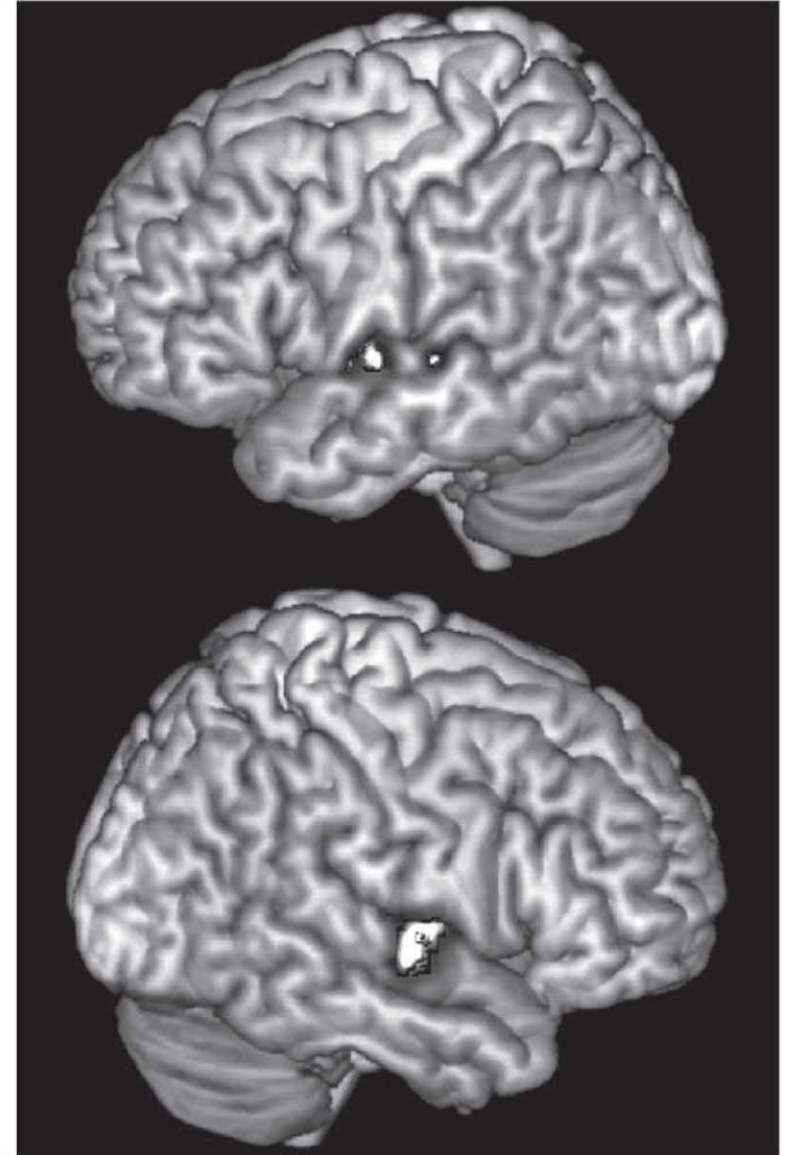
## L'ANALYSE CÉRÉBRALE DU SON

Les sons sont constitués d'ondes provenant de la vibration des molécules d'air. Ils sont caractérisés par la fréquence, soit la hauteur (aigu/grave), et l'amplitude, soit l'intensité (fort/faible). Il existe plusieurs types de sons, et ils sont décodés par des régions différentes du cerveau. Au niveau le plus simple, on retrouve le son pur constitué d'une seule onde sonore. Ces sons sont très rares dans notre environnement; le son de la flûte à bec étant celui qui s'en rapproche le plus. L'écoute de sons simples implique une région du cerveau appelée aire auditive primaire.

Lorsque la complexité augmente, soit par l'ajout d'ondes sonores (complexité spectrale) ou encore par une variation de la fréquence ou de l'amplitude du son (complexité temporelle), il y a recrutement d'une zone cérébrale supplémentaire, l'aire auditive secondaire. Les sons spectralement complexes sont communs en musique, par exemple, un accord contenant plusieurs notes. Les phonèmes, unités à la base de la parole, contiennent des variations de fréquence et d'amplitude; il s'agit donc de sons temporellement complexes.

## ET CHEZ LES AUTISTES?

Le traitement des sons complexes chez les autistes semble s'effectuer différemment. En fait, à l'écoute des sons spectralement et temporellement complexes, on rapporte une augmentation de l'activité des aires auditives primaires et, spécifiquement pour les sons temporellement complexes, on trouve un niveau d'activité inférieur des aires secondaires. Ces différences cérébrales reflètent les particularités auditives des autistes, c'est-à-



Une étude suggère que les régions du cerveau traitant les sons complexes sont moins sensibles chez les autistes, tandis que les régions analysant les sons simples sont plus sollicitées.

dire un traitement supérieur des sons simples, analysés par l'aire primaire, mais inférieur des sons complexes qui nécessitent l'implication de l'aire secondaire.

Autrement dit, les autistes sont meilleurs pour traiter les sons purs, mais cette capacité ne les empêche pas d'avoir de la difficulté à traiter les sons plus complexes comme la voix; ceux-ci étant souvent soupçonnés de surdités à cause du peu de réaction lorsqu'on leur adresse la parole.

On trouve fréquemment de l'hypermensibilité auditive, par exemple une tolérance réduite pour les sons d'intensité modérée, chez les autistes. La perception de certains sons, comme le bruit de l'aspirateur, peut entraîner des réactions négatives comme de se couvrir les oreilles avec les mains ou le déclenchement de crises de colère. Certains croient que ces réactions proviennent d'une «surcharge sensorielle», d'un trop-plein d'informations à traiter.

Comme le traitement auditif s'effectue différemment chez les autistes, ces réactions de «protection» pourraient provenir d'une difficulté à analyser certains sons complexes.

## ADAPTER L'ENVIRONNEMENT

Si le traitement de l'information est différent chez les autistes, leurs moyens d'apprentissage le sont sûrement aussi. En comprenant mieux la manière dont l'information est traitée, il devient possible d'élaborer des méthodes de présentation de l'information permettant d'en maximiser l'assimilation. Il devient aussi possible d'adapter l'environnement en éliminant les sons provoquant une surcharge sensorielle et des réactions de protection. Enfin, considérant les capacités auditives particulières des autistes, il serait intéressant de miser sur ces forces pour les stimuler. Par exemple, en décomposant la voix en sons plus simples pour leur faciliter l'accès à la parole.

## Cours d'anglais gratuits

(Pas besoin d'être au chômage)

À l'École des langues Captain English, chaque professeur détient un certificat professionnel en enseignement du ministère de l'Éducation du Québec. De plus, chacun détient une maîtrise universitaire en sciences de l'éducation et enseigne sa langue maternelle. La prochaine session gratuite de 5 semaines commence le mercredi 11 janvier 2010.

Renseignements à : [www.captainenglish.com](http://www.captainenglish.com)  
Bureau : 418 627-9470

Captain English est un formateur agréé par le ministère de l'Emploi et de la Solidarité - Livre en sus.

**FABRICVILLE**  
MEILLEURE QUALITÉ, MEILLEURS PRIX  
[www.fabricville.com](http://www.fabricville.com)

## TISSUS MODE

• aspect SUÈDE • COTONS • tissus à MANTEAU • VELOURS de coton  
• VELOURS CÔTELÉ • tissus pour vêtement sport • POLYESTERS  
• tissus à chemisier • SERGÉS • TAFFETAS • TRICOTS  
• JACQUARDS et plus encore!

LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION

Achetez 1m,  
(prix cour.)  
et obtenez-en

# 2 GRATUITS

(de valeur égale ou moindre)

LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION

## TISSUS DE DRAPERIE

• VOILES GRANDE LARGEUR • VELOURS • COTONS IMPRIMÉS  
• ASPECT SUÈDE • VINYLES IMPRIMÉS • TISSUS À NAPPE  
• TAPISSERIES • ASPECT CUIR • JACQUARDS et plus encore!

Prix annoncés valables pour membres CLUB ELITE seulement. Exemples non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte CLUB ELITE ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile ou aux confections. Spéciaux de draperie non-valables pour les commandes à domicile ou les confections. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.

**FABRICVILLE**  
Visitez nous à [www.fabricville.com](http://www.fabricville.com)

Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada  
Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

**LAURIER QUÉBEC**  
2740, boul. Laurier  
418 651-3489

lun. à mer. : 10h à 17h30  
jeudi à ven. : 10h à 21h  
sam. : 9h à 17h  
dim. : 10h à 17h

**VANIER**  
325, rue Soumande  
418 686-5072

lun. à mer. : 9h30 à 17h30  
jeudi à ven. : 9h30 à 21h  
sam. : 9h à 17h  
dim. : midi à 17h

## PORT DE QUÉBEC

# Baisse du tonnage mais hausse des passagers en 2009

Yves Therrien

ythierrien@lesoleil.com

Pour la première fois depuis 2001, le Port de Québec a connu une baisse du tonnage manutentionné en 2009. Comparée à la situation record de 2008, la baisse du tonnage est de 21 %. Toutefois, il y a eu une hausse de 4 % des passagers et des membres d'équipage pour une saison record du côté des croisières, avec 118 000 visiteurs.

Malgré la récession, l'Administration portuaire de Québec s'en est bien tiré, affirme le président-directeur général, Ross Gaudreault. «Nous avons prévu le coup et pris les mesures pour être efficaces et passer au travers de la crise économique, ajoute-t-il. Tous les ports du monde ont connu des baisses du tonnage. Mais nous terminerons l'année avec un bénéfice net de 2,8 millions \$ au lieu de 3,6 millions \$ comme en 2008.»

C'est la chute dans le tonnage de vrac solide reliée à l'industrie sidérurgique aux États-Unis et des produits pétroliers qui explique cette baisse. Par contre, l'investissement de 35 millions \$ dans de nouveaux équipements de manutention a permis au Port d'être plus efficace dans ses opérations.

Il s'attend à ce que le premier trimestre de 2010 soit à l'image de 2009, mais la relance de l'économie devrait se faire sentir dans la seconde portion de l'année.

Pour la prochaine année, M. Gaudreault affirme que le secteur des croisières atteindra de nouveaux sommets, selon les réservations déjà confirmées. Et le nombre de croisiéristes dont Québec est le point de départ et le point d'arrivée dépassera celui des visiteurs dont la ville est une escale.

## BAIE DE BEAUPORT

Pour 2010, le Port continuera de chercher des investissements pour son agrandissement vers Beauport. Le projet évalué à plus de 400 millions \$ pourrait être lancé dans deux ou trois ans. «Les adeptes de la baie de Beauport peuvent dormir en paix, poursuit M. Gaudreault. Nos plans prévoient de préserver la baie. Le gouvernement fédéral a fait un don en équipement de quelques millions dans ce secteur pour le 400<sup>e</sup> de Québec. Ce n'était pas un cadeau juste pour un an ou deux, mais pour au moins 50 ans. Que les gens ne s'inquiètent pas, ils peuvent être assurés que ce sera protégé. Ils comprendront ce que nous voulons faire lorsqu'ils verront les plans lors de la consultation.»

Selon lui, le Port de Québec n'a pas le choix de s'agrandir parce qu'il est en croissance. Si jamais la manutention de produits atteint le tonnage de l'année 2008, il manquera de place pour ses opérations.

## Un partenariat pour l'Agora

Le grand patron du Port, Ross Gaudreault, s'est dit libéré d'un lourd fardeau, car il annoncera dans les prochains jours un partenariat des plus intéressants pour la gestion de l'Agora. «Ça sera une bonne chose de réglée, lançait-il. Il n'y a pas grand port au monde pris avec un équipement comme l'Agora.» Yves Therrien

**21H**  
**MIRADOR**  
LA SÉRIE À SCANDALES

**ce soir**

**PRÉCÉDÉE DE**

**19H**  
VIRGINIE

**19H30**  
L'ÉPICERIE

**20H**  
LE MOMENT DE VÉRITÉ

**TÉLÉVISION**

Radio-Canada.ca/television

## Une patinoire de Sainte-Foy fermée jusqu'à la mi-janvier

Les amateurs de patinage de Sainte-Foy devront prendre leur mal en patience ou trouver un nouvel endroit pour pratiquer leur sport favori. Un bris du système de réfrigération de la patinoire Roland-Couillard — «glace rouge» pour les habitués — force sa fermeture jusqu'à la mi-janvier.

Le 26 décembre, rongé par l'usure, un tuyau servant à refroidir la surface de jeu a brisé, laissant s'échapper le réfrigérant. Après plusieurs jours pour trouver l'origine de la fuite, elle a été colmatée. Reste que la réouverture n'aura pas lieu avant plusieurs jours puisqu'il faut encore remplir

le système de réfrigérant et refermer la dalle avant de reformer la glace. Bref, le tout ne sera pas prêt avant le 15 janvier, selon les évaluations de la Ville.

En attendant, les parties de hockey ont été relocalisées à d'autres patinoires ou simplement annulées. Construite en 1968, la pati-

noire Roland-Couillard est la plus vieille de Québec. Elle doit subir une importante cure de jeunesse de 8,5 millions \$ vers 2012, selon les plans de la Ville. Un autre aréna de Sainte-Foy-Sillery, Jacques-Côté, doit subir d'importants travaux, ceux-là évalués à 12 millions \$.

**Pierre-André Normandin**

# SOLDDES

La promenade des soldes - 2 au 10 janvier

**PLACE DE LA CITÉ**  
exclusivement vôtre



### EN BREF

#### Élections improbables pour ce printemps

→ Il faudra faire, semble-t-il, une croix sur des élections fédérales ce printemps. Stephen Harper n'a pas l'intention de déclencher un scrutin ou de préparer le renversement de son gouvernement minoritaire dans un avenir rapproché, selon des sources proches du premier ministre. Des rumeurs circulaient depuis la prorogation du Parlement, la semaine dernière. Malgré tout, les députés et les sénateurs libéraux retourneront au travail à la fin du mois comme prévu. Le chef du Parti libéral du Canada, Michael Ignatieff, a informé les membres de son caucus qu'ils devaient se présenter au travail le 25 janvier. Il a soutenu que les libéraux ne pouvaient pas laisser le premier ministre fermer les portes du Parlement et esquiver les débats sans réagir.

*La Presse Canadienne*

#### Afghanistan : chiens renifleurs en renfort

→ Les Forces canadiennes vont déployer davantage de chiens renifleurs en Afghanistan afin de détecter plus d'engins explosifs dissimulés sur le terrain. L'armée procède actuellement à un appel d'offres pour que l'équipe de chiens renifleurs passe de 26 à 40 dans ce pays. Ces chiens, généralement des bergers allemands ou des bergers belges, sont utilisés afin de détecter les mines ou les engins explosifs improvisés ou artisanaux. L'utilisation des chiens renifleurs a progressivement augmenté en Afghanistan depuis 2005, mais les Forces canadiennes ont décidé qu'il en fallait maintenant davantage en raison du nombre croissant de soldats canadiens tués par des mines. *La Presse Canadienne*

#### Avions-cargos : une entente imminente pour l'entretien

→ Après des mois de tergiversations, le gouvernement fédéral serait sur le point de conclure un contrat de plusieurs milliards de dollars pour l'entretien des avions-cargos militaires. L'entente devrait être annoncée au début du mois de février, selon des sources de la défense et de l'industrie. Une équipe de fonctionnaires fédéraux est aux installations de l'avionneur américain Lockheed Martin, à Marietta, en Géorgie, pour finaliser les détails. Il y a deux ans, le fédéral avait annoncé l'acquisition de 17 avions de transport C-130J Hercules en vertu d'un accord négocié sans mise en concurrence avec Lockheed Martin. *La Presse Canadienne*



L'ancienne résidence du lieutenant-gouverneur est bâtie sur un vaste terrain de 60 000 pieds carrés. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

#### VENTE DU 1010, GRANDE ALLÉE OUEST

## La plus grosse transaction à Québec

**Pierre Couture**

pcouture@lesoleil.com

**La maison la plus chère en ville vient d'être vendue pour près de 3,5 millions \$.**

«On peut parler de la plus importante transaction immobilière résidentielle de l'histoire de Québec», signale l'agente immobilière Lorraine Demers de la firme Re/Max Fortin Delage, qui en avait le mandat.

La propriété, mise en vente en 2006 pour la somme de 4 millions \$, est située au 1010, Grande Allée Ouest (anciennement le chemin Saint-Louis). Selon M<sup>me</sup> Demers, la maison de prestige (ancienne résidence du lieutenant-gouverneur) avait fait l'objet d'une importante cure de rajeunissement ces dernières années. Elle avait été acquise en 2003 par l'homme d'affaires Ghislain Rivard (groupe informatique CIA). L'entrepreneur avait alors fait démolir le bâtiment principal. Une toute nouvelle construction, menée par le constructeur André Rousseau, avait alors vu le jour.

Bâtie sur un vaste terrain de 60 000 pieds carrés situé en plein cœur de Québec, la résidence compte notamment un garage triple, une piscine creusée et un jardin de fleurs.

À l'intérieur, elle comprend six chambres, dont la chambre principale des maîtres au premier étage, quatre salles de bain et deux salles d'eau. Outre une imposante cuisine et un vaste salon, une importante cave à vin et une salle familiale (cinéma maison) prennent place au sous-sol.

#### ACHETEUR QUÉBÉCOIS

L'identité du nouvel acheteur n'a pas été dévoilée. Cependant, Lorraine Demers assure que ses origines sont québécoises. «Les Québécois ont de l'argent et le marché des maisons de prestige se porte très bien à Québec», a-t-elle laissé entendre.

D'ailleurs, l'agente immobilière dit avoir conclu l'an dernier trois transactions dont le montant final de vente a dépassé le cap du million de dollars.

Pour les férus de chiffres, sachez que le nouveau rôle d'évaluation foncière (2010-2012) estime la valeur du 1010, Grande Allée Ouest à 2,9 millions \$, dont 1,34 million \$ pour le bâtiment principal.

Au chapitre des frais annuels, il faut déboursier quelque 25 171 \$ pour s'acquitter de l'impôt foncier et près de 6000 \$ pour la taxe scolaire.

Quant à la taxe de bienvenue, elle devrait tourner autour de 52 000 \$ pour le nouvel acquéreur.

#### 200 cégépiens manifestent à Ottawa

→ Plus de 200 étudiants québécois de niveau collégial ont manifesté devant le Parlement à Ottawa, hier, pour réclamer 118 millions \$ du gouvernement fédéral. En octobre, les fédérations étudiantes avaient exigé que Québec reçoive sa part du gâteau fédéral avant le 5 janvier, à midi. Hier, les

manifestants ont multiplié les slogans devant un édifice pratiquement désert. La journée d'hier marquait en effet la dissolution de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, créée il y a une décennie par le gouvernement de Jean Chrétien. Selon les fédérations étudiantes, entre 115 et 118 millions \$ sont «pris en otages» dans les coffres fédéraux. **La Presse Canadienne**

JUSQU'AU 10 JANVIER  
SUR TOUTES LES RAQUETTES  
EN MAGASIN\*

OBTENEZ

25% À 40%  
DE RABAIS

DE PLUS,  
ON PAYE LES  
TAXES



10 000 paires en magasin

**SAIL**

LE PLUS GRAND MAGASIN DE PLEIN AIR AU QUÉBEC

SAIL QUÉBEC (Centre LEBOURGNEUF) 5200, boul. des Gradins, Québec 418 476-7777  
\*Rabais sur le prix régulier. \*\*SAIL accorde un rabais qui équivaut aux deux taxes. Détails en magasin.

sailbaron.com



La patinoire de Nicholas Pedneault, père de trois enfants, de L'Ancienne-Lorette, fait 25 pieds sur 35 pieds.  
— PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

## Des patinoires privées qui ne laissent pas de glace

Jean-François Néron  
jfreron@lesoleil.com

**Lignées, éclairées, avec des bandes sur lesquelles sont apposés des logos d'équipes de hockey, voire de commanditaires. Les patinoires extérieures privées sont plus nombreuses qu'on pourrait le croire dans la région de Québec. Chacune raconte une histoire à la fois unique et commune.**

L'invitation lancée aux lecteurs du *Soleil* dans son édition d'hier de faire parvenir une photo de leur patinoire a trouvé écho. Constat : il y en a autant qu'il y a de «fous» pour y consacrer tant d'heures.

L'expression est de Nicholas Pedneault, père de trois enfants de cinq à huit ans. «Les voisins pensaient que j'étais fou lorsqu'ils me voyaient arroser la glace avec de l'eau chaude. Ce n'est pas grave. Je l'assume», lance-t-il en riant. C'est qu'il a sa technique et que l'eau chaude corrige les imperfections de la glace.

À l'instar des autres personnes interrogées par *Le Soleil*, ses ambitions croissent d'année en année. Sa patinoire, rue du Créneau à L'Ancienne-Lorette, fait 25 pieds sur 35 pieds, le double de celle de l'an passé alors qu'il en était à sa première expérience.

«Il y a deux pieds de dénivellation entre les deux extrémités. Il a fallu que je mette énormément de neige. Comme il y en avait peu avant Noël, j'ai soufflé la neige du terrain à l'endroit où je voulais faire la patinoire.» Il a ensuite érigé les bandes en bois qu'il avait commencé à fabriquer en

octobre, installé des filets et l'éclairage. Depuis deux ans, la tradition est de patiner le 31 décembre au soir pour célébrer la fin de l'année en cours.

«C'est tellement paisible le soir», explique celui qui partage les plaisirs de la surface glacée avec ses enfants. «Mais c'est surtout pour ces derniers qu'il s'est mis à l'œuvre. «C'est bien beau, la patinoire de quartier, mais c'est pas allable avec de jeunes enfants. Les miens ne sont pas encore assez vieux. Ici, c'est plus sécuritaire», juge-t-il.

### LA PASSION DES PAPAS

À Saint-Raymond dans Portneuf, rue des Bouleaux, Amélie Genois a vu pour une cinquième année son conjoint aménager une patinoire pour leur fils qui a maintenant neuf ans. Depuis deux ans, il y a même des bandes. «Je pense que c'est la passion des papas pour le hockey qui les poussent à faire ça», avance-t-elle. C'est un peu ça, l'histoire commune.

**«J'ai même une Zamboni homemade. J'utilise un 2 X 4 avec un tuyau en PVC troué et un linge à vaisselle qui traîne à l'arrière»**

— Marc Gauvin de Saint-Émile

La popularité de leur patinoire ne se dément pas. Tellement qu'une partie du garage a été aménagée en genre de vestiaire expressément chauffé pour accueillir les voisins. «C'est de l'organisation. Ça devenait tannant

avec les bottes dans la maison. Là, ils peuvent chausser les patins dans le garage», lance M<sup>me</sup> Genois. Chez elle, il y a maintenant la traditionnelle partie de hockey du 25 décembre.

Rue des Sittelles à Saint-Rédempteur, Étienne Bélanger s'est aussi fait prendre «au jeu». «C'est la deuxième année que je fais une patinoire. Elle fait 21 pieds par 45 pieds, deux fois plus grande que l'an dernier. Cette année, j'ai ajouté des bandes, puis comme mon gars de huit ans voulait jouer le soir, j'ai mis des lumières et des filets», explique-t-il, comme si les ajouts faisaient partie d'une suite logique, quasiment inévitables.

Marc Gauvin, père d'un garçon de neuf ans, en est à sa cinquième patinoire dans sa cour arrière de la rue des Prismes à Saint-Émile. Il avoue «qu'il faut aimer ça». Lui aussi a décidé que 2009 était une année d'amélioration : il a ajouté des bandes. Comme plusieurs, il a ses techniques de fabrication qu'il a accepté de partager. Pour les lignes dans la glace, il utilise de la gouache mélangée à l'eau. Mais l'application est difficile, avertit-il. Et là ne s'arrête pas son ingéniosité.

«J'ai même une Zamboni homemade. J'utilise un 2 X 4 avec un tuyau en PVC troué et un linge à vaisselle qui traîne à l'arrière. Mes invités sont impressionnés par la qualité de la glace», rigole-t-il.

C'est d'ailleurs là le point qu'ont en commun tous ces gens : le plaisir de partager leur réalisation et de discuter du bonheur des préparatifs, malgré les heures qu'ils y consacrent. Parce que celles passées à voir les enfants s'amuser compensent largement.



À Saint-Raymond, on s'amuse ferme sur la glace des Genois.  
— PHOTO AMÉLIE GENOIS



À Saint-Rédempteur, le fils d'Étienne Bélanger en a grand pour s'amuser.  
— PHOTO ÉTIENNE BÉLANGER



Marc Gauvin a recréé une ambiance de hockey sur sa patinoire dans sa cour arrière de Saint-Émile. — PHOTO MARC GAUVIN



Paul-Émile Roy, de Beauport, profite de la dénivellation de son terrain pour construire une glissoire pour ses petits-enfants. — PHOTO PAUL-ÉMILE ROY



La construction du chemin d'accès à l'éventuelle mine, cet été, avait alerté les opposants au projet. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

SONDAGE SUR L'URANIUM À SEPT-ÎLES

# Un non très clair

**Fanny Lévesque**  
Collaboration spéciale

**SEPT-ÎLES — Le message est on ne peut plus clair : 91 % des citoyens de Sept-Îles ne veulent pas d'uranium dans leur cour. C'est du moins ce que révèlent les résultats du sondage d'opinion sur l'industrie uranifère commandé par la Ville en novembre 2009 et dévoilé lundi.**

Ces statistiques, assez éloquentes, viennent renforcer la position de la municipalité qui demande à Québec de décréter un moratoire permanent sur l'uranium à l'ensemble de la province, demande faite il y a un an aujourd'hui. «Le message est clair et limpide. On s'attendait à ce que ça sorte fort. Le sondage reflète vraiment l'intérêt de la population pour ce projet», a exprimé le maire de Sept-Îles, Serge Lévesque.

Effectué du 8 au 15 décembre 2009, le sondage téléphonique réalisé par la firme Léger Marketing démontre également que 100 % du millier de répondants affirme être au courant du projet d'exploration au lac Kachiwiss mené par la compagnie Terra Ventures.

Rappelons que ce sondage a été réalisé à peu près au même moment où plus d'une vingtaine de médecins rattachés à l'hôpital de Sept-Îles ont menacé de quitter la région si le gouvernement n'impose pas de moratoire.

Pour ce qui est de l'industrie uranifère en général, dans le cas des activités d'exploration, 71 % des gens sondés sont d'avis qu'elles comportent des dangers pour la santé et 81 % estiment qu'elles présentent des dangers pour l'environnement. Quant à l'exploitation éventuelle d'une mine d'uranium, 92 % estiment que cela comporte des dangers pour la santé et 93 % pour l'environnement.

Dans l'autre camp, ceux qui ont affirmé être en faveur du projet de Terra Ventures le sont pour des raisons d'ordre économique. Dans l'ensemble, 44 % de ceux qui ont une opinion favorable ont invoqué la création de nouveaux emplois et 28 % ont mentionné que le projet pouvait améliorer la situation économique de la ville et de la région.

**POUR UN MORATOIRE**

Une forte majorité des citoyens sondés (87 %) appuie la Ville de Sept-Îles dans ses démarches de demander au gouvernement de

décréter un moratoire sur tout projet d'exploration et d'exploitation uranifère au Québec. «Lorsque nous présentons les principaux arguments avancés par le gouvernement pour ne pas imposer de moratoire, le taux d'appui demeure pratiquement inchangé, à 86 %», a indiqué la conseillère aux communications Émilie Bruneau.

Par ailleurs, 98 % des personnes interrogées sont d'avis que le gouvernement devrait consulter la Ville pour toute décision concernant le développement d'uranium sur son territoire. «Ce sondage est le genre de substance dont le gouvernement a besoin pour valider l'acceptabilité sociale d'un projet. Ce sera un argument de poids», a ajouté le maire.

La Ville a investi 14 000 \$ dans la réalisation de ce coup de sonde. La marge d'erreur maximale du sondage est de plus ou moins 3,1 %, 19 fois sur 20. Il faut rappeler que Québec adoptera sa nouvelle Loi sur les mines au printemps, après avoir tenu une commission parlementaire à laquelle la Ville de Sept-Îles entend participer. *Avec la collaboration de Steeve Paradis*

GASPÉSIA

# Le démantèlement peut commencer

**Gilles Gagné**  
Collaboration spéciale

**CHANDLER —** La firme Tan Mai a finalement versé le 31 décembre le solde d'environ 500 000 \$ pour compléter le dépôt de 3,3 millions \$ l'autorisant à entamer le démantèlement de la papeterie Gaspésia de Chandler.

La Société de développement économique et industriel de Chandler (SDEIC), l'entité créée par la Ville de Chandler afin de superviser le dossier Gaspésia, avait accepté tout juste avant Noël de repousser du 22 au 31 décembre la date butoir du dépôt ouvrant la porte à la firme vietnamienne.

Sans ce dépôt de 3,3 millions \$, l'acquéreur de la papeterie n'aurait pu amorcer avant le printemps le démantèlement et le déménagement au Vietnam des équipements

de l'usine. «On leur a permis de commencer. Le représentant de DMI, M. [Tim] Sergerie, nous a demandé s'il pouvait faire venir des conteneurs pour transporter les équipements et on a dit oui. Quant à défaire des murs, ce n'est pas permis tout de suite. Il y a des clauses à compléter avant la démolition. Ils en ont jusqu'à septembre, octobre ou novembre à démanteler des équipements mais il ne faudrait pas que le démantèlement retarde la démolition», explique le conseiller municipal Michel Saint-Pierre, responsable de la SDEIC.

Plus tôt en 2009, Tan Mai avait haussé de 2,5 à 5 millions \$ une garantie qu'elle perdra si l'usine Gaspésia n'est pas rasée selon les termes d'une entente signée en 2008. Le démantèlement et la démolition ont déjà subi deux reports depuis que la firme a acheté les équipements pour 40 millions \$.



*Commission scolaire de la Capitale*

*Pour mieux vivre votre retraite!*

PRÉRETRAITÉ	RETRAITÉ
<p><b>Bientôt à la retraite? Vous avez beaucoup de questions?</b></p> <p>Le Centre Louis-Jolliet vous offre <b>PRÉPARATION À LA RETRAITE</b> Une formation de 24 h (1 soir/sem. pendant 8 semaines) Coût : 50\$</p> <p>Au programme :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aspects financiers</li> <li>• Aspects juridiques</li> <li>• Aspects santé</li> <li>• Aspects personnels</li> </ul>	<p><b>Vous souhaitez mettre plus de sens dans votre vie? Vous voulez redéfinir votre projet de retraite?</b></p> <p><b>TRANSITION RETRAITE</b> c'est pour vous! Horaire : 2 après-midi/sem. (6 h) pendant 12 semaines Coût : 40\$</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un milieu stimulant</li> <li>• Un programme riche et varié, présenté en 3 volets.</li> </ul>



**CENTRE LOUIS-JOLLIET**  
418 686-4040 #8247

[www.centrelouisjolliet.qc.ca](http://www.centrelouisjolliet.qc.ca)  
preparationalaretraite@cscapitale.qc.ca  
transitionretraite@cscapitale.qc.ca





10 LOTS BONIS DE 49 000 \$\*

DU 6 AU 20 JANVIER SEULEMENT

\* 2 lots bonis par tirage, partageables entre les gagnants.

Plus de détails sur [lotoquebec.com](http://lotoquebec.com)

18 ans +



# lemonde

## Obama pourfend la sécurité

Agence France-Presse  
et Associated Press

**WASHINGTON — Le président Barack Obama a affirmé hier que les services de renseignements américains disposaient des informations nécessaires pour déjouer la tentative d'attentat aérien du 25 décembre, mais que le système de sécurité avait échoué «d'une manière potentiellement désastreuse» par manque d'analyse des éléments disponibles. Il a donc exigé des correctifs immédiats.**

Réunissant ministres et conseillers sur la sécurité intérieure à la Maison-Blanche, le président américain a annoncé qu'il rendrait publiques «dans les prochains jours» les conclusions de l'examen des procédures de sécurité et des listes antiterroristes qu'il a ordonnées à la suite de la tentative d'attentat sur un vol Amsterdam-Detroit de la Northwest Airlines, le 25 décembre.

Lors de la réunion, M. Obama a adopté un ton encore plus musclé, selon ses propos rapportés par un haut responsable américain, remarquant que les États-Unis ont échappé «de justesse» à une catastrophe.

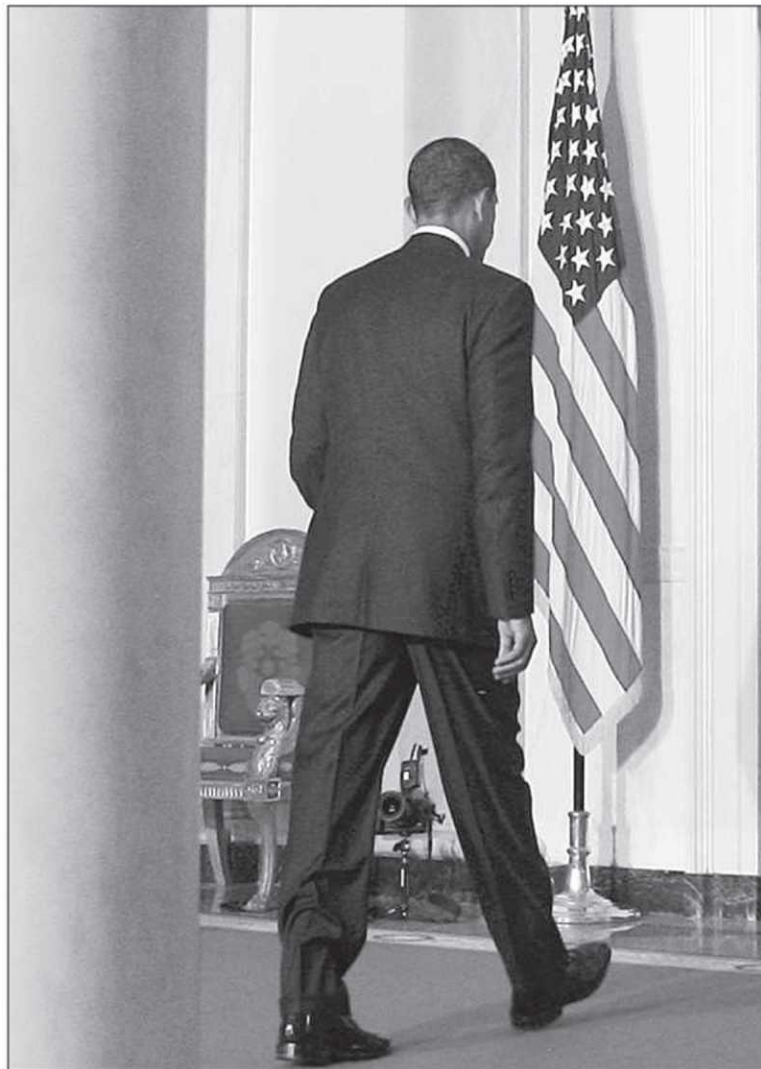
L'attentat «a été empêché par des personnes courageuses et pas parce que le dispositif (de sécurité) a fonctionné, et cela n'est pas acceptable», a-t-il ajouté.

Le chef de la Maison-Blanche a ainsi expliqué que les services de renseignements savaient qu'Umar Farouk Abdulmutallab, le Nigérian de 23 ans qui a tenté de faire exploser l'avion de la Northwest Airlines, s'était rendu précédemment au Yémen et y avait rencontré des extrémistes d'Al-Qaïda.

«Il apparaît désormais que notre communauté du renseignement avait connaissance d'autres informations indiquant qu'Al-Qaïda dans la péninsule arabe cherchait à frapper non seulement des cibles américaines au Yémen, mais également les États-Unis eux-mêmes», a-t-il déclaré. «Et nous avons des informations indiquant que ce groupe travaillait avec un individu dont nous savons maintenant qu'il s'agit de la personne impliquée dans l'attentat du jour de Noël.»

Très attendue, la réunion d'hier à la Maison-Blanche était consacrée à la remise à plat des mesures de sécurité dans le transport aérien, et du système de listes antiterroristes exigées par Barack Obama.

Une vingtaine de personnes y participaient, parmi lesquelles la secrétaire d'État, Hillary Clinton, les ministres de la Défense, Robert Gates, de la Sécurité intérieure, Janet Napolitano, et de la Justice, Eric Holder, ainsi que les directeurs de la CIA, Leon Panetta, et du FBI, Robert Mueller.



Le président des États-Unis quittant la tribune où il a fait part à la presse des lacunes de son pays eu égard au terrorisme d'Al-Qaïda. — PHOTO REUTERS

### Guantanamo va fermer, malgré des retards

Agence France-Presse

**WASHINGTON — Barack Obama a de nouveau promis hier de fermer la prison de Guantanamo, malgré des retards induits par la décision de suspendre le transfert de détenus yéménites vers leur pays, dans la foulée de l'attentat manqué contre un avion le 25 décembre.**

«Certains ont suggéré que les événements du jour de Noël devraient nous faire réviser la décision de fermer la prison de Guantanamo Bay. Que cela soit clair: il a toujours été notre intention de transférer les détenus dans des pays tiers à condition d'avoir l'assurance que notre sécurité sera protégée», a expliqué M. Obama.

À propos du Yémen en particulier, «il y a là-bas des problèmes du point de vue sécuritaire auxquels nous faisons face depuis quelque temps, tout comme nos partenaires yéménites», a reconnu M. Obama, en référence aux violences attribuées à la branche d'Al-Qaïda dans la région. «Étant donné cette situation confuse, nous ne transférerons pas davantage de détenus vers le Yémen à l'heure actuelle», dit-il.

## Afghanistan : batailles gagnées, guerre perdue

La Presse Canadienne

**KANDAHAR — Une nouvelle analyse conclut que les forces internationales ont perdu la plus grande partie de l'Afghanistan, même si elles ont gagné la plupart des combats contre les insurgés.**

Selon l'étude du Center for Strategic and International Studies, un organisme américain non partisan, l'effort des États-Unis et de leurs alliés est insuffisant.

«Les États-Unis n'ont pas réussi à se concentrer sur les besoins et sur la sécurité du peuple afghan», lit-on dans le rapport publié cette semaine. «Ils n'ont pas réussi non plus à allouer les ressources nécessaires à la guerre et à fournir un leadership efficace.»

Largement basée sur des données de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et du Pentagone, l'analyse soutient que le gouvernement afghan et l'aide internationale n'ont même pas réussi à répondre aux besoins essentiels des Afghans. L'étude

conclut aussi que les forces afghanes ont été traitées comme des «adjoints» plutôt que comme de véritables partenaires de la Force internationale d'assistance à la sécurité (FIAS).

Résultat: les États-Unis et leurs alliés ont remporté des batailles tactiques essentiellement sans importance, pendant qu'ils laissaient graduellement échapper le pays et ses habitants.

Selon le rapport, la coalition a choisi un modèle de combat qui cause beaucoup de morts chez les civils et de dommages collatéraux. Cette stratégie aurait ainsi joué un rôle dans l'effritement constant du soutien afghan.

Alors que les dernières données fournies par les Nations unies montrent une diminution des décès civils provoqués par les forces internationales, celles-ci étaient tout de même responsables de 20 % des morts civiles durant les 10 premiers mois de 2009. Dans l'ensemble, le nombre de victimes civiles a augmenté de près de

11 % entre janvier et octobre, comparativement à 2008.

Les analystes indiquent que les Afghans ont le sentiment que la coalition les expose à la violence des insurgés.

L'étude laisse entendre que le président Obama et les hauts dirigeants militaires des États-Unis avaient reconnu que leur approche comportait des lacunes et commencé à rectifier le tir.

Toutefois, elle juge que «le gouvernement afghan, l'OTAN et la FIAS ont perdu le contrôle dans la plupart des régions du pays, et que les talibans et les insurgés ont poussé la guerre jusqu'à un point critique».

Au sud de l'Afghanistan, notamment dans la zone où l'armée canadienne est active, le conflit a doublé d'intensité entre 2008 et 2009. «Les succès des talibans sont principalement attribuables à une négligence sur le plan stratégique, qui a créé un certain vide politique dans la plus grande partie du pays», conclut l'analyse.

### Le renseignement défailant

Agence France-Presse

**WASHINGTON — Les services de renseignement des États-Unis étaient sous le feu des critiques hier, moins d'une semaine après l'attentat qui a tué sept agents de la CIA en Afghanistan et aurait été commis par un agent double d'Al-Qaïda.**

Selon la chaîne NBC, l'auteur de l'attentat suicide, un Jordanien du nom de Humam Khalil Abu-Mulal Al-Balawi, aurait été recruté par les services de renseignement de son pays, mais travaillait en secret pour Al-Qaïda.

Selon des islamistes d'Amman, il avait obtenu la confiance de l'équipe de la CIA à Khost, dans l'est de l'Afghanistan, et a pu dissimuler une ceinture d'explosifs qu'il a fait sauter le 30 décembre, tuant huit personnes, dont sept fonctionnaires de la CIA.

Parallèlement, le chef des services de renseignement militaires américains en Afghanistan a rédigé un rapport accablant sur le travail de ses propres services, séparés de ceux de la CIA. Le général Michael Flynn a dénoncé l'amateurisme et l'ignorance de la réalité locale dont feraient preuve les espions américains.

Flynn appelle à réformer radicalement «un appareil de renseignement toujours incapable de trouver des réponses à des questions fondamentales sur l'environnement dans lequel nous évoluons et sur les gens que nous essayons de protéger et de convaincre» de collaborer.

Côté jordanien, Amman a émis hier des doutes sur l'identité de l'auteur de l'attentat. «Il n'y a pas de preuve que Humam est en effet l'auteur de l'attentat», a dit un haut responsable de la Jordanie.

EN BREF

**Du miel fait fermer un aéroport californien**

LOS ANGELES — L'aéroport de Meadows Field, à environ 180 km au nord de Los Angeles, a été fermé une partie de la journée d'hier, après que les services de sécurité eurent cru déceler des substances dangereuses dans les bagages d'un passager. Il s'agissait... du miel d'un agriculteur transporté dans des bouteilles de boisson énergétique. **AFP**

**La sécurité du pape Benoît XVI renforcée**

CITÉ DU VATICAN — La sécurité du pape Benoît XVI a été renforcée après son agression durant la messe de minuit au Vatican par une jeune femme déséquilibrée, notamment par un élargissement du cordon de protection lorsqu'il circule au milieu des fidèles. **AFP**

**Un volcan costaricain entre en éruption**

SAN JOSE — Le volcan Turrialba du Costa Rica, situé à 40 km à l'est de San Jose, est entré en éruption hier, provoquant l'évacuation des populations avoisinantes, a annoncé l'observatoire costaricain de vulcanologie. Le volcan, d'une altitude de 3340 mètres, a connu sa dernière éruption en 1866, mais il est toujours considéré comme actif. **AFP**

**Morts bizarres dans le golfe du Mexique**

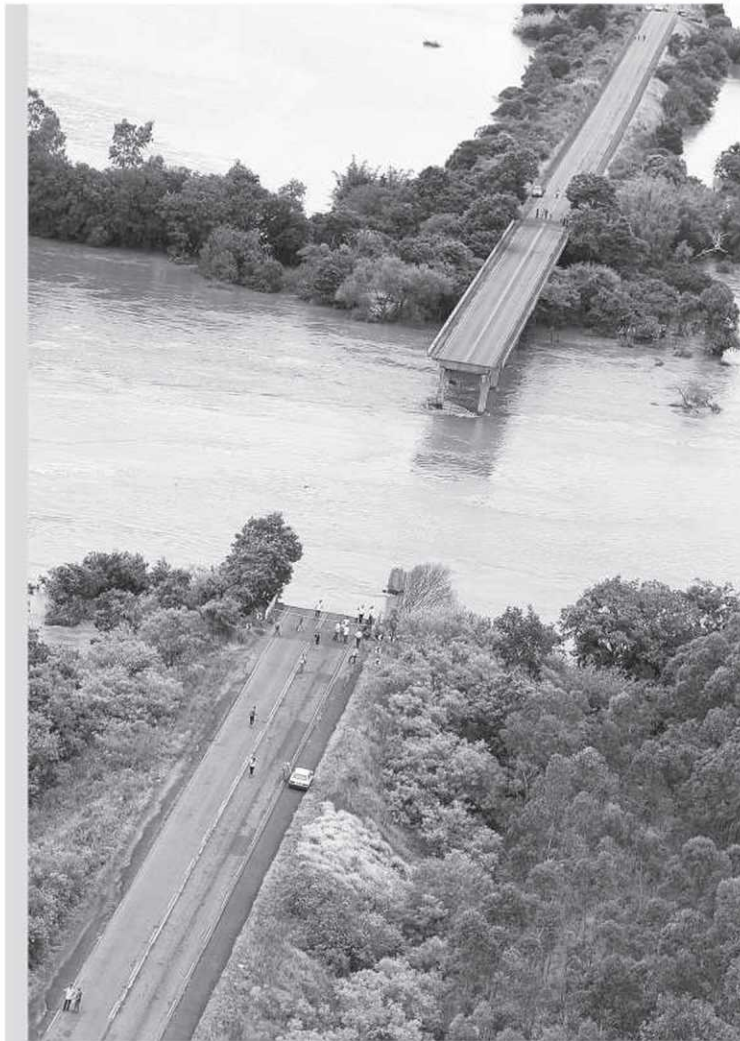
VERACRUZ — Les autorités mexicaines ont déclenché hier un état d'alerte écologique sur les côtes proches de Veracruz, au bord du golfe du Mexique, après la découverte de milliers de poissons morts pour des raisons encore inconnues. **AFP**

**Vague de froid en Grande-Bretagne**

LONDRES — Une vague de froid, accompagnée de chutes de neige et de verglas, s'est abattue sur la Grande-Bretagne, entraînant hier d'importantes perturbations sur les routes, dans les gares et les aéroports. Jusqu'à 40 cm de neige étaient attendus dans certaines régions du nord. La vague de froid est partie de l'Écosse, où il a fait jusqu'à -14 °C. **AP**

**Les antidépresseurs parfois peu efficaces**

WASHINGTON — Les antidépresseurs paraissent avoir des effets très limités contre les dépressions légères ou modérées et ne faire une réelle différence que contre les états dépressifs graves, selon une analyse des résultats de plusieurs essais cliniques publiée hier. **AFP**



**UN PONT S'EFFONDRE AU BRÉSIL**

**Au moins sept personnes ont trouvé la mort** hier et 12 autres sont portées disparues après l'écroulement d'un pont, emporté par une rivière en crue dans l'extrême sud du Brésil, où se sont abattues de fortes pluies depuis lundi. L'accident s'est produit à Agudo, à 200 km de Porto Alegre, la capitale de l'État du Rio Grande do Sul, à environ 1500 km au sud de l'État de Rio de Janeiro, où 72 personnes ont été tuées fin décembre par des glissements de terrain consécutifs à de fortes intempéries. Une partie du pont, sur lequel se trouvaient des voitures et une vingtaine de personnes, «s'est écroulée et des curieux sont allés voir ce qui se passait», a déclaré au journal *O Globo* un responsable des pompiers, Menardino Weber. «C'est alors que l'autre partie a cédé», a-t-il ajouté. L'édifice de 300 mètres de long a cédé sous la force du courant de la rivière Jacui, précise le quotidien. — PHOTO AFP

**L'OMS insiste sur la vaccination**

Agence France-Presse

GENÈVE — L'Organisation mondiale de la santé (OMS) continue de recommander la vaccination contre la grippe A (H1N1) et a annoncé que sa directrice, Margaret Chan, a elle aussi été vaccinée fin 2009, a dit hier une porte-parole.

«Nous continuons de recommander la vaccination», a indiqué Fadela Chaïb, à l'issue d'un point de presse à Genève.

M<sup>me</sup> Chan avait reconnu le 29 décembre devant la presse qu'elle n'était pas encore vaccinée en faisant valoir qu'elle revenait de congé. Elle a été vaccinée le lendemain, a précisé M<sup>me</sup> Chaïb.

Beaucoup de pays occidentaux ont engagé des campagnes de vaccination depuis deux mois, mais le nombre des volontaires a souvent été plus faible que prévu, dégageant d'importants surplus de vaccins.

La France a ainsi résilié lundi les commandes de 50 millions de doses de vaccin et tente de revendre certains stocks, suivant l'exemple de l'Allemagne et des

Pays-Bas. La Suisse a décidé de faire don de la moitié de ses stocks à des pays en voie de développement et de revendre l'autre moitié.

«Il était tout à fait dans notre mandat d'alerter le monde», a souligné M<sup>me</sup> Chaïb, en rejetant les critiques sur une exagération de la menace par l'OMS. Elle a rappelé que les pays «choisissent eux-mêmes» la manière de répondre à la pandémie en passant par les firmes pharmaceutiques.

«Le nombre de pays touchés par la grippe pandémique continue d'augmenter», a averti M<sup>me</sup> Chaïb, soulignant qu'elle touchait «208 pays et territoires». «Il ne faut pas baisser la garde: les pays de l'hémisphère Nord se trouvent au milieu de l'hiver.»

Quatorze pays, dont les États-Unis, et six compagnies pharmaceutiques ont promis de donner à l'OMS 190 millions de vaccins, 75 millions de seringues et 70 millions \$ pour permettre aux pays les plus démunis de vacciner leur population contre cette grippe, a-t-elle expliqué.

**COUPONS RABAIS ET ÉCONOMIES**

**redplum**  
sucrez l'affaire

Pour vos besoins publicitaires, envoyez-nous un courriel à [ads@redplum.ca](mailto:ads@redplum.ca)

**Institut international de yoga**

**YOGA**

Le Yoga  
Santé Force Bien-être  
Énergétique et thérapeutique

Depuis 1960

« L'énergie est exceptionnelle! » Dre Lise Munger  
« En sortant du cours, je plane... » Louise Jacques, avocate

**Hâtez-vous!**  
Session d'hiver 2010 du 11 janvier au 10 avril  
418 650-6002 • [www.iiyoga.ca](http://www.iiyoga.ca)

YOGA ÉNERGIE SANTÉ (ANTISTRESS), YOGA VINYASA VIGOUREUX,  
YOGA PILATES, HATHA YOGA, MÉDITATION, YOGA ÉGYPTIEN, YOGA CHINOIS.

**APPRENEZ**  
à communiquer avec  
les personnes sourdes

**LSQ**  
Cours Langue des Signes Québécoise

15 semaines      15 soirs      45 heures  
Début 25 janvier ..... 125\$

**Centre Signes d'Espoir**  
4155, 4<sup>e</sup> Avenue Ouest  
Québec (Québec) G1H 7A6

Soutien, formation, travail et hébergement pour  
personnes sourdes et adultes multihandicapées

Réservez: 418 624-4752  
[www.signesdespoir.org](http://www.signesdespoir.org)

# Succès ou piège

**Pierre-Paul Noreau**

ppnoreau@lesoleil.com



La pandémie conséquente à la contagion par le virus H1N1 n'a pas décimé la planète. Du moins, pas encore. Mais compte tenu du succès de la vaccination au Québec et au Canada, la probabilité d'une hécatombe ici est totalement écartée. Or pour certains, ce n'est pas la satisfaction d'avoir évité le pire qui prime, mais plutôt la frustration découlant du sentiment d'avoir été manipulés et d'avoir vu les gouvernements dépenser massivement pour répondre à une menace grossièrement exagérée.

Certains réclament une enquête publique. Là aussi... Les autorités de la santé ont-elles été manipulées par les pharmaceutiques? Ou pire, y a-t-il eu collusion entre celles-ci et les autorités mondiales de la santé pour créer cette psychose rentable?

Il y a au moins des questions légitimes à poser quant aux mesures d'évaluation de la virulence d'une souche de la grippe. L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a récemment reconnu que le virus H1N1 était beaucoup moins mortel que celui de la grippe aviaire. Par ailleurs, aurait-il été suffisant de n'immuniser que les clientèles à risque plutôt que de procéder à une vaccination généralisée?

En même temps, il a été dramatiquement démontré que le virus H1N1 avait le potentiel pour tuer des gens en bonne santé, notamment chez les adolescents. Des virologues ont aussi établi que les risques de contracter cette grippe étaient importants, soit d'un sur huit pour ceux qui habitent avec une personne contaminée, et que les enfants étaient deux fois plus

susceptibles d'attraper le virus.

Aux États-Unis seulement, selon les dernières données disponibles, qui datent de novembre, les autorités fédérales estimaient que quelque 50 millions de personnes avaient été infectées, et que 10 000 d'entre elles en étaient décédées.

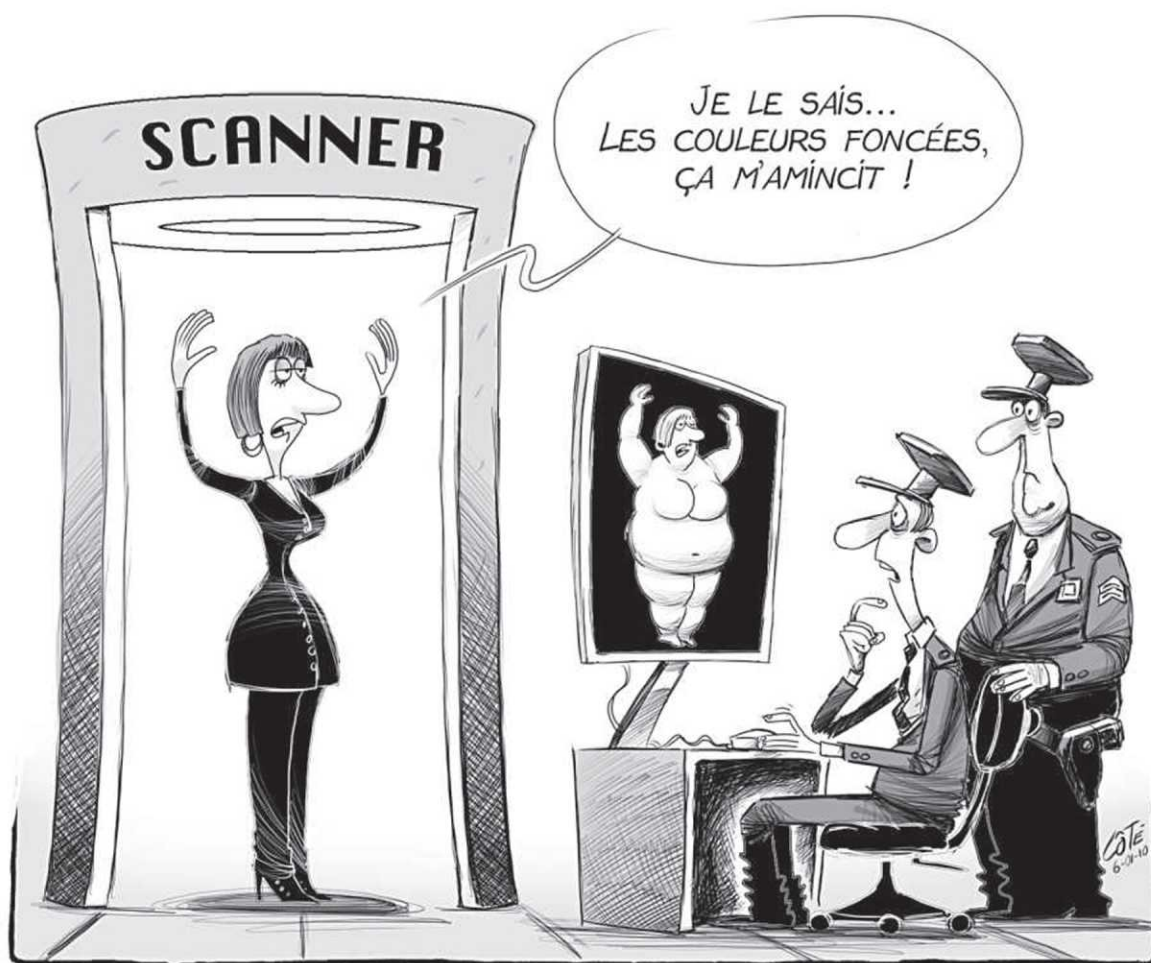
On le sait, même si la science médicale progresse constamment, elle est encore bien imparfaite. À l'origine, la propagation rapide et funeste de la maladie a fait craindre le pire et l'OMS a réagi selon les normes en place pour décréter la pandémie. Elle maintient encore aujourd'hui qu'il s'agissait de la bonne décision. À la lumière de l'expérience en cours, ces normes devront être réévaluées. Il serait de même sage de scruter l'influence des pharmaceutiques dans le processus décisionnel, leurs intérêts financiers étant gigantesques. Au cas où...

**Moins grave que prévu, la pandémie nous sert à tirer des leçons**

Mais d'ici aux conclusions découlant de ce nécessaire travail de révision, il n'y a pas à regretter en vain. À qui se fier, si on ne peut avoir confiance aux autorités mondiales de la santé? Nos gouvernements ont pour leur part joué leur rôle de protecteurs publics et appris beaucoup quant aux faiblesses de leur capacité de réponse à une telle crise. Tirons-en les leçons et félicitons-nous au moins de notre civisme.

de bonne santé. Tout ceci a été rendu possible grâce à la ténacité des membres du Regroupement de la rue Saint-Laurent, de même qu'à la bienveillance des élus de la Ville de Lévis. Un gros merci à tous ces intervenants qui ont permis de donner accès à cette piste en hiver et ainsi contribuer au bien-être et à une meilleure santé de ses utilisateurs.

**Marie Lavoie**  
**Guy Fortin**  
Lévis



**MON CLIN D'ŒIL** **STÉPHANE LAPORTE**  
Collaboration spéciale

Proposition pour se débarrasser des surplus: à l'achat d'un CD de Claude Dubois, obtenez en prime un vaccin

## CARREFOUR DES LECTEURS

### Civiliser les déneigeurs d'abord

De ce temps-ci, le ministère des Transports nous inonde de publicités télévisées enjoignant piétons et automobilistes à se tasser du chemin et à laisser les déneigeurs travailler sans entraves. Je trouve que cette publicité est abusive et ne tient pas compte du fait que les déneigeurs routiers se croient tout permis: ils roulent à une vitesse excessive, se moquent des feux rouges et des panneaux «Arrêt» et ignorent les «Cédez». On a d'ailleurs vu dernièrement des déneigeurs emboutir des autos, dont celle de policiers, agissant comme s'ils étaient seuls sur la route. On veut éduquer (sic) la population à dégager le chemin pour laisser les déneigeurs faire leur travail. Mais a-t-on pensé à éduquer les déneigeurs afin qu'ils prennent conscience qu'ils ne sont pas seuls sur la route? Probablement pas, les déneigeurs sont trop occupés à déneiger. La publicité devrait d'abord conscientiser les déneigeurs, car les autres (automobilistes, chauffeurs de taxi et piétons) sont déjà conscients des comportements dangereux des déneigeurs.

**Marc Tremblay**  
Québec

### Atténuer l'envie de pirater

(En réaction au texte de M. Jocelyn Boily, re: *Pirater les pirates!*)  
Dans le Carrefour des lecteurs du samedi 26 décembre, un lecteur suggère de tirer d'abord sur les pirates et de questionner «après», pour décourager le recrutement des pirates. C'est une façon de gérer la situation. Je propose une autre façon de faire. Celle de partager notre richesse avec les pays qui longent le golfe

d'Aden et d'utiliser les millions de dollars que coûte le maintien de la frégate *NCSM Fredericton* dans l'océan Indien, pour financer des projets de coopération et de développement international dans ces pays. Des Somaliens qui travaillent et qui peuvent nourrir leur famille seraient alors moins ouverts à soutenir ou devenir des adeptes de la piraterie.

**Simon Pelchat**  
Lac Delage

### Fausses urgences

(En réaction au texte signé par un médecin fatigué, re: *La médecine nous atteint droit au cœur...*)

J'ai bien de la sympathie pour cette dame qui se consacre à nous soigner en étant trois fois moins payée que ses collègues anglophones. À ma connaissance, j'ai noté une seule invitation à éviter d'engorger les urgences de la part d'Info-Santé, dans l'annuaire téléphonique. En général, les gens qui se plaignent d'attendre à l'urgence sont des cas que l'infirmière au triage a jugés non urgents. Le ministère de la Santé devrait entreprendre une campagne d'information de la même ampleur que celle récemment consacrée à la grippe A (H1N1), pour inviter les gens à ne pas se rendre aux urgences lorsque leur cas n'est pas urgent et pour leur indiquer où s'adresser (Info-Santé, CLSC, clinique médicale, etc.). Pour désengorger les urgences (et contribuer à réduire le lourd budget de la Santé), il y aurait peut-être également lieu d'examiner la possibilité d'imposer un ticket modérateur d'accès aux soins de santé.

**Georges Cannon**  
Québec (Sillery)

## COMMENTAIRE

### Marcher le Parcours des Anses

Une grande partie du tronçon du Parcours des Anses de la piste cyclable qui longe le fleuve Saint-Laurent à Lévis est maintenant accessible en hiver pour des randonnées pédestres. Cette partie de la piste cyclable est déneigée et entretenue par la Ville de Lévis afin que les gens puissent y avoir accès pour marcher et profiter du paysage, gage de qualité de vie et

Analyse François Dupuis\*

## Doit-on maintenant craindre l'inflation?

**A** lors que les économies industrialisées se relèvent progressivement d'une profonde récession, pourrions-nous bientôt faire face à un autre fléau : une hausse marquée des prix? Les gouvernements et les autorités monétaires ont tous adopté des actions afin de dynamiser leur économie respective avec la mise en place d'importants plans de relance, les politiques monétaires inédites de «taux zéro» et l'accroissement considérable des liquidités pour les institutions financières. Pour certains, ces actions pourraient relancer trop fortement l'activité économique et générer une inflation indésirable.

Le principal inconvénient de l'inflation réside dans la perte de pouvoir d'achat des consommateurs qui ne voient pas tous nécessairement leurs revenus augmenter au même rythme que les prix. La hausse des taux d'intérêt et la dégradation des conditions de crédit figurent aussi sur la liste des désavantages.

En contrepartie, certains peuvent bénéficier d'une inflation élevée par une augmentation de la valeur de leurs actifs et par une réduction du poids de leur dette. Quoiqu'il en soit, une inflation basse, stable et prévisible a nettement plus d'avantages et favorise habituellement un rythme de progression de l'activité économique plus soutenu, et ce, sur une longue période de temps.

Règle générale, une croissance économique plus élevée se traduit à terme par des pressions additionnelles sur les ressources disponibles, sur les prix ainsi que sur les salaires. Cependant, ces pressions demeurent très limitées lorsque les capacités de production sont nettement excédentaires comme c'est le

cas actuellement. Plusieurs entreprises ont réduit leur cadence ou ont interrompu temporairement leur production. Le chômage élevé témoigne également de ces excédents. De ce point de vue, les probabilités que l'inflation soit une menace à court et moyen terme paraissent plutôt faibles, d'autant plus qu'il faudra un certain temps avant de revenir à un niveau de production normal, voire inflationniste.

## HAUSSE DES PRIX

Le risque d'inflation semble toutefois plus préoccupant lorsque la situation est analysée par le prisme de la croissance monétaire et des réserves bancaires. En théorie, plus il y a de monnaie disponible pour acheter des biens et des services dans un système économique, plus les prix sont sujets à augmentation. Ce type d'inflation, parfois appelé «inflation monétaire», cause rarement des problèmes pourvu que les banques centrales gèrent adéquatement la quantité de monnaie en circulation.

Aux yeux de certains, le recours à diverses mesures pour endiguer la dernière crise pourrait avoir changé la donne. Les banques centrales ont en effet augmenté considérablement les liquidités offertes aux institutions financières, ce qui pourrait se traduire bientôt par une trop forte expansion du crédit et un accroissement rapide de la quantité de monnaie en circulation.

Actuellement, les risques d'inflation monétaire se trouvent fortement atténués, car les institutions financières se montrent encore réticentes à prêter, particulièrement aux États-Unis, lieu de l'épicentre de la crise. À plus long terme toutefois, rien n'indique que cette pratique inhabituelle perdurera.



Selon François Dupuis, les banques centrales ont en main plusieurs outils pour mener à terme une stratégie de sortie efficace, permettant d'éviter une explosion du crédit et de l'inflation. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Heureusement, les banques centrales ont en main plusieurs outils pour mener à terme une stratégie de sortie efficace, permettant d'éviter une explosion du crédit et de l'inflation. D'une part, les fonds non utilisés par les institutions financières et gardés sous forme de dépôts auprès des banques centrales peuvent être maintenus près des niveaux actuels si un taux d'intérêt suffisamment élevé leur est offert. D'autre part, les banques centrales pourront recourir à diverses opérations financières visant à drainer les liquidités excédentaires du système bancaire si nécessaire. À

noter que ce ne sont pas toutes les banques centrales qui auront à agir de la sorte. Par exemple, la Banque du Canada est de celles qui ont été en mesure d'intervenir sans créer un important surplus de liquidités.

L'évolution future de l'inflation dans la plupart des pays de l'Occident dépendra fortement de la crédibilité des banques centrales et de l'efficacité de leur stratégie de sortie respective. L'inquiétude ne pouvant pas être complètement levée, la porte reste ouverte à une hausse possible des anticipations inflationnistes qui condui-

rait, en fin de compte, à une inflation plus élevée. Cette probabilité reste cependant bien faible. De plus, les banques centrales conservent toujours l'option d'accélérer leur resserrement monétaire pour freiner la progression des prix, ce qui laissera finalement bien peu de chance à l'inflation de se développer trop rapidement. Cela se ferait évidemment au détriment de la croissance économique.

\* L'auteur est vice-président et économiste en chef aux Études économiques du Mouvement des caisses Desjardins.

## RÉACTIONS

D'autres textes à [lesoleil.cyberpresse.ca](http://lesoleil.cyberpresse.ca)

## Honorer nos mafieux...

L'être humain ne changera donc jamais. Voilà que les médias médiatisent les funérailles de Rizzuto, membre de la mafia canadienne. Et dans une église catholique, à part ça! Et au plafond de cette église, un Mussolini à cheval, grand dictateur devant le Seigneur et criminel notoire de la Seconde Guerre mondiale. L'Église a refusé des funérailles aux Patriotes, mais pas aux mafieux. Pourquoi le gouvernement fédéral n'adopte pas des lois aussi sévères que les Américains envers le crime organisé? Pour une fois que ça servirait au Canada d'être la copie conforme des Américains.

Est-ce que la mafia infiltre le fédéral au point d'empêcher de passer ce genre de lois? Comment peut-on supporter des familles de mafieux dans notre société alors qu'on est prêt à expulser le moindre immigrant qui n'est pas en règle ou à dresser un dossier criminel à Lafleur? Et vous avez remarqué combien on leur sert du «Monsieur» à ces criminels? Qu'est-ce que l'Église fait pour dénoncer la mafia et ses méfaits : trafic de drogue, blanchiment d'argent, jeu illégal, prostitution, etc.? Au contraire, l'Église fait des funérailles catholiques pour ces criminels qui échappent même au fisc. Qu'on me mette tous ces

mafieux sur un de leurs bateaux et qu'on les pousse au large et adios! Une offre qu'ils ne pourraient pas refuser.

Normand Rousseau  
Gatineau

## Arbitrage tendancieux

Au président de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), Gilles Courteau

Cela fait quand même assez longtemps que je soutiens et que je suis les activités de mon équipe junior à Baie-Comeau. D'une année à l'autre, je n'en reviens pas comment l'arbitrage fait défaut à Baie-Comeau. Je ne sais pas ce

que les arbitres ont contre nous, mais ils en donnent des punitions et en inventent en plus!!! Il n'est pas normal que dans une partie, notre équipe passe son temps en punition tandis que l'autre équipe peut accrocher, donner des coups de bâton, faire sauter les patins, etc. Peu importe ce qu'elle fait, l'équipe adverse n'a pratiquement pas de punitions. Y a-t-il deux sortes d'arbitrage ou deux livres de règlements dans la Ligue, c'est-à-dire un pour les «gros marchés» et l'autre pour les «petits marchés» comme chez nous? Je vais même jusqu'à penser que l'on devrait changer la couleur de nos gilets, soit porter le bleu ou le crème-

noir. Espérant, M. le président, que des corrections seront apportées au chapitre de l'arbitrage dans les petits marchés.

Roger Lachance  
Baie-Comeau

## Écrivez-nous

Écrivez-nous à [opinion@lesoleil.com](mailto:opinion@lesoleil.com)  
Pour être publié dans le journal ou sur notre site Web [lesoleil.cyberpresse.ca](http://lesoleil.cyberpresse.ca) votre commentaire doit être court et accompagné de votre nom, de votre adresse et de votre numéro de téléphone.

# affaires

TORONTO	11 888,08	+ 21,18	↑
TSX 60	701,21	+ 0,75	↑
NASDAQ	2308,71	+ 0,29	↑
NEW YORK	10 572,02	- 11,94	↓
LE DOLLAR	+ 0,23	96,25	↑ cUS

## En souvenir

# d'Anne-Marie...

**Gilbert Leduc**

[gleduc@lesoleil.com](mailto:gleduc@lesoleil.com)



**Dominique Nadeau et Lisiane Poulin ont un point en commun. Elles sont deux jeunes femmes natives de la Beauce qui, après un parcours formateur à l'extérieur de la région, sont de retour dans leur coin de pays où elles y ont établi leurs pénates.**

Elles partagent un autre fait d'armes.

Dominique Nadeau et Lisiane Poulin sont les deux premières récipiendaires de la Reconnaissance Anne-Marie-Nadeau.

À l'instar de ses deux compatriotes, Anne-Marie Nadeau, originaire de Vallée-Jonction, a fait le choix, un jour, de rentrer à la maison.

Elle a d'abord complété des études universitaires à Sherbrooke qui lui ont permis d'obtenir un baccalauréat en administration des affaires — concentration marketing — et une maîtrise.

Elle s'est ensuite installée à Montréal où elle a entamé une carrière remplie de promesses.

Au bout d'un an, le mal du pays lui prend. Avec son conjoint, lui aussi un Beauceron, elle rentre au bercail et décroche un emploi au sein d'une firme de stratégie marketing de Saint-Georges, Image de Mark.

Le matin du 19 janvier 2009, sur l'autoroute 73, Anne-Marie Nadeau perd le contrôle de son véhicule sur la chaussée glissante. Elle percute une automobile qui arrive en sens inverse.

Âgée d'à peine 25 ans, Anne-Marie Nadeau perd la vie.

«Ça faisait à peine quelques mois qu'Anne-Marie travaillait avec nous et déjà elle exerçait un leadership assez particulier au sein de l'agence», témoigne le président d'Image de Mark, Martin Rancourt. «Elle s'exprimait bien. Elle avait beaucoup de talent. En peu de temps, cette fille pétillante, dynamique et

fonceuse est devenue une référence pour nous tous.»

### POUR NE PAS QU'ELLE RESTE DANS L'OUBLI

La perte tragique d'Anne-Marie Nadeau bouleverse sa trentaine de collègues de travail.

«Notre agence regorge de jeunes gens qui, pour la première fois de leur existence, vivaient un

deuil. L'épreuve a été difficile. Encore aujourd'hui, tout le monde s'ennuie d'Anne-Marie.»

Pour ne pas que le décès d'Anne-Marie reste dans l'oubli, l'équipe d'Image de Mark, en accord avec les parents de cette dernière, décide de créer un prix qui rend hommage à des jeunes âgés de moins de 35 ans qui, comme Anne-Marie Nadeau, choisissent de revenir occuper un emploi dans la Beauce après s'être exilés pour aller élargir leurs horizons.

«Ce n'est vraiment pas une sinécure pour les entreprises de rapatrier des jeunes gens talentueux. Pour nous, par exemple, il n'est pas facile de trouver à Saint-Georges une spécialiste en marketing qui possède un profil semblable à celui que détenait Anne-Marie. C'a été une véritable bénédiction de l'avoir», raconte Martin Rancourt.

De concert avec les organismes locaux de développement économique et des partenaires financiers, dont le Groupe Canam et le fabricant de plan-

chers de bois franc Boa-Franc, Image de Mark va remettre annuellement la Reconnaissance Anne-Marie-Nadeau à trois jeunes Beaucerons qui font le choix de revenir travailler chez eux.

En octobre dernier, les deux premières récipiendaires — Lisiane Poulin (pour le secteur de la MRC Beauce-Sartigan) et Dominique Nadeau (pour le secteur de la MRC Robert-Cliche) — ont été honorées.

Dans les prochaines semaines, l'identité de l'heureux élu pour le territoire de la MRC de La Nouvelle-Beauce sera dévoilée. Une douzaine de candidats sont sur les rangs.

En plus d'obtenir cette recon-

**Dominique Nadeau et Lisiane Poulin sont les deux premières récipiendaires de la Reconnaissance Anne-Marie-Nadeau**

naissance dans leur milieu, les récipiendaires reçoivent un chèque de 500 \$ et une œuvre en bronze d'une valeur de 1000 \$ du sculpteur Paul Duval.

Pour en savoir davantage sur l'initiative d'Image de Mark, il suffit d'aller consulter l'adresse suivante :

[www.annemarienadeau.com](http://www.annemarienadeau.com)



**Anne-Marie Nadeau était une jeune Beauceronne pétillante, dynamique et fonceuse**



« Je rêvais de vivre en ville. Dans ma tête, il y avait Montréal. Après ça, Londres »

## DOMINIQUE NADEAU → 25 ans, a fait sa niche à Saint-Frédéric

Enfant, Dominique Nadeau se levait la nuit pour admirer, de l'une des fenêtres de la résidence familiale, les lumières qui illuminaient le petit village de Saints-Anges situé près de Sainte-Marie. « Ces lumières-là, je les multipliais par 100. Je m'imaginai que c'était la grande ville. Je rêvais de vivre en ville. Dans ma tête, il y avait Montréal. Après ça, Londres. »

Dès qu'elle a terminé son secondaire, Dominique Nadeau a mis le cap sur Montréal où elle a entrepris des études en anglais au cégep John-Abbott. Ensuite, elle a fréquenté l'Université McGill et y a décroché un baccalauréat en littératures anglaises.

« Je n'ai pas fait cette formation pour devenir professeure de littérature. Je n'étais pas du genre à penser à Shakespeare en me levant le matin! Mon objectif était bien simple : devenir tellement bonne en anglais — tant en oral qu'en écrit — qu'un anglophone ne se rendrait jamais compte que je suis une francophone. »

Par contre, la vie à Montréal lui pèse lourd. « Je ne me suis jamais sentie aussi isolée qu'à Montréal », raconte-t-elle sans vouloir casser du sucre sur le dos de la métropole. « J'avais l'impression que ça serait super excitant. Oui, ça bouge et il y a du

monde, mais tous ces gens-là ne se connaissent pas. Ils ne te reconnaissent pas. Dans les transports en commun, personne ne te regarde, personne ne te dit bonjour. Tu as vraiment l'impression d'être toute seule au monde. »

Une proposition de son père tombe à point. Daniel Nadeau est le président de Safari Condo, un fabricant de véhicules récréatifs de Saint-Frédéric. « Il venait de perdre son seul représentant bilingue. Et moi, j'étais bilingue. »

La petite fille qui s'est proménée en Angleterre et en Italie et qui rêvait de la vie trépidante des grandes métropoles est de retour dans son patelin depuis maintenant trois ans. Et à 25 ans, elle est heureuse. Elle est propriétaire d'une maison et se fait reconnaître chaque fois qu'elle met les pieds à l'épicerie.

« Les défis ne manquent pas dans une petite entreprise en pleine expansion comme la nôtre. Je vois l'opportunité de faire ma place rapidement », expose Dominique Nadeau qui, après un passage aux ventes, est maintenant adjointe à la production chez Safari Condo. « J'ai récemment fait savoir à mon père que j'aimerais être actionnaire dans l'entreprise. » *Gilbert Leduc*



« Ici, je pratique une médecine vétérinaire pas mal plus intéressante »

## LISIANE POULIN → 29 ans, se plaît à Saint-Georges

Lisiane Poulin n'aurait jamais osé tirer l'oreille de son conjoint Guillaume pour qu'il accepte de quitter la ferme familiale à Mirabel pour aller s'installer en Beauce.

« Je n'aurais jamais osé lui demander ça », raconte la jeune femme de 29 ans. « Je me disais que c'était impossible qu'il puisse accepter une telle proposition. Il a été élevé sur une ferme et il a tissé des liens tellement forts avec les membres de sa famille. »

À son grand étonnement, c'est finalement son Guillaume qui lui a proposé d'être domiciliée à Saint-Georges! « Il a été extraordinaire d'accepter de s'en venir ici. Pour moi, c'était facile. Ma famille est ici. Mes amis sont ici. Pour lui, c'était plus déchirant. »

Lisiane Poulin avait quitté la Beauce après ses études au Cégep de Beauce-Appalaches à Saint-Georges pour amorcer sa formation en médecine vétérinaire à l'Université de Montréal. Tout au long de son parcours universitaire et de ses premières années de pratique sur des grands animaux, elle a beaucoup voyagé : la Colombie, le Costa Rica, l'Allemagne, le Danemark, la Hollande.

C'est à l'occasion de la naissance de son premier enfant que l'idée d'un retour au bercail commence à lui trotter dans la tête. « Je travaillais beaucoup d'heures. Souvent la

nuit et les fins de semaine. Ça me prenait une gardienne capable de m'offrir beaucoup de disponibilité. Et c'est toujours plus pratique de pouvoir compter sur quelqu'un de la famille », raconte Lisiane Poulin en signalant qu'elle a finalement trouvé cette « perle » en la personne de sa mère.

Puisque les vétérinaires ne courent pas les rues, elle n'a eu aucune difficulté à se dénicher un emploi. Avant qu'elle ne s'installe à la Clinique vétérinaire de Saint-Georges, elle avait reçu des offres d'emploi de cliniques vétérinaires de Frampton et de Sainte-Marie.

De retour en Beauce depuis septembre 2008, Lisiane Poulin ne regrette pas sa décision. « Ici, je pratique une médecine vétérinaire pas mal plus intéressante. Nous faisons beaucoup appel aux nouvelles technologies. Aussi, c'est plus payant. Ma qualité de vie s'est améliorée, car je travaille moins d'heures qu'auparavant compte tenu que nous sommes plusieurs vétérinaires à se partager les tâches. »

Elle a senti beaucoup d'attention de la part de ses patrons qui ne voulaient pas voir leur nouvelle recrue tourner les talons.

« Ils tiennent aussi à ce que mon chum soit heureux en Beauce, car ils veulent que je reste avec eux. » *Gilbert Leduc*

## La MRC les Etchemins aux troussees de sa relève

**Gilbert Leduc**  
gleduc@lesoleil.com

Présentant le deuxième plus haut taux d'exode des jeunes dans la Chaudière-Appalaches, la MRC Les Etchemins s'est mise aux troussees de sa génération montante.

S'il veut entreprendre des études collégiales une fois son diplôme d'études secondaires en poche, un jeune de ce coin de pays d'à peine 17 000 habitants a le choix de rouler plus ou moins 30 minutes pour se rendre au Cégep Beauce-Appalaches, à Saint-Georges, ou encore de mettre le cap vers Québec.

« Beaucoup de nos jeunes optent pour Québec. Ceux-là, on a de la misère à les ramener dans la région »,

témoigne la directrice générale du Carrefour jeunesse emploi (CJE) des Etchemins, Édith Cloutier.

« Lorsque des petits villages de 300 ou 400 habitants perdent leur relève, ça marque le début de la mort à petit feu de la communauté. »

Épaulé par les 13 municipalités de la MRC et par les entreprises du coin, le CJE a décidé de se retroucher les manches et de combattre le fléau. Par exemple, il propose à tous les finissants du secondaire d'aller effectuer des stages d'observation d'une journée dans les entreprises locales.

Dans la même veine, les 200 finissants des polyvalentes des Abénakis (Saint-Prospère) et des Appalaches (Sainte-Justine) ont pu visionner les témoignages de cinq

jeunes des Etchemins qui, après leurs études à l'extérieur, sont revenus gagner leur vie dans la région. Les entrevues ont été réalisées au moment de la campagne promotionnelle J'ai la piqure des Etchemins au [www.cjeetchemins.ca](http://www.cjeetchemins.ca).

### OUTIL DE GESTION

Depuis déjà quelques années, le CJE s'est doté d'un outil de gestion qui lui permet de suivre à la trace tous les jeunes « expatriés ». Les noms, les numéros de téléphone et les adresses de courriel de 850 jeunes sont répertoriés dans la base de données À vos troussees.

« De temps à autre, nous leur envoyons un courriel pour les informer des opportunités d'emploi ou pour faire la promotion des municipa-

lités qui ont adopté des mesures pour faciliter l'intégration des jeunes familles. Nous les suivons même s'ils ont déjà un emploi. On ne sait jamais. Le mal du pays pourrait se faire sentir... », fait remarquer Édith Cloutier.

L'initiative À vos troussees de la MRC des Etchemins a déjà commencé à faire des petits dans les autres MRC de la région qui ont adopté cette façon de garder le contact avec leurs jeunes.

Le personnel du CJE se déplace également dans les cégeps et les universités pour rencontrer les fils et les filles de L'Islet et pour leur proposer, par exemple, de faire le stage lié à leurs études dans la région. « Nous travaillons à la production d'un CD qui va répertorier tous

les métiers et toutes les professions pratiqués dans la région ainsi que les noms des entreprises. »

### SENSIBILISER LES PARENTS

Des jeunes etcheminois vont monter sur les planches en mars pour présenter une pièce de théâtre, *Demain matin, mon coin m'attend*, qui illustre le cheminement de gars et de filles qui s'interrogent sur leur avenir. Une pièce qui vise à développer le sentiment d'appartenance à la région. Par la bande, on veut aussi passer un message à certains parents qui encourageraient leur progéniture à sortir des Etchemins car, selon eux, l'avenir y est bloqué.

« Ça arrive que nous entendions ce discours », raconte Édith Cloutier. « À nous de renverser la machine. »

## Des constructeurs automobiles américains en arrachent encore

DETROIT — Les constructeurs automobiles américains ont annoncé hier des ventes en chute libre pour l'année 2009, qui s'annonce comme la pire de l'industrie depuis près de 30 ans, malgré un mois de décembre plus rose. Les autres marques présentes aux États-Unis ont également vu une baisse de leurs ventes, à l'exception notable du coréen Hyundai et du japonais Subaru.

Sauvés de la faillite par l'État, Chrysler et General Motors ont été les plus touchés. GM a vu ses ventes chuter de 33 % par rapport à 2008, avec une baisse atténuée à 9 % en décembre. De son côté, Chrysler n'a vendu que 931 000 véhicules en 2009, sa plus mauvaise performance depuis 1962. Le constructeur d'Auburn Hills, au Michigan, a enregistré une baisse de 30 % sur l'ensemble de l'année, et de 5,6 % en décembre.

Le troisième grand constructeur américain, Ford, a terminé l'année avec une baisse de 15 %, mais a indiqué que sa part de marché aux États-Unis avait progressé pour la première fois de-



puis 1995. Signe d'un éventuel début de rétablissement du secteur, le constructeur a également annoncé une augmentation de ses ventes de 33 % en décembre.

Chez les constructeurs étrangers, Honda a enregistré une baisse de 22 % sur l'année, mais une hausse de 20 % en dé-

cembre, tandis que les ventes de Nissan ont reculé de 19 % sur l'année, mais augmenté de 18 % en décembre.

Pour Toyota, la baisse est de 20 % en 2009, malgré un net rebond à 32 % en décembre. Hyundai a, en revanche, poursuivi sa percée sur le marché américain grâce à ses petits véhicules, avec un gain de 8 % de ses ventes en 2009, tandis que sa filiale à bas coût Kia a, elle, connu une hausse de 10 % sur l'ensemble des douze mois, et de 44 % en décembre.

Avec des ventes en hausse de 15 %, Subaru, connu pour ses petits véhicules et ses 4 X 4, a, pour sa part, connu la plus belle année de son histoire aux États-Unis.

Malgré un début de reprise en décembre, et les effets de la prime à la casse lancée à l'été par le gouvernement fédéral, l'année 2009 s'annonce comme la pire depuis près de 30 ans aux États-Unis, aujourd'hui dépassés par la Chine comme premier marché mondial de l'automobile. **AP**

### LE GROUPE ALTA ET TROIS DE SES FILIALES

# Rendez-vous avec les créanciers

Gilbert Leduc

gleduc@lesoleil.com

La nouvelle n'avait pas fait grand bruit lors de sa divulgation, le 14 décembre, mais elle ne peut passer sous silence. Spécialisés dans l'acquisition de données aériennes ainsi que dans les technologies géospatiales, le Groupe Alta et trois de ses filiales se sont placés sous la protection de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité dans l'intention de présenter une proposition à leurs créanciers.

Selon les documents déposés devant le tribunal, l'entreprise de Québec doit un peu plus de 10 millions \$ à ses créanciers dont 6,8 millions \$ à la Banque Nationale du Canada. Ses filiales Haut-Monts (11 millions \$), Géomatique Emco (8 millions \$) et True North Aviation (7 millions \$) se retrouvent dans le même bain.

Selon la loi, l'entreprise et ses filiales bénéficient d'un délai de 30 jours suivant le dépôt de l'avis d'intention pour présenter une proposition à leurs créanciers. Le délai peut être prolongé jusqu'à un maximum de six mois par le tribunal.

Hier, la firme Richard Thibault Communication, qui est chargée d'assurer les relations publiques du Groupe Alta, n'était pas en mesure d'indiquer à quel moment l'entreprise allait pouvoir rencontrer ses créanciers.

Les dernières semaines ont été difficiles pour cette entreprise qui a notamment fait sa marque, ces dernières années, par l'obtention de contrats pour aller survoler l'Afghanistan en vue de recueillir des données topographiques. Pas plus tard que le 5 octobre, le Groupe Alta décrochait un contrat de la firme SNC-Lavalin à l'occasion de travaux visant la remise en fonction d'un barrage dans la région de Kandahar.

Le 18 novembre, plusieurs des 150 employés de l'entreprise se regroupaient devant le siège social pour manifester leur inquiétude au sujet de l'avenir de leur employeur.



Plusieurs des 150 employés de l'entreprise se sont regroupés le 18 novembre devant le siège social pour manifester leur inquiétude au sujet de l'avenir de leur employeur. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Anticipant la fermeture de l'entreprise, ces employés — tous des salariés non syndiqués — fai-

**Tout ne tournait pas rond au sein du Groupe, témoignent des documents consultés par Le Soleil**

saient état d'un climat explosif au sein de la compagnie, d'importantes divergences entre les actionnaires et de nombreuses mises à pied parmi le personnel

clé. Ils réclamaient le départ immédiat du pdg, Benoît Raymond, et du vice-président aux opérations, Sébastien Desbiens.

Des documents consultés par *Le Soleil* au palais de justice de Québec témoignent que tout ne tournait pas rond au sein du Groupe Alta. «À l'heure actuelle, deux groupes d'actionnaires des emprunteurs sont parties à un différend important qui nuit considérablement à la direction et aux opérations des compagnies», peut-on lire dans la requête de protection adressée à la cour.

Dans un communiqué de presse

diffusé le 14 décembre, le Groupe Alta signalait que «le contexte économique actuel et la structure de financement de l'entreprise avaient forcé la direction de celle-ci à prendre des décisions importantes bien qu'impopulaires depuis les dernières semaines».

Il précisait que c'était dans le dessein de «protéger les intérêts à long terme de la société, des employés, des clients, des créanciers et des partenaires» que le conseil d'administration avait unanimement décidé de demander la protection du tribunal afin de présenter une proposition aux créanciers.

**10 millions \$**  
Montant que doit l'entreprise de Québec à ses créanciers, dont 6,8 millions \$ à la Banque Nationale du Canada

**Yves Therrien**  
ytherrien@lesoleil.com



# Le yo-yo des prix à la consommation

« Lors des consultations, nous voyons des augmentations constantes des coûts dans les postes budgétaires essentiels. Le prix des biens a grimpé, mais, dans certains cas, nous constatons qu'un produit est au même prix, mais la quantité est moindre »

— Caroline Arel, responsable du service budgétaire chez Option Consommateurs

**2000  
2010  
RETOUR SUR  
LA DÉCENNIE**

La variation des prix de l'essence au cours de la décennie a non seulement eu des effets sur l'humeur des automobilistes, mais aussi sur les prix des denrées et de différents biens. Des fabricants et des entreprises ont refile la facture aux consommateurs lorsque les prix du pétrole étaient très élevés. Par contre, les biens ayant subi des augmentations ont rarement connu de diminution lorsque les prix de l'essence se sont mis à baisser...

Au début de l'an 2000, le prix du litre d'essence était aux alentours de 0,65 \$, mais il a grimpé à près de 0,80 \$ rapidement. Il y a eu une pointe au-dessus de 0,80 \$ en 2001, mais une fluctuation à la baisse vers les 0,60 \$ à la fin de 2001 et au début de 2002. Commence alors une longue ascension vers des sommets dépassant les 1,40 \$ pendant quelques jours en 2005 lors du passage des ouragans Katrina et Rita dans le golfe du Mexique. En 2008, le prix moyen du litre était aux alentours de 1,25 \$ alors que la crise financière frappait. En 2009, il y a eu d'autres fluctuations entre 0,90 \$ et 1,20 \$ pour se situer sous la barre du 1 \$ en fin d'année.

Outre le prix de l'essence, Caroline Arel, responsable du service budgétaire chez Option Consommateurs, souligne que les prix des logements à Québec et à Montréal ont été à la hausse pendant cette décennie, notamment à cause de la rareté des appartements avec des taux d'occupation sous les 1 %. Elle note aussi les hausses successives des tarifs d'électricité, surtout dans les dernières années, de même qu'une augmentation globale du coût du panier d'épicerie. Sans compter les hausses de tarifs du transport en commun.

« Au cours des consultations budgétaires que nous effectuons pour aider les gens à reprendre en main leurs finances personnelles, explique-t-elle, nous voyons des augmentations constantes des coûts dans les postes budgétaires essentiels. Le prix des biens a grimpé, mais dans certains cas, nous constatons qu'un produit est au même prix, mais la quantité est moindre. » Elle note alors les contenants de jus qui sont passés de 2,0 litres à 1,9 litre ou les boîtes de mouchoirs de papier dont le nombre est passé de 200 à 150, mais sans diminution du prix.

Dans les données de Statistique Canada, on peut trouver les variations de prix dans le secteur de l'alimentation pour divers produits. Selon l'organisme, la moyenne annuelle des dépenses des ménages pour l'alimentation était de 6080 \$ en 2000 et de 7305 \$ à la fin de 2007 au Canada.

Au Québec, pour la même période, la moyenne est passée de 5924 \$ à 7321 \$. Pour les dépenses annuelles courantes, la moyenne canadienne a varié de 38 667 \$ en 2000 à 49 766 \$. Au Québec, la moyenne passait de 33 218 \$ à 41 100 \$.

Une autre mesure, plus globale, permet de connaître l'évolution des prix dans la dernière décennie : l'indice des prix à la consommation (IPC) qui suit dans le temps l'évolution des prix des biens et services couramment utilisés ou consommés. À l'heure actuelle, c'est le prix du panier de 2002 qui sert d'élément de comparaison à Statistique Canada; on lui attribue une valeur de 100. En 2008, l'IPC s'est établi à 114,1, ce qui signifie que ce que l'on pouvait acheter pour 100 \$ en 2002 coûtait 114,10 \$ en 2008.

Du côté des taux d'intérêt, selon les statistiques de la Banque du Canada, le taux moyen d'une hypothèque cinq ans a varié de 8,55 % en 2000 pour descendre avec des hauts et des bas jusqu'à 5,59 % en novembre 2009. Le taux d'escompte de la Banque du Canada a fluctué lui aussi, passant de 5 % en 2000, avec une pointe de 6 % en décembre de la même année, pour diminuer régulièrement jusqu'au taux de 0,25 % maintenu à cette hauteur depuis avril 2009.



## Combien ça coûte?

	janvier 2000	décembre 2008
Beurre (454 grammes)	3,03 \$	4,23 \$
Kilo de bœuf haché régulier	4,05 \$	6,87 \$
Kilo de poulet	4,37 \$	6,15 \$
Café torréfié (300 grammes)	3,43 \$	4,13 \$
Litre de lait	1,45 \$	2,14 \$
Douzaine d'œufs	1,82 \$	2,64 \$
Sucre (2 kilos)	2,40 \$	2,49 \$
Beurre d'arachide (500 grammes)	2,61 \$	2,88 \$

Source : Statistique Canada — INFOGRAPHIE LE SOLEIL

## Formation



**LA FORMATION CONTINUE**  
dans des secteurs d'avenir!

**NOTRE FORCE!**

Cours dispensés par des professionnels actifs dans leur domaine!

### HIVER 2010

#### ► BÂTIMENT

- ÉVALUATION EN BÂTIMENT
- ESTIMATION EN BÂTIMENT

ENCORE  
QUELQUES PLACES  
DISPONIBLES

PÉNURIE DANS  
LE SECTEUR

Début : 15 février ■ Durée : 20 mois

Préalable : Mathématiques 436 - Cours de mise à niveau offert du 18 janvier au 12 février

Possibilité d'une passerelle AEC/DEC

#### ► ENREGISTREMENT ET SONORISATION

Possibilité d'être Étudiant d'un jour

Début : 18 janvier ■ Durée : 9 mois

COMPLÉT  
PROCHAIN DÉPART  
A-2010

### COURS OFFERTS À L'AUTOMNE 2010

- CRÉATION ET MONTAGE SONORE (NOUVEAU)
- ENREGISTREMENT ET SONORISATION
- ESTIMATION EN BÂTIMENT
- ÉVALUATION EN BÂTIMENT
- INSPECTION EN BÂTIMENT
- TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE (1200 HEURES)
- TECHNIQUES D'INTERVENTION EN MILIEU CORRECTIONNEL (Tests physiques en juin 2010 - Inscription avant le 14 mai 2010)

LE DÉMARRAGE DES GROUPES EST CONDITIONNEL AU NOMBRE D'INSCRIPTIONS

Possibilité d'aide financière avec Emploi-Québec selon votre employabilité ou aide financière aux étudiants (MELS)

Inscription et information :  
**418 872-8242**, poste 232 ou 1 800 463-8041  
infofc@cndf.qc.ca

Campus Notre-Dame-de-Foy  
5000, rue Clément-Lockquell, Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1B3



## Carrières

URGENT

Recherche  
**Secrétaire dentaire**  
à Sainte-Foy  
Permanent 3 jours/semaine.  
Équipe dynamique.  
Tél. : 418 658-3368  
Télé. : 418 658-3380



GÉRANT(E)  
&

ASSISTANT(E) TECHNIQUE  
DE PHARMACIE

Pharmacie Fleury, Lapointe et Paquet  
Brunet situé à Stoneham

Rejoignez une équipe chevronnée en faisant  
parvenir confidentiellement votre CV  
d'ici le 11 janvier 2010 à :

Georges Michel Parent, CRHA  
Directeur des ressources humaines  
1220, boulevard Lebourgneuf, bureau 200  
Québec, Québec G2K 2G4  
Télécopieur : 418 529.7322  
Courriel : rh@grouperx.com  
Toutes les agences s'abstenir, s.v.p.

## Journée portes ouvertes

Jeu. 7 janvier de 8h à 17h

Plus de 50 postes à combler!

- Préposé(e) campagne RÉER
- Agent(e) d'information téléphonique en produits de rentes bilingue
- Technicien(ne) aux dossiers financiers
- Préposé(e) à la tarification en assurance-vie
- Soutien à la souscription de prêts hypothécaires
- Technicien(ne) au calcul de valeurs unitaires de fonds
- Analyste en conformité
- Commis à la distribution du courrier
- Secrétaire administratif(ve) bilingue
- Préposé(e) à la codification et à la saisie de dossiers

Présentez-vous à la succursale de Randstad, au rez-dechaussée de la Place de la Cité avec une copie de votre CV et deux références d'emplois récentes.

Randstad Sainte-Foy  
Division assurances et services financiers  
2600, boul. Laurier, bur. 155A  
Québec, G1V 4T3  
Tél.: 418.525.1191



Recrutement | Professionnels | Solutions RH | Services en entreprise

# Le duel techno 2010 : Google contre Apple

Vincent Brousseau-Pouliot  
La Presse

**MONTREAL** — Place au duel techno de l'année 2010 : Google contre Apple. Google a lancé hier son premier téléphone intelligent. L'objectif du Nexus One (surnommé simplement le Google Phone) : révolutionner l'univers des téléphones sans fil comme Google a révolutionné les moteurs de recherche sur Internet, mais aussi faire concurrence au iPhone d'Apple.

«Le Google Phone est le premier vrai concurrent du iPhone. Les autres téléphones sur le marché étaient bons, mais sans plus», dit Martin Bouchard, fondateur de Copernic (un moteur de recherche rival de Google dans les années 90 et 2000) et aujourd'hui responsable des stratégies et du développement corporatif chez Mirego, une entreprise de Québec qui développe des applications pour les téléphones sans fil. Lancé

hier à Las Vegas, le Google Phone n'est pas en vente au Canada pour l'instant.

Il est seulement offert aux États-Unis, au Royaume-Uni, à Hong-Kong et à Singapour par l'entremise de la boutique Internet de Google au coût de 529 \$US. Aux États-Unis, T-Mobile offre le Google Phone à 179 \$US avec un contrat de deux ans. Si un consommateur canadien réussit à mettre la main sur un Google Phone acheté à l'étranger, l'appareil fonctionnera au Canada grâce à la norme GSM, selon un porte-parole de l'entreprise. Aucune date officielle de lancement au Canada n'a été dévoilée par Google.

Comme le iPhone, le Google Phone est un téléphone intelligent à écran tactile qui permet de parler, mais aussi de consulter ses courriels, des photos, des vidéos (sur YouTube), retrouver son chemin (sur Google Map), suivre ses placements (sur Google Finance), etc. Le Google Phone est légèrement plus long, plus étroit en largeur et moins lourd que l'iPhone. Au chapitre des innovations, le Google Phone offre des graphiques 3D. Au jour un, le Google Phone compte 18 000 applications.

«C'est déjà plus que pour le BlackBerry, mais Apple a au-delà de 100 000 applications pour son iPhone», dit Martin Bouchard.

les utilisateurs qui voudraient aller trop loin.»

Selon la firme ChangeWay Research, le marché des téléphones sans fil intelligents aux États-Unis est dominé par le BlackBerry de Research In Motion (40 %), devant l'iPhone d'Apple (30 %). Selon Martin Bouchard, les parts de marché du BlackBerry déclineront à mesure que les gens surferont davantage sur le Web avec leur téléphone. Apple reste le champion incontesté de la navigation Internet avec un téléphone sans fil. Selon la firme AdMob, les utilisateurs du iPhone représentent 50 % du trafic mondial, devant ceux du système d'exploitation Symbian de Nokia (25 %), Androïde de Google (11 %) et Research In Motion (7 %).



## AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

**PORT DE QUÉBEC**

**AVIS DE RÉVISION TARIFAIRE**

L'Administration portuaire de Québec (APQ), porte avis, en vertu de l'article 51 de la *Loi maritime du Canada* de la révision tarifaire qu'elle se propose d'appliquer, le tout conformément aux pouvoirs octroyés par l'article 49 de ladite Loi.

Ces nouveaux tarifs entreront en vigueur le 61<sup>e</sup> jour suivant la date de la présente publication. Vous pouvez obtenir copie de ceux-ci en vous adressant à M. Patrick Robitaille, Vice-président, Marketing et développement au 418 648-4956 ou en consultant le site internet de l'APQ au [www.portquebec.ca](http://www.portquebec.ca). Nous vous invitons à nous faire part de vos commentaires d'ici les soixante (60) prochains jours.



**Cegertec**

**APPEL DE PROPOSITIONS**

Cegertec est une firme de génie-conseil qui offre à ses clients des solutions originales en matière d'ingénierie et de gestion de projet, pour leur permettre d'atteindre leurs objectifs. Les services offerts s'adressent aux secteurs de l'énergie, de l'industrie, des transports, des infrastructures et du bâtiment.

Pour mener à bien la réalisation de son SITE INTERNET ET DE DOCUMENTS CORPORATIFS Cegertec sollicite des propositions de service forfaitaires pour la CONCEPTION DE SON SITE INTERNET ET LA CONCEPTION GRAPHIQUE DE DOCUMENTS CORPORATIFS

Cegertec désire donc s'adjoindre les services d'une agence qui saura traduire l'envergure des réalisations et du potentiel de Cegertec tout en respectant de façon intégrale son identité visuelle. Les paramètres à suivre nécessaires à la présentation d'une proposition ainsi que des exemples de documents corporatifs seront disponibles aux bureaux administratifs de Cegertec situés au 6700, boulevard Pierre-Bertrand, bureau 104, à Québec à compter de 8h30, le lundi 11 janvier 2010. Ces documents seront également disponibles aux bureaux administratifs de Cegertec situés au 255, rue Racine Est à Chicoutimi.

Les agences présélectionnées seront convoquées afin de présenter leur concept entre le 3 et 4 février 2010.

**INFORMATIONS**  
M. Claude Lussier, président Plan de Match communication inc., 418 977-4131 ou 418 554-7765

La date et l'heure limites de réception des propositions sont le vendredi 22 janvier 2010 à 10h à la réception des bureaux administratifs de Cegertec de Chicoutimi et de Québec.

Cegertec ne s'engage à accepter aucune des propositions reçues et se réserve le droit de ne pas donner suite au projet.

## PLUSIEURS APPLICATIONS

Selon Martin Bouchard, le Google Phone conviendra particulièrement aux gens qui veulent utiliser plusieurs applications en même temps. En revanche, le iPhone reste plus simple d'utilisation pour le commun des mortels.

«Le Google Phone est plus puissant et plus flexible que le iPhone, dit-il. On peut faire plusieurs choses en même temps sur le Google Phone, ce qui n'est pas le cas sur le iPhone. Le Google Phone est plus compliqué que le iPhone, mais c'est voulu ainsi. Apple simplifie à l'extrême. Apple veut protéger contre eux-mêmes

**AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION**

AVIS est par les présentes donné que « **CHOQUETTE CAUCHON CORRIEVAE TURCOTTE GROUPE-CONSEIL INC.** » demandera au Registraire des entreprises du Québec la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies. Le siège social de cette compagnie est situé au 1195, avenue Lavergne, bureau 300, Place Ibergville 1, Sainte-Foy (Québec), G1V 4N3.

Québec, le 4 janvier 2010.  
M<sup>re</sup> Claude Samson, Procureur

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**

Avis est par les présentes donné que la compagnie **JACQUES PAQUET ET ASSOCIÉS, ÉVALUATION IMMOBILIÈRE INC.**, ayant son siège au 2345, rue Nadeau, Québec (Québec) G1P 2S5, demandera au Registraire des entreprises de la province de Québec (REQ) la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies, L.R.Q., c. C-38.

Québec, le 29 décembre 2009.  
Beauvais Truchon, s.e.n.c.  
Procureurs

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LA DISPONIBILITÉ DE LOCAUX À BUREAUX À LOUER DANS LA VILLE DE QUÉBEC (QUÉBEC)**

**Dossier n° 522337**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada souhaite obtenir des renseignements au plus tard le 14 janvier 2010 sur des locaux à louer dans des immeubles de Québec, dont la date de début de location se situe le ou vers le 1<sup>er</sup> avril 2011 pour une période de 10 ans.

Pour répondre à cette demande de renseignements et en voir la version intégrale, veuillez consulter [www.merx.com](http://www.merx.com) sous la rubrique « Services: Location à bail ou location d'installations immobilières », ou téléphoner à Robert Demers, agent de location, au 418 649-2710.

**toronto**

Vol. (x1000)	Cot.(\$)	Var.(\$)	FONDS INDICIELS (\$Shares)	ENBRIDGE ICOM T	ENF-UN	46	13.32	+0.01	
TRANSITION	TTH	22	3.61	-0.13	Enbridge System	EPX-UN	370	14.46	-0.04
●TRANZEO WRLS T	TZT	427	1.45	+0.17	ENERGY PLUS TR	EPF-UN	9	6.51	-0.09
●TREASURY METALS	TML	68	0.57	+0.08	Enplus Resour	ERF-UN	253	24.55	+0.00
Trican Well Ser	TOW	220	14.25	-0.05	●ENERVEST DIVERS	EIT-UN	144	12.63	+0.16
Trinidad Drill	TOD	1081	7.75	+0.55	ENTERRA ENERGY	ENT-UN	103	2.26	-0.02
TRIV RESOURCES	TRV	5	2.35	+0.05	ESSENTIAL EGY U	ESN-UN	206	1.12	-0.02
TS33	TOS	331	1.88	-0.06	Extensicare Rea	EXE-UN	302	9.56	+0.00
●TUCOVIS	TC	105	0.74	+0.21	●FIRST ASSET REI	RIT-UN	7	8.72	+0.29
TVA GROUP -B-	TVA-B	1	13.28	-0.21	FOREMOST INCOME	FMO-UN	7	6.40	-0.15
TVI PACIFIC	TVI	904	0.12	+0.00	Fort Chicago En	FCE-UN	313	9.00	-0.07
TWIN BUTTE ENER	TBE	387	0.97	+0.01	FP NEWSPAPERS I	FP-UN	2	5.01	+0.01
UEX Corporation	UEX	905	1.18	+0.10	Freehold Playatt	FRU-UN	109	15.25	+0.06
UNI SELECT	UNS	5	30.50	-0.31	●FUTURMED HEALTHFM	HLF-UN	17	9.99	+0.14
UNITED CORP	UNC	0	48.90	-0.10	●GAZ METRO	GZM-UN	53	16.77	+0.17
UR-ENERGY	URE	891	0.90	+0.09	GENERAL DONAL T	GDH-UN	5	6.91	+0.03
URANERZ ENERGY	URZ	50	1.42	+0.06	GENIAR INCOME	GNI-UN	41	27.12	+0.04
Uranium One	UUU	3104	3.04	+0.05	●HROWDS DIST INC	HDW-UN	4	1.88	-0.00
URANIUM PARTN	U	362	6.80	+0.09	●HURTINGDON REHTH-UN	HRH-UN	645	0.57	+0.06
URBANA CORP	URB	11	1.49	+0.02	IAT AIR CARGO	ACF-UN	5	5.63	+0.69
URBANA NON VTG-	URB-A	132	1.46	-0.03	IBI INCOME TU	IBG-UN	10	10.75	-0.06
US GEOTHERMAL	GTH	328	1.60	-0.02	INNEREXX TRUST	IEF-UN	18	10.29	+0.06
US GOLD	LVG	45	2.65	-0.03	INNVest Real ES	INV-UN	2315	5.38	+0.08
US GOLD ACQUISIT	LXE	3	2.65	+0.12	Inter Pipeline	IPL-UN	443	10.90	+0.02
●UTS Energy Corp	UTS	1078	2.41	+0.08	Jazz Air Income	JAZ-UN	181	3.37	+0.01
VAALDIAM RESOUR	VAA	1557	0.03	+0.00	JUST ENERGY INC	JE-UN	397	14.15	-0.19
VECOM NETWORKS	VCM	15	5.92	+0.00	●K-BRO LINEN INC	KBL-UN	17	24.02	+0.13
VECTOR AEROSPACE	VNO	14	6.22	+0.07	Labrador Iron O	LIF-UN	29	43.95	-0.05
VELAN	VLN	1	15.01	-0.19	LANESSOROUGH TR	LRT-UN	22	0.82	+0.03
VENA RESOURCES	VEM	70	0.32	-0.01	LIQUOR STORES I	LQI-UN	69	15.75	+0.15
VENTANA GOLD	VNT	620	7.80	-0.27	LIVINGSOON TRUS	LIV-UN	46	9.50	+0.03
VERO ENERGY	VRO	417	5.16	+0.17	MACKENZIE MSTR	MKZ-UN	120	6.17	-0.07
VG GOLD	VG	76	0.38	+0.01	MACQUARIE POWER	MPT-UN	126	0.87	-0.07
VICTORY NICKEL	VNI	234	0.16	+0.00	MENU FOODS UTS	MFW-UN	7	2.82	-0.05
VIRGIN METALS	VGM	93	0.055	+0.00	●MORGUARD RL ESTMT-UN	MRU-UN	78	12.66	-0.39
VIRGINIA MINES	VGO	13	5.42	+0.06	MORNEAU SOBECO	MSI-UN	39	9.77	+0.07
VISTA GOLD	VGZ	74	2.71	+0.07	NAL Oil & Gas T	NAE-UN	456	13.95	+0.16
Viterra	VT	688	9.95	+0.04	NORANDA INCOM UT	NIF-UN	161	2.53	+0.01
VITRAN	VTN	11	10.10	-0.92	North West Com	NWF-UN	49	18.70	+0.01
VOLTA RESOURCES	VTR	865	0.91	+0.03	NORTHERN PPTY T	NPR-UN	121	21.89	+0.05
W à Z					Northland Power	NPI-UN	398	11.73	-0.06
WALLBRIDGE MNG	WM	850	2.27	+0.01	Paramount Energy	PMT-UN	504	5.57	+0.11
WARREN	WAX	74	0.09	-0.01	PARKLAND TRUST	PKI-UN	144	13.28	-0.11
WATERFURNACE RE	WF	3	26.47	+0.47	PEAK ENERGY TR	PES-UN	74	0.46	+0.01
WEBTECH WIRELES	WEW	52	0.82	+0.00	Pembina Pipelin	PF-UN	339	17.58	+0.08
WESTCAST INDUS-A	WCS-A	5	2.50	-0.01	Pengrowth Energy	PGF-UN	625	10.54	+0.11
WESTDOME GOLD M	WDD	124	2.38	-0.02	Penn West Energy	PWT-UN	446	18.95	+0.08
WEST 49	WXX	4	0.52	+0.03	●Plyto Energy Tr	PLY-UN	584	14.81	+0.61
●WEST ENERGY	WTL	1779	4.16	+0.06	PHENIX TECH IN	PHX-UN	74	8.45	+0.24
●West Fraser Tim	WFT	153	34.16	+1.16	PIZZA PZ ROY	PZA-UN	27	7.15	-0.03
WESTMAY	WMA	205	0.40	-0.02	POLLARD BANKNOT	PBL-UN	17	4.15	+0.00
WESTERN AREAS	WSA	45	4.90	+0.20	Precision Drill	POI-UN	4666	8.67	+0.76
●WESTERN COAL	WTC	6524	3.85	+0.10	Primaris Retail	PMZ-UN	198	16.13	+0.14
WESTERN COPPER	WNS	404	1.63	-0.09	PRIME RESTAURNT	PRM-UN	23	4.35	+0.00
WESTERN FIML GR	WFN	21	2.52	-0.01	PRISMZM INCOME T	OSR-UN	21	0.93	-0.01
WESTERN FOREST	WFE	105	0.20	+0.01	Provident Energy	PVE-UN	288	7.32	+0.08
WESTFIRE EGY	WFE	147	6.75	-0.10	RETROCOM MID-MKRM	RET-UN	101	3.21	-0.02
WESTJET AIR VAR	WJA-A	3	12.92	+0.71	Riocan Real Est	RRI-UN	1077	19.47	-0.13
WestJet Airline	WJT	173	13.26	+0.66	ROGERS SUGAR IN	RSH-UN	140	7.46	-0.01
WESTPORT INNOVA	WPT	83	2.66	+0.01	ROYAL HOST REAL	RYL-UN	17	2.46	+0.00
WI-LAN	WIN	83	2.66	+0.01	SCOTT'S REIT	SQU-UN	47	7.67	+0.01
WINPAK LTD	WPK	6	9.03	+0.03	SECOND CUP INCO	SOC-UN	36	6.32	+0.02
WINSTAR RESOURC	WRS	48	3.00	+0.05	SENTRY SEL GLB	GRE-UN	5	7.29	+0.12
WIRELESS MATRIX	WFR	114	1.03	-0.01	SKF PULP FD	SPK-UN	89	0.87	+0.10
WTS GOLD	WTC	0	10.89	-0.01	SRJ ROYALTY INC	SRV-UN	12	7.88	+0.15
WORLD COLOR PRE	WOC	2	10.00	+0.26	STERLING SHOES	SSH-UN	11	1.51	-0.01
WORLD ENERGY SO	WES	0	3.05	-0.05	STONEHAM DRLLN	SDG-UN	17	3.81	+0.16
WORLD FINANCIAL	WFS	39	3.30	+0.15	STONINGO INCOME	SOP-UN	0	3.67	+0.00
XEBEC MORTGAGE	XMC	16	1.70	-0.03	SUN GRO HORT IN	GRD-UN	5	4.11	+0.11
XEBEC ADSORPTIO	XBC	6	0.92	+0.02	SUPREME INCOME	SXP-UN	164	2.65	+0.01
XINERGY	XNG	129	3.60	+0.05	SWISS MATR TRUS	SWS-UN	5	3.54	+0.00
XTRMIE COIL DRI	XDC	14	4.99	+0.74	TERRAEST INCOM	TIN-UN	2	2.00	+0.00
Yamana Gold	YRI	7055	12.24	-0.04	●THE DATA GROUP	DGI-UN	238	6.64	+0.56
YM BIOSCIENCES	YMI	36	1.35	-0.10	THE KEG BYVTS U	KEG-UN	30	10.70	+0.08
YARONK-NEVADA GO	YNG	745	0.245	+0.01	TOP 10 CON FIN	TCT-UN	2	10.60	-0.10
ZARLINK SEMICON	ZSL	153	0.90	-0.01	TREE IS WIRE TR	TIL-UN	19	8.58	+0.02
ZALU METALS	ZAL	104	0.275	-0.01	TRILGY ENERGY	TET-UN	313	8.45	-0.20
ZCL COMPOSITES	ZCL	46	3.46	+0.12	●TRIMCO INCOME	TMA-UN	9	4.43	+0.03
●ZINCORE METALS	ZNC	400	0.33	-0.01	Verimac Energy	VET-UN	271	32.52	-0.26
ZONGSHEN PEM PO	ZPP	54	1.35	+0.05	WICVEST INCOME	WIC-UN	39	18.71	-0.27
					WALJAX INCOME FD	WJX-UN	24	21.99	-0.12
					Westshore Termi	WTE-UN	129	14.44	-0.01
					●WHITROCK REIT	WRK-UN	27	15.30	+0.20
					Yellow Pages	YLO-UN	1770	5.49	+0.00
					ZARGON ENERGY T	ZAR-UN	58	19.75	-0.12

**LOTTO QUÉBEC**

**Résultats des tirages du : 2010-01-05**

**Banco** 04 13 16 20 23  
26 30 32 34 35

**Quotidienne** 3 517  
4 1007

**Triplex** 04 06  
11 26 40

Astro Jour - Mois - Année - Signe  
04 JANVIER 63 POISSONS

**Extra** 4755989

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Indice régional

L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2177,86 POINTS

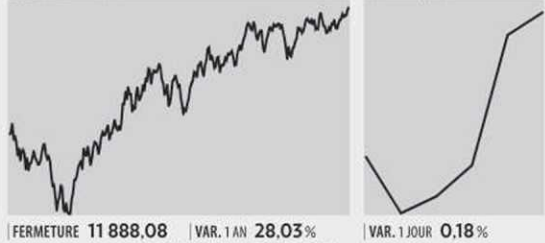
en hausse de

12,58 POINTS OU

0,58%

sur la journée précédente.

S&P/TSX 12 mois



FERMETURE 11 888,08 | VAR. 1 AN 28,03% | 52 SEMAINES HAUT 11 935,24 BAS 7 479,96

SOUS-INDICES

Table of market indices including Consom. autre, Consom. courante, Énergie, Finance, Industrielles, Matériaux, Santé, Services publics, Technologies, Télécoms.

LES 10 PLUS ACTIFS

Table of top 10 active stocks including BERENS ENERGY, HORIZONS BETAPRO, MERCATOR MINERALS, etc.

devises

Table of exchange rates for various currencies like La Presse Canadienne, Bahamas, Chine, etc.

TSX de croissance

Table of growth stocks from the TSX index.

PÉTROLE (BRUT LÉGER)

81,77 \$ US +0,26

OR

1118,10 \$ US +0,40

ARGENT

19,341 \$ CAN +0,365

TAUX DE CHANGE

UN DOLLAR US COÛTE 1,0390\$ UN EURO COÛTE 1,4929\$

L'IBR-OCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde...

Lire les cotes Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient un volume moyen de transactions d'au moins 100 actions au cours de 60 séances précédentes...

Ch. net: changement en argent par rapport au précédent cours de fermeture.

Les valeurs sont fournies par la firme Financial Content et sont exprimées en dollars.

●: Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

Volume Ch. net

Table of stock prices with columns for Volume and Ch. net.

A et B

Table of stock prices under 'A et B' category.

DISCOVERY AIR-A

Table of stock prices for Discovery Air-A.

DA-A

Table of stock prices for DA-A.

GLN

Table of stock prices for GLN.

KAT

Table of stock prices for KAT.

MO

Table of stock prices for MO.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

MSD

Table of stock prices for MSD.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

DALS

Table of stock prices for DALS.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

ENL

Table of stock prices for ENL.

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca

LE BLOGUE DES ARTS

L'équipe vous cause de tout ce qui bouge à Québec et au-delà : [blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil](http://blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil)

RICHARD THERRIEN

Amateur de télé? Échangez vos impressions avec notre chroniqueur-blogueur : [cyberpresse.ca/le-soleil/therrien](http://cyberpresse.ca/le-soleil/therrien)

TECHNOLOGIE

Mordu de technologie? [cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici](http://cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici)

ALIMENTATION

Vous êtes gourmand? [cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici](http://cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici)

# arts & spectacles

## ALEGRIA POSE SES VALISES

Patricia Cloutier  
[pcloutier@lesoleil.com](mailto:pcloutier@lesoleil.com)

Les couloirs sombres et étroits du Colisée de Québec retrouvent un peu de magie ces jours-ci alors qu'ils sont pris d'assaut par les 55 artistes du spectacle *Alegria*, qui revient à Québec après 15 ans d'absence. Jusqu'à dimanche, les acrobates, les clowns, les musiciens et les chanteuses du Cirque du Soleil y feront leur nid. Pour leur faciliter l'existence, on a installé un service de traiteur, une buanderie, un coin détente et, bien sûr, une salle d'entraînement. La scène, quant à elle, est aussi grande que sous un chapiteau, mais plus légère et plus facile à assembler. Son montage prend neuf heures au lieu de neuf jours. Et comme on a voulu que tous les spectateurs aient une belle vue, seuls 5729 sièges sont disponibles.



Les costumes et les accessoires d'*Alegria* doivent être inspectés et réparés après chaque spectacle. La durée de vie d'un costume est d'environ trois mois.



Les masques des Vieux oiseaux nostalgiques, qui pensent que le monde leur appartient encore, même si la jeunesse les a dépassés.



La plupart des artistes d'*Alegria* sont jeunes parce que la vie de tournée, qui fait qu'on change de ville chaque semaine, est épuisante.

[lesoleil.cyberpresse.ca](http://lesoleil.cyberpresse.ca)

### SUR LE NET

Davantage d'informations sur les coulisses d'*Alegria*, un album photos et une vidéo à [www.cyberpresse.ca/le-soleil](http://www.cyberpresse.ca/le-soleil)



Une répétition de la danse de feu, exécutée au rythme de percussions congolaises.

## De grâce et d'allégresse

Quels souvenirs garde-t-on d'un spectacle de cirque 15 ans après? Une idée de la magie, de l'émerveillement, bien sûr, mais dont les contours restent flous. Dans le cas d'*Alegria*, qui revient à Québec pour la première fois depuis sa création par le Cirque du Soleil en 1994, il y avait surtout le souvenir de la musique de René Dupéré, magnifique.

C'est donc avec grande émotion qu'*Alegria* est revenu poser ses notes et sa grâce, hier soir au Colisée, où le spectacle est présenté en formule théâtre (5700 places) jusqu'à dimanche.

### LA MAGIE

Au départ, il y avait la crainte de voir la magie s'étioler une fois le cirque sorti du chapiteau bleu et jaune. Quand les clowns sont arrivés en scène, il y avait encore un éclairage cru sur les gradins et puis, l'odeur et le bruit du *pop corn*. On se demandait bien comment l'intimité se créerait... Mais bientôt, la musique a semé l'enchantement, les éclairages se sont faits plus discrets et nos yeux n'ont plus eu à voir que les prouesses et l'élégance des artistes, engagés dans une lutte de pouvoir entre la jeunesse et la vieillesse.

Les clowns, seuls personnages capables de s'adapter aux changements d'époque, occupent une place importante dans *Alegria*. S'ils n'ont pas souffert de leur sortie du chapiteau, leurs numéros ont néanmoins eu tendance à s'étioler. Et souvent, la musique et la voix de la belle chanteuse en blanc finissaient par nous manquer. Car elles offrent un appui gracieux et mélodieux, romantique et dramatique, mélancolique ou joyeux, à toutes les envolées, toutes les danses, les vrilles et les contorsions des acrobates. Les mélodies montent avec le danger ou la beauté, et alors tout est ressenti avec plus de force.

### EN FINESSE

De l'harmonie des trapézistes du début, qui semblent tomber du ciel en fin de numéro, jusqu'aux barres aériennes de la finale, à plus de 12 mètres au sol, *Alegria* distille sa magie en finesse. Au trampoline, les acrobates, à l'unisson et par contre-point, éblouissent par leur vitesse; l'équilibriste allie la force et la fluidité de manière impressionnante, et les contorsionnistes, comme toujours au Cirque du Soleil, sont épatantes. Mais c'est sans doute le ballet de la gymnaste au ruban de soie et aux cerceaux qui est le plus ravissant et le plus saisissant. Chaque partie de son corps souple, déployé en arabesques vertigineuses, était destinée à faire rouler un cercle d'argent.

À la toute fin, l'esprit humain a triomphé de la lutte des générations, de l'incertitude et des changements pour célébrer la force de la vie par la plus connue de toutes les musiques du Cirque du Soleil, *Alegria*. Et on est retournés chez nous le cœur chantant...

Il reste des billets pour toutes les représentations jusqu'à dimanche. (418 691-7211 ou 1 800 900-SHOW)

Valérie Lesage  
[vlesage@lesoleil.com](mailto:vlesage@lesoleil.com)



Critique

PHOTOS LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

ZAP 2009

# Joyeux sabordage!

Alexandra Perron

aperron@lesoleil.com

Quand on demande aux Zapartistes si 2009 a été une bonne année, ils répondent oui... et non. Tout dépend du point de vue. Les 12 derniers mois ont fourni bien de la matière au groupe d'humoristes qui carbure à l'actualité, mais à quel prix pour la démocratie? «En 2008, il est arrivé plein de catastrophes dont on a empiré les conséquences en 2009. Les élections, Harper, Charest, la crise... C'est une année de part II», résume François Parenteau.

Lui et sa bande (François Patenaude, Christian Vanasse et la comédienne Brigitte Poupart) s'amènent au Théâtre Capitole samedi et dimanche pour présenter leur revue cinglante de l'année, *Zap 2009*. Passeront dans le tordeur nos premiers ministres, Ignatieff, Labeaume... De l'Afghanistan aux élections municipales, du voyage de Guy Laliberté en passant par les plaines d'Abraham, la dernière année sera sabordée avec jubilation.

Sur scène, le quatuor d'humoristes sera accompagné de trois musiciens. «Nous sommes sept, qui voulons nous battre...», chantent en chœur quelques membres, laissant présager ce qui s'en vient. Une rencontre avec les Zapartistes donne toujours droit à une séance de brasse-camarade, d'emportement, de taquinerie et de beaucoup de fous rires. Derrière son ordinateur, Nadine Vincent, qui travaille dans l'ombre, ne manque aucune nouvelle idée qui pourrait surgir, même en entrevue. Voici un condensé de leurs réponses à nos questions.

## Q Quel a été le moment le plus drôle cette année?

R Nadine Vincent (NV) : On astu ri cette année?

Christian Vanasse (CV) : La réélection de Tremblay à Montréal. Moi, je reste ailleurs, fait que je trouve ça drôle!

François Parenteau (FPar) : Quand *La Presse* a eu à commenter Le Moulin à paroles dont on nous avait promis des catastrophes et que tout a bien été. [...] Traiter de terroristes une gang de monde qui s'assoit pour écouter de la poésie, j'ai trouvé ça drôle.

CV : Il y a eu des critiques très virulentes contre Le Moulin à paroles, alors qu'il n'était même pas commencé, qu'aucun texte n'avait encore été lu. La radio poubelle a tellement *blasté* sur le fait que des maudits séparatistes viennent lire des textes... et dans une ville qui pourtant avait fait une grande manifestation sur la liberté d'expression il n'y a pas si longtemps. C'était ironiquement drôle.



François Patenaude, Christian Vanasse et François Parenteau, accompagnés de la comédienne Brigitte Poupart, s'amènent au Théâtre Capitole samedi et dimanche pour y présenter *Zap 2009*. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

## Q Le politicien sur lequel vous n'êtes pas d'accord, qui a suscité chez vous le plus de débat?

R (À l'unisson) : Obama  
NV : Il y a une partie du groupe qui a tendance à «angéliser» certains politiciens, en particulier Barack Obama, et d'autres qui trouvent que le reste du groupe est un peu trop naïf.

FPar : Est-ce qu'on critique ce qu'il essaie ou ce qu'il obtient?

CV : Moi, je critique ce qu'il représente. Obama, il a le principe du sauveur à la John F. Kennedy, Martin Luther King. Ah! Obama, c'est un sauveur. Non, Obama est le président des United States of America. L'impérialisme continue, l'exploitation continue, la guerre continue, le Patriot Act continue. C'est juste un beau gars bien charismatique qui dit

les phrases que tu veux entendre. J'ai l'impression que la gauche, on s'est beaucoup enflammés sur un Obama qui n'existe pas.

FPar : Je pense qu'il existe, mais que ça va lui prendre plus de temps pour arriver à quelque chose.

CV : Je suis tanné des avancées, je suis tanné des petits pas.

NV : Aucun politicien ne proposait les grands pas. C'était soit un petit pas, soit un recul, soit le statu quo.

## Q Quel est l'ex-politicien qui vous manque le plus?

R FPar : Chrétien. Que voulez-vous... quel personnage! Il était *l'fun* à faire. Il faisait une partie de la job d'écriture, de transparence. Il disait les affaires.

NV : Il était payant sur scène. Ce n'est pas en politique qu'il nous

manque. C'est sur scène.

CV : Si tu poses la question à l'ADQ, ils s'ennuient de Mario Dumont en ost...

## Q Quel politicien vous a le plus exaspérés en 2009?

R NV : Charest est d'une hypocrisie... Sa façon de mettre le couvercle sur la marmite aussitôt qu'il pourrait se passer quelque chose. La preuve que c'est lui qui nous a le plus exaspérés, il y en a [dans le groupe] qui ne veulent même plus le faire.

FPar : Harper, c'est dans les enjeux qui vont chercher un peu plus loin. On parle de torture et de guerre en Afghanistan.

François Patenaude (FPat) : Moi, je dirais Gérard Tremblay.  
CV : En fait, j'ai l'impression qu'on a une collection de politiciens qui n'ont plus aucune vision, aucun projet structurant.

NV : Il y a un cynisme aussi. Par exemple, Monique Jérôme-Forget qui se représente l'année passée sachant qu'elle allait démissionner, qui démissionne en nous cachant tout sur la Caisse de dépôt... et les gens ne réagissent plus.

FPar : Le plus exaspérant, c'est l'absence de réaction beaucoup plus que les conneries que n'importe qui a pu faire.

## Q Quel a été l'événement politique le plus marquant au Canada en 2009?

R NV : Le clown de l'année, c'est Ignatieff qui devait remplacer Dion et remonter le parti.

FPat : Ignatieff, c'est le bel athlète sur le plongeon, qui a beaucoup de prestance et qui fait un gros flat sur la bedaine.

CV : Il a perdu tous ses moyens, si jamais il en a déjà eu.

**Q Quel est votre bilan 2009 du maire Labeaume que vous avez rebaptisé Badabeaume?**

**R FPat :** Il a été hyperactif comme d'habitude. Il continue sur sa lancée des grosses fêtes, des gros projets d'aréna et compagnie. Il donne beaucoup de pain au peuple, avec ben de la sauce.

**FPar :** C'est un hot chicken!

**NV :** Le mot *chicken* est bon, parce que sur les projets intéressants, il recule, comme le Moulin à paroles.

**FPat :** Mais là tout va changer parce qu'il va renommer la ville de Québec. Il a engagé quelqu'un au fait du dossier pour ça... un Français qui vit aux États-Unis.

**NV :** Mais Québec, c'est un peu ça!

**FPat :** On va aussi voir les résultats concrets en 2010 de Québec qui veut prendre le contrôle des festivals de l'est de la province.

**NV :** On l'a à l'œil!

**CV :** Il s'est aussi réclamé des Zapartistes.

**NV :** Il a proposé des textes pour le *Bye bye* de 1976. Il a dit : «Notre groupe de jeunes, nous étions comme les Zapartistes de notre temps.» On voudrait se dissocier de ça.

**Q Quel a été l'événement politique le plus marquant au Québec en 2009?**

**R FPat :** L'absence d'enquête publique sur les pertes à la Caisse de dépôt.

**CV :** Dans les politiciens, chapeau à Amir Khadir, qui a été le seul de l'Assemblée nationale à oser apostropher Henri-Paul Rousseau tandis que les deux partis, autant le PQ que le Parti libéral, roucoulaient devant Henri-Paul, parce qu'ils sont tous des chums.

**Q Quel personnage public non politique a été le plus caricatural en 2009?**

**R NV :** Pierre-Karl Péladeau.

**CV :** On fait quelques allusions à Guy Laliberté [dans notre revue de l'année], mais pas autant que l'enflure médiatique qu'il y a eu. C'était une tempête médiatique dans une bulle d'eau. Mais pour

nous autres, PKP est plus dangereux que Laliberté, qui est un clown.

**Q Qu'est-ce que vous souhaitez aux Québécois pour 2010?**

**R FPar :** De l'adrénaline. De se lever de leur chaise.

**NV :** Des couilles.

**FPat :** La capacité de s'indigner parce que l'apathie a marqué l'année 2009.

**Q Qu'est-ce qu'on souhaite aux Zapartistes pour 2010?**

**R CV :** Qu'on toffe jusqu'en 2012, parce qu'après ça, ce n'est plus grave, c'est la fin du monde.

**FPar :** Le retour de Jean Chrétien, Jean Lapierre, Mario Dumont...

**CV :** Une relève politique. Peut-être qu'on en a fini du cycle des politiciens de carrière. Ah oui, on souhaite aussi les Nordiques à Québec, pour avoir une vraie raison de vous haïr.



Les Zapartistes arrivent à la place D'Youville avec une revue cinglante de l'année 2009. Ils visent plusieurs cibles chez nos politiciens et promettent un coup de balai sur bien des idées reçues et convenues. Ce qu'ils souhaitent aux Québécois? Des ailes et des couilles. Et le retour des Nordiques, bien sûr! — PHOTOS LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

**Vous voulez y aller?**

**QUOI :** Zap 2009  
**QUI :** Les Zapartistes  
**QUAND :** les 9 et 10 janvier à 20h  
**OÙ :** Théâtre Capitale  
**BILLETS :** 25 \$ à 28 \$  
**TÉL. :** 418 694-4444



**Festi Lumière**  
2<sup>e</sup> édition

Arbres, structures en forme d'animaux et sculptures de glace vous éblouiront avec **plus de 250 000 lumières DEL!**

De 18h à 21h

- Vendredi et samedi soirs
- Du 8 janvier au 6 mars 2010

**20\$**  
/famille  
(2 adultes et enfants)  
taxes incl.

**20%** de rabais  
pour les détenteurs du  
passport annuel ou  
de l'Éffigie du Carnaval  
de Québec 2010

Informez-vous sur le forfait  
FESTI-AQUA pour venir vous  
amuser toute la journée!

Nos partenaires:









Faites une sortie  
**Brillante!**



418 659-5264  
www.sepaq.com/aquarium



# Soirée magique avec Lhasa

**Richard Therrien**  
rtherrien@lesoleil.com



## Télévision

Quand j'ai appris avec tristesse la mort de Lhasa de Sela, j'ai tout de suite repensé à ce soir de juillet 2005 où j'assistais à son spectacle, complètement sous le charme, sur la place D'Youville, lors du Festival d'été. Une soirée magnifique, d'une intensité rare, où Lhasa se donnait complètement à son public. Un public qui n'a jamais été intimidé par les quelques gouttes de pluie qui tombaient ce soir-là.

Le spectacle a été capté par les caméras. La boîte qui en détient les droits, Constellations 2001, l'a offert à TV5 (qui l'a déjà diffusé), à ARTV, à TVA et à Radio-Canada, mais aucun de ceux-ci ne l'annoncent pour l'instant à leur horaire des prochains jours. S'ils me lisent, ils devraient y repenser sérieusement. Ce serait un hommage formidable à rendre à cette grande artiste.

À TV5 hier, on nous disait ne pas avoir l'intention de rediffuser le spectacle. La chaîne se contentera d'une reprise de l'émission *Acoustic* avec la chanteuse, samedi à 22h30. En attendant, ARTV diffuse régulièrement un clip de Lhasa avec une mention d'hommage.

### RBO : 1, Les Boys : 0

Si Radio-Canada croyait pouvoir accrocher le public au re-



Au début de juillet 2005, Lhasa de Sela donnait à la place D'Youville un spectacle qui a été enregistré, mais qui n'aura été présenté jusqu'ici qu'à TV5. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

tour des vacances à grands coups de publicité, c'est raté. Toutes deux de retour lundi soir, *Les Boys* et *C.A.* apparaissent en septième et neuvième places dans les sondages, devancées par quatre émissions de TVA.

Pour affronter *Les Boys*, TVA a eu l'idée de génie de programmer l'hommage à RBO du Festi-

val Juste pour rire, l'émission la plus regardée de la soirée avec 1 551 000 téléspectateurs. Contre cette émission spéciale de 90 minutes, *L'auberge du chien noir* a conservé 937 000 fidèles, et *Les Boys* 784 000, alors que la moyenne s'élevait à 1 217 000 en 2009.

Dans l'ordre, les autres émis-

sions gagnantes sont *Bloopers TVA* (1 323 000 téléspectateurs), *Les gags* (1 130 000), *Les Parent* (1 125 000) et une reprise du *Sketch Show* (1 000 000), contre qui *C.A.* n'a pu retenir plus de 680 000 téléspectateurs. Enfin, 688 000 personnes ont assisté à l'arrivée d'Angèle Coudu dans *Virginie*.

## Politicien américain déchu recyclé dans la télé-réalité

→ L'ancien gouverneur de l'Illinois Rod Blagojevich sera l'un des 14 participants à l'émission de télé-réalité *The Celebrity Apprentice*, une émission animée par Donald Trump à NBC dès le 14 mars. Les autres célébrités qui tenteront de remporter de l'argent pour des œuvres de charité incluent l'ancien joueur de baseball Darryl Strawberry, la chanteuse Cyndi Lauper, Sharon Osbourne et le médaillé d'or olympique Michael Johnson. M. Blagojevich a été chassé de son poste pour avoir supposément tenté de monnayer le siège laissé vacant au Sénat par le président Barack Obama lors de son élection. Il nie toutefois avoir commis un geste illégal. **AP**

## CHOIX TÉLÉ

### TERRES D'ÉCHANGES

TÉLÉ-QUÉBEC À 19H30  
Un Argentin venu s'installer en Gaspésie, et une Québécoise vivant son art à Buenos Aires. Série documentaire touchante.

### NI PLUS NI MOI

SÉRIES + À 20H  
Emmanuel Bilodeau joue dans cette minisérie un conseiller en marketing menant une double vie.

### MIRADOR

RADIO-CANADA À 21H  
Nouvelle série emballante sur le monde des relations publiques avec Patrick Labbé et David La Haye.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur [cyberpresse.ca/therrien](http://cyberpresse.ca/therrien)

## MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ

2010-01-06

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11	SRC 6	Virginie	L'Épicerie	Le moment de vérité / Les meilleurs moments		Mirador / Le syndrome de Pinocchio		Le Téléjournal		La zone
4	TVA 7	La poule aux oeufs d'or	Les Gags	Destinées / La confusion des sentiments		Dieu Merci! / Rachid Badouri et Anthony Kavanagh.		TVA Nouvelles	(22h45) Simon le super héros	
2	V 13	Merlin / Excalibur (N)		Flashpoint / Scorpion		Terminator / Les fugitifs		La guerre des clans	L'attaque à 5 (N)	
15	TQc 8	La vie en vert (N)	Terres d'échanges (N)	Les francs-tireurs / Marie-Josée Taillefer (N)		Voir / Guy Jodoin et Nathalie Mallette. (N)		La joute	Les moquettes coquettes	
5	CBC 12	Wheel of Fortune	Jeopardy	Dragon's Den (N)		Republic of Doyle / Fathers and Son (N)		CBC News: The National		(22h55) CBC News: Late
12	CTV 14	eTalk (N)	Access Hollywood	OCEAN'S THIRTEEN (2007) avec Brad Pitt, George Clooney. Danny Ocean and his team plan to bankrupt one of Vegas' most powerful businessmen.				News		News
20	Global 3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Glee / Mash-Up		People's Choice Awards (N)		News		News
22	ABC 22	Fox 44 News	Smarter-5th Grader	The Middle (N)	The Middle (N)	Modern Family (N)	Cougar Town (N)	Ugly Betty / Christine Ebersole et Matt Newton. (N)		The Office
3	CBS 21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	I Get That a Lot / Julie Chen et Paris Hilton. (N)		The 36th Annual People's Choice Awards / Mary J. Blige et Hugh Jackman. (N)		News		News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	Glee / Mash-Up		Glee / Wheels		FOX 44 News at 10		Family Guy
5	NBC 18	Jeopardy	Wheel of Fortune	Mercy / I Saw This Pig and I Thought of You (N)		Law & Order: Special Victims Unit / Quickie (N)		The Jay Leno Show (N)		News
57	PBS 42	PBS NewsHour		Art Express	Scully the World Show	This Emotional Life / Rethinking Happiness Partie 3 de 3 (N)		News		News
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages / Sur le Yangzi		Le Téléjournal		RDI économie	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	La liste	Vente de garage	Studio 12 / Stéphanie Lapointe		Viens voir les comédiens / Antoine Bertrand		FANNY ET ALEXANDRE (1982) avec Gunn Wallgen, Ewa Froling.		
Canal D	20	Biographies / Whippet 'Une tradition'		Le convoi de l'extrême / La route de glace		Destruction express		Destruction express		Histoires de crimes / La sombre fête de la Reine
Canal Vie	35	Ma maison	Propriétaire et prospère	Mariages de rêve	Mariages de rêve	S.O.S Santé		Décore ta vie	Recettes en vedette	Déco sur mesure
Évasion	23	Ushuaia Nature / Les codes de la nature		Les nouveaux explorateurs		La carte aux trésors / Loire-Atlantique				Paris bouche à bouche
Historia	25	Les ailes de la guerre / F-4 contre MIG 21		Kamelott	Kamelott	Army Wives / Haut et fort		Frères d'armes / Currahee		
MusiMax	32	Top5Musimax.comAnglo	Top5Musimax.comFranc	Hollywood Inc.		Génération 80		Affaires de stars		Star-O-Mètre
Musique Plus	30	L'univers MusiquePlus	M.Net	Danse ou crève!		Funkmaster Flex	Next!	Colocs.TV	Colocs.TV	Colocs.TV
Séries +	24	Bones / Un homme bien		Ni plus ni moi		Urgence disparitions / Julie		City Homicide / Entre les murs		François en série
TV5	15	Adopte-moi / Le drame de l'abandon		LES RANDONNEURS (1997) avec Karin Viard, Philippe Harel.		(21h45) Gratte-papier	Avenirs possibles		Mixeur	TV5 le journal
ZTélé	26	Équipé pour rouler	Comment c'est fait	Surnaturel		Mélinda, entre deux mondes		Chuck		Les stupéfiants
RDS	33	Sports 30 / Face à face	30 images/ seconde	Boxe Mi-moyens Pacquiao c. Cotto		L'antichambre (En direct)		Sports 30		Poker
Sportsnet	38	FIS Skiing		World of Skiing	MMA Connected	The Ultimate Fighter		Sportsnet Connected		Prime Time Sports
TSN	28	LNH Hockey / Maple Leafs de Toronto c. Flyers de Philadelphie (En direct)				SportsCentre		That's Hockey (En direct)		SportsCentre
9	T-MAG 10	La parole vivante	Fashion Jam 2009	Maximum Sports	Féminin Pluriel	Choix du consommateur	Action Moteur Sport	Santé et longue vie		À la découverte de...
Vox	9	Agora		Lumière du monde	Bonheur total	Le Confident		Mise à jour		Agora
Télétoon	36	Johnny Test	L'île des défis extrêmes	Défis extrêmes: Action!	6teen / Pas un autre	Les Simpson / Bébéràma	American Dad	Henri pis sa gang		South Park / La photo
Vrak-TV	16	(18h00) 90210 Beverly	Une grenade avec ça? / Caissière mentale	Famille parfaite		Les frères Scott		70 / Un retour fracassant		Hors d'ondes



Le traitement que les industries alimentaire, pharmaceutique ou vestimentaire réservent aux animaux et à l'environnement a convaincu le joueur de hockey de devenir végétalien. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# La mission défensive de Georges Laraque

L'homme fort du Canadien de Montréal se fait la voix francophone du documentaire *Earthlings*

**Bernard Barbeau**  
La Presse Canadienne

**MONTRÉAL — L'homme fort du Canadien Georges Laraque prête sa voix à la version française d'un documentaire qui a changé sa vie.**

Le film coup de poing de 2007 de Shaun Monson, *Earthlings*, devient ainsi *Terriens*. Ce documentaire qui dénonce le traitement que les industries alimentaire, pharmaceutique ou vestimentaire réservent aux animaux et à l'environnement est narré dans sa version originale anglaise par l'acteur Joaquin Phoenix. C'est le numéro 17 du Tricolore qui prend maintenant la relève en français.

Laraque a investi une quarantaine d'heures de travail dans l'enregistrement de la nouvelle piste audio, en vue d'une distribution au Québec mais aussi en Europe et en Afrique francophone.

Il savait bien que sa diction «normale» et son accent n'étaient pas pour toutes les oreilles. Mais il a néanmoins relevé le défi. «Avec des professeurs de français, j'ai lu et relu jusqu'à ce que ce soit parfait», a-t-il assuré.

Filmé en partie à l'aide de caméras cachées, le documentaire dure une heure et demie. «C'est sûr qu'il y a des images qui sont dures, mais c'est surtout éducatif et tout le monde devrait se donner le droit de le regarder, a estimé Laraque. C'est le moins qu'on puisse faire pour les animaux.»

## CHANGEMENT RADICAL

Il est devenu non seulement végétarien mais même végétalien dès qu'il a vu *Earthlings* pour la première fois, l'année dernière, un changement qu'il a lui-même qualifié de «radical».

«Ça m'a fait ouvrir les yeux et, du jour au lendemain, j'ai décidé non seulement de ne plus manger quoi que ce soit qui vient d'un animal, mais aussi de faire ma part pour essayer de changer les choses», a raconté l'attaquant de six pieds trois pouces.

Il a décidé d'organiser lui-même des projections gratuites sur une base mensuelle. Puis les producteurs du film et lui ont estimé qu'il était grand-temps qu'une version française voie le jour.

«Mon but n'est pas que tout le monde devienne végétalien, mais qu'on soit conscient des nom-

breuses petites choses qu'on peut faire pour rendre la société meilleure.»

Ainsi, Georges Laraque suggère de s'informer avant d'acheter certains produits et d'éviter d'encourager certaines industries, en particulier celle du porc. «L'industrie du porc, c'est une des pires pour l'environnement», a-t-il soutenu.

À l'intention de ceux qui craignent que délaissier la viande nuise à leur santé, le hockeyeur a cherché à se faire rassurant en citant sa propre expérience.

«Il y a des milliers de ressources pour remplacer la protéine animale, a-t-il souligné. Moi, j'avais des problèmes de pression sanguine et d'asthme. Ça fait déjà neuf mois que je suis végétalien et je ne prends plus de pilules ni rien [...] Je ne me suis jamais senti aussi bien.»

Une présentation spéciale de *Terriens* est prévue vendredi soir à l'Université du Québec à Montréal (UQAM), en présence de Laraque, de ses coéquipiers Maxim Lapierre, Benoit Pouliot et Marc-André Bergeron, de l'humoriste Rachid Badouri et du réalisateur Shaun Monson.

## DANS LES CINÉMAS

Jusqu'au 7 janvier

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du Soleil: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas été critiqué par un de nos journalistes.

### ALOUETTE (SAINT-RAYMOND)

(418 337-2465)  
Alvin et les Chipmunks - La suite ( ) Sam, Dim 13h30 20h Lun, Mar 13h30 19h30 Mer 19h30 (G)  
Sherlock Holmes (3 1/2) Sam, Dim 13h30 20h Lun, Mar 13h30 19h30 Mer 19h30 (G)

### BEAUPORT

(418 661-9494)  
2012 (2) 16h30 20h45 (G)  
Alvin et les Chipmunks - La suite ( ) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h15 12h40 14h20 14h50 16h30 16h50 18h50 20h50 Sam, Dim 10h 10h30 12h15 12h40 14h20 14h50 16h30 16h50 18h50 20h50 (G)  
Avatar (4) 14h40 18h30 21h45 3D Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h40 16h55 20h30 Sam, Dim 10h25 13h40 16h55 20h30 (G)  
C'est compliqué ( ) 11h15 13h50 16h25 19h 21h40 (G)  
Un conte de Noël (4) 14h15 (G)  
Frères (3 1/2) 12h55 15h20 18h30 20h55 (13+)  
Haut dans les airs (4) 11h 13h25 15h50 19h10 21h35 (G)  
L'imaginarium du Docteur Parnassus, (2 1/2) 11h05 13h45 16h20 18h55 21h35 (G)  
Invictus (3) 21h15 (G)  
Millénium 2 - La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette (3 1/2) 11h20 14h10 18h40 21h25 (13+)  
Neuf (4 1/2) 11h25 14h 16h35 19h05 21h45 (G)

Noémie - Le secret (2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h25 Sam, Dim 10h10 12h25 (G)  
Où sont passés les Morgan? ( ) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h45 15h05 18h25 20h40 Sam, Dim 10h20 12h45 15h05 18h25 20h40 (G)  
Planète 51 (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h10 Sam, Dim 10h05 12h10 (G)  
La princesse et la grenouille (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h30 14h45 16h55 19h05 Sam, Dim 10h15 12h30 14h45 16h55 19h05 (G)  
Sherlock Holmes (3 1/2) 11h45 14h35 18h45 19h20 21h30 22h05 (G)  
Twilight - Tentation (3) 11h10 13h55 16h35 19h15 21h55 (G)  
Victoria - Les jeunes années d'une reine (2 1/2) 11h35 14h 16h40 19h10 21h50 (G)

**CARTIER**  
(418 522-1011)  
Départs (4) (v.o.s.-f.) Ven 21h Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 10h 13h 21h (G)  
Elsa et Fred (4) (v.o.s.-f.) 15h25 (NC)  
Soif de pub - Les lions de Cannes 2009 (3) (v.o.a.) 17h25 19h10 (—)

### DES CHUTES (SAINT-NICOLAS)

(418 831-2660)  
Alvin et les Chipmunks - La suite ( ) Ven 19h 21h30 Sam, Dim 10h 13h 15h30 19h 21h30 Lun, Mar, Mer 13h 15h30 19h 21h30 Jeu 13h 19h 21h30 (G)  
Avatar (4) Ven 18h 21h30 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h15 18h 21h30 Jeu 13h 18h 21h30 (G)  
Frères (3 1/2) 19h (13+)  
Haut dans les airs (4) Ven 19h 21h30 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h 15h30 19h 21h30 Jeu 13h 19h 21h30 (G)  
Millénium 2 - La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette (3 1/2) Ven 18h45 21h30 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h45 15h30 18h45 21h30 Jeu 13h 18h45 21h30 (13+)  
Noémie - Le secret (2) Sam, Dim 10h 13h Lun, Mar, Mer, Jeu 13h (G)  
Où sont passés les Morgan? ( ) Ven 19h 21h30 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h 15h30 19h 21h30 (G)  
Planète 51 (2 1/2) Sam, Dim 10h (G)  
La princesse et la grenouille (3 1/2) Ven 19h 21h30 Sam, Dim 10h 13h 15h30 19h 21h30 Lun, Mar, Mer 13h 15h30 19h 21h30 Jeu 13h 19h 21h30 (G)  
Sherlock Holmes (3 1/2) Ven 18h45 21h30 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h45 15h30 18h45 21h30 Jeu 13h 18h45 21h30 (G)  
Twilight - Tentation (3) Ven, Sam, Dim 13h15 16h15 18h50 21h40 Lun, Mar 14h10 16h50 20h30 Mer, Jeu 20h30 (G)

### GALERIES DE LA CAPITALE

(418 628-2455)  
Alvin et les Chipmunks - La suite ( ) Ven 14h45 16h50 18h55 21h Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h30 14h45 16h50 18h55 21h (G)  
Avatar (4) Ven 15h15 18h30 21h50 Sam, Dim 12h 15h15 18h30 21h50 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h 15h15 19h30 (G)  
Frères (3 1/2) 21h25 (13+)  
Millénium 2 - La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette (3 1/2) Ven 15h30 18h45 21h30 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h15 15h30 18h45 21h30 (13+)  
Où sont passés les Morgan? ( ) Ven 16h15 19h20 21h40 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h15 16h15 19h20 21h40 (G)  
La princesse et la grenouille (3 1/2) Ven 15h45 19h10 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 15h45 19h10 (G)  
Sherlock Holmes (3 1/2) Ven 16h 19h 21h45 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h45 16h 19h 21h45 (G)

### IMAX GALERIES DE LA CAPITALE

(418 624-4629)  
Avatar 3D (4) Mer 9h 13h 16h 19h 21h55

00h45 Mar, Jeu 9h 13h 16h 19h (v.o.a.) Mar 21h55 Sam 00h45 (G)  
Égypte 3D - Le secret des momies (3) Lun, Mar, Mer, Jeu 10h (G)  
Le père Noël et le bonhomme de neige 3D (3) Mar, Mer, Jeu 12h (—)

### LE CLAP

(418 653-2470)  
Un conte de Noël (4) 12h10 (G)  
Un homme au singulier (4) Ven 12h30 14h50 17h10 19h30 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h30 14h50 17h10 19h30 21h40 (G)  
L'imaginarium du Docteur Parnassus (2 1/2) Ven 14h10 16h50 19h20 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 14h10 16h50 19h20 21h50 (G)  
Invictus (3) Ven 13h10 15h50 18h30 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h10 15h50 18h30 21h10 (G)

Millénium 2 - La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette (3 1/2) Ven 13h40 16h10 18h40 Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 13h40 16h10 18h40 21h20 Mer 09h15\* 13h40 16h10 18h40 21h20 (13+)  
Neuf (4 1/2) Ven 13h50 16h30 19h Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 13h50 16h30 19h 21h30 Mer 09h25\* 13h50 16h30 19h 21h30 (G)  
Noémie - Le secret (2) 11h40 (G)  
Planète 51 (2 1/2) 11h50 (G)  
Victoria - Les jeunes années d'une reine (2 1/2) Ven 12h20 14h30 16h40 18h50 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h20 14h30 16h40 18h50 21h (G)

\*Matinée «Parents-bébés» le mercredi

### LIDO (LÉVIS)

(418 837-0234)  
2012 (2) 21h30 (G)  
Alvin et les Chipmunks - La suite ( ) Ven 19h 21h30 Sam, Dim, Mar 10h\* 13h 15h30 19h 21h30 Lun, Mer 13h 15h30 19h 21h30 Jeu 13h 19h 21h30 (G)  
Avatar (4) Ven 18h 21h30 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h15 18h 21h30 Jeu 13h 18h 21h30 (G)  
C'est compliqué ( ) Ven 18h50 21h30 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h50 15h30 18h50 21h30 Jeu 13h 18h50 21h30 (G)

Millénium 2 - La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette (3 1/2) Ven 18h45 21h30 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h45 15h30 18h45 21h30 Jeu 13h 18h45 21h30 (13+)  
Neuf (4 1/2) Ven 18h50 21h30 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h50 15h30 18h50 21h30 Jeu 13h 18h50 21h30 (G)  
Noémie - Le secret (2) Sam, Dim 10h 15h30 Lun, Mar, Mer 15h30 Jeu 13h (G)  
Où sont passés les Morgan? ( ) Ven 19h 21h30 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h 15h30 19h 21h30 (G)  
Planète 51 (2 1/2) Sam, Dim 10h 13h Lun, Mar, Mer 13h (G)

La princesse et la grenouille (3 1/2) Ven 19h Sam, Dim 10h 13h 15h30 19h Lun, Mar, Mer 13h 15h30 19h Jeu 13h 19h (G)  
Sherlock Holmes (3 1/2) Ven 18h45 21h30 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h45 15h30 18h45 21h30 Jeu 13h 18h45 21h30 (G)  
Twilight - Tentation (3) 18h45 21h30 (G)  
\*Gazouillis du mardi

### PLACE CHAREST

(418 529-9745)  
Alvin et les Chipmunks - La suite ( ) 12h05 14h05 16h05 18h05 20h30 Lun, Mar 14h05 16h05 18h30 20h25 Mer, Jeu 18h30 20h25 (G)  
Avatar (4) Ven, Sam, Dim 12h 15h10 18h20 21h30 Lun, Mar 14h 17h15 20h20 Mer, Jeu 20h20 (G)  
C'est compliqué ( ) Ven, Sam, Dim 12h30 15h 18h45 21h15 Lun, Mar 15h 18h40 21h05 Mer, Jeu 18h40 21h05 (G)  
Haut dans les airs (4) Ven, Sam, Dim 12h45 16h 19h15 21h35 Lun, Mar 14h30 16h45 19h 21h15 Mer, Jeu 19h 21h15 (G)  
Millénium 2 - La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette (3 1/2) Ven, Sam, Dim 12h20 15h30 18h15 21h Lun, Mar 14h45 18h35 21h10 Mer, Jeu 18h35 21h10 (13+)  
Où sont passés les Morgan? ( ) Ven, Sam, Dim 12h10 14h30 16h45 19h05 21h20 Lun, Mar 14h35 17h05 19h15 21h20 Mer, Jeu 19h15 21h20 (G)

Sherlock Holmes (3 1/2) Ven, Sam, Dim 13h 15h45 19h 21h45 Lun, Mar 14h15 17h 20h Mer, Jeu 20h (G)  
Twilight - Tentation (3) Ven, Sam, Dim 13h15 16h15 18h50 21h40 Lun, Mar 14h10 16h50 20h30 Mer, Jeu 20h30 (G)

### SAINTE-FOY

(418 871-1550)  
Alvin et les Chipmunks - La suite ( ) 11h15 13h20 15h30 17h45 19h55 22h05 (G)  
Avatar 3D (4) Ven, Jeu 11h50 15h20 20h Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 11h45 15h20 18h55 22h25 (v.o.a.) Ven, Jeu 12h 15h30 19h35 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h 15h30 19h 22h30 (G)  
C'est compliqué ( ) 11h20 14h05 16h45 19h30 22h15 (G)  
Étreintes brisées (4) 21h10 (13+)  
Frères (3 1/2) 12h55 15h35 18h35 21h25 (13+)  
Haut dans les airs (4) 11h40 14h20 17h 19h35 22h10 (G)  
Millénium 2 - La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette (3 1/2) 12h15 15h15 19h15 22h20 (13+)  
Neuf (4 1/2) 11h25 14h10 16h55 19h40 22h30 (G)

Où sont passés les Morgan? ( ) 12h20 15h 18h50 21h30 (G)  
La princesse et la grenouille (3 1/2) 11h30 14h 16h20 18h45 (G)  
Sherlock Holmes (3 1/2) 12h30 15h45 19h05 22h (v.o.a.) 13h 16h 19h 21h55 (G)  
Twilight - Tentation (3) 12h25 15h25 18h40 21h35 (G)  
Victoria - Les jeunes années d'une reine (2 1/2) 12h10 14h40 19h20 21h50 (G)

COMPILATION MEDIAFILM.CA

# vivreici société

**LA VIOLENCE  
CONJUGALE**

# Au-delà des



**Marie-Josée  
Nantel**

mjnantel@lesoleil.com



**En huit ans de vie de couple, Julien n'a jamais frappé sa conjointe. Mais il l'a insultée et l'a aussi menacée de la jeter à la rue sans argent. Il l'a boudée une fois pendant cinq jours et a défoncé des murs à coups de poing devant elle. Comme plusieurs personnes aux prises avec des comportements violents, Julien ne se voyait pas comme un «bateur de femmes».**

«Tant que je ne la touchais pas, je me disais que je n'étais pas violent», souligne-t-il en entrevue avec *Le Soleil*. Pour moi, un gars violent, c'était celui qui avait tué sa femme, à qui on mettait les menottes et qui faisait de la prison. Pas un gars comme moi!»

À cause de l'alcoolisme de sa conjointe, Julien se désresponsabilisait. Dans sa tête, c'était elle qui avait un problème. «Je lui criais qu'elle n'avait pas de colonne, qu'elle pouvait bien aller crever ailleurs. Pour moi, c'était bien parce que je lui disais ses quatre vérités. C'était ma manière de la réveiller», raconte ce père dans la trentaine.

L'hiver dernier, Julien l'a poussée pour la première et la dernière fois. Elle est partie. «On s'est disputés et ma colère est montée automatiquement... Je ne me reconnaissais plus. Quand on perd tout, c'est là qu'on se réveille», mentionne-t-il.

En mai, il a entrepris une thérapie volontaire avec le Groupe d'aide aux personnes impulsives (GAPI) à Québec. Il sait désormais reconnaître toutes les formes de la violence conjugale : verbale, psychologique, physique, sexuelle, économique et contre les animaux.

Grâce au GAPI, il a découvert que ses comportements violents cachaient un autre mal. «J'avais de la peine pour elle et je ne savais pas comment l'exprimer [...] Je manque beaucoup d'estime de moi aussi», admet Julien, amputé d'un membre à l'âge de huit ans.



**RICHARD THERRIEN**

Amateur de télé? Échangez vos impressions avec notre chroniqueur-blogueur : [cyberpresse.ca/le-soleil/therrien](http://cyberpresse.ca/le-soleil/therrien)

«**La violence conjugale n'est pas innée. C'est un problème qui s'apprend. Dans 85 % des cas, nos clients ont été exposés à une forme ou l'autre de violence dans leur famille. C'est le premier lieu d'apprentissage, ça les a marqués. Ce n'est pas un mythe**»

— Jean-François Vézina, intervenant au GAPI

# coups

Quant à Michel, un ancien client du GAPI, il a compris que ses comportements ont fait souffrir bien des gens. «Ma femme et mes enfants ont souffert. Ma violence était une conséquence. Mais j'ai aussi été la victime de ma violence. Elle cachait des frustrations personnelles que je n'arrivais pas à gérer», explique-t-il.

## APPRENDRE LA NON-VIOLENCE

Jean-François Vézina est intervenant au GAPI depuis son ouverture à Québec il y a 20 ans. Chaque semaine, il apprend à ses clients à se conscientiser et à se déprogrammer.

«La violence conjugale n'est pas innée, affirme-t-il. C'est un problème qui s'apprend. Dans 85 % des cas, nos clients ont été exposés à une forme ou l'autre de violence dans leur famille. C'est le premier lieu d'apprentissage, ça les a marqués. Ce n'est pas un mythe.»

En 2009, le GAPI a aidé 350 hommes, toutes catégories d'âge, de scolarité et de revenus confondues. Même s'il est difficile de chiffrer le nombre d'hommes qui ont vraiment modifié leurs comportements, M. Vézina demeure optimiste.

«Nos intervenants ne les transforment pas en hommes nou-

veaux, mais ils notent des progrès importants très vite. Le premier indice, c'est lorsqu'ils développent une sensibilité aux impacts de la violence, comme Michel», mentionne-t-il.

M. Vézina souligne que l'an dernier, moins de 10 % de ses clients ont recommencé leur thérapie. La plupart n'avaient pas rempli sincèrement la condition *sine qua non* à toute relation d'aide. «On ne peut pas aider un homme qui veut pas s'aider. C'est correct de le faire pour les autres, mais l'important, c'est qu'ils le fassent pour eux.»

Aujourd'hui seuls, Michel et Julien regrettent amèrement d'avoir fait souffrir leurs familles. À défaut de refaire le passé, ils ont accepté de s'exprimer publiquement afin de sensibiliser les autres hommes.

«Ils doivent s'aider avant que tout leur pète dans les mains comme moi, explique Julien. Une fois qu'on a goûté à la non-violence, on n'oublie pas les gains et on ne veut pas revenir en arrière.»

«C'est possible de s'en sortir, mais les gars violents doivent arrêter de se raconter des histoires. S'ils croient toujours que c'est de la faute aux autres, il est là, le problème», conclut Michel.

# Les femmes aussi agressent

Il n'y a pas que les hommes comme Julien et Michel qui ont des comportements violents. Selon le ministère de la Sécurité publique du Québec, 17 % des personnes ayant commis des actes de violence dans un contexte conjugal en 2007 étaient des femmes.

«Je l'ai déjà giflé, mais la plupart du temps, je l'insultais», raconte Amélie en parlant de son copain. «Dès que quelque chose ne faisait pas mon affaire, je l'agressais verbalement et je criais. Quand il ne réagissait pas, je me fâchais encore plus», précise cette résidente de Québec.

Pour se décrire, Amélie emploie les adjectifs *agressive* et *explosive*. Elle évite le terme *violente*. Elle ne l'aime pas.

Pourtant, elle «s'enrageait

parfois tellement noir» contre son copain qu'elle le mordait. Il devait lui faire des clés de bras pour la contrôler. Lui qui mesure six pieds et pèse 180 livres, elle qui n'en pèse que 115 et qui mesure six pouces de moins.

«Je suis minuscule, mais c'était la seule façon pour lui de me calmer les nerfs. Je ne réfléchissais pas à mes actions», précise-t-elle.

L'histoire d'Amélie est d'autant plus représentative qu'elle et son copain étaient à peine majeurs au moment des faits.

Selon le Ministère, le taux d'infractions contre les jeunes de 12 à 17 ans dans un contexte conjugal au Québec a augmenté de 5 % en 2007, et ce, tant chez les garçons que chez les filles. C'était la seule catégorie d'âge à connaître une seconde hausse successive par rapport à 2006, après quelques années de relative stabilité.

«La violence conjugale existe aussi chez les adolescentes»,

confirme Guillaume Perron, coordonnateur d'Entraide Jeunesse Québec (EJQ).

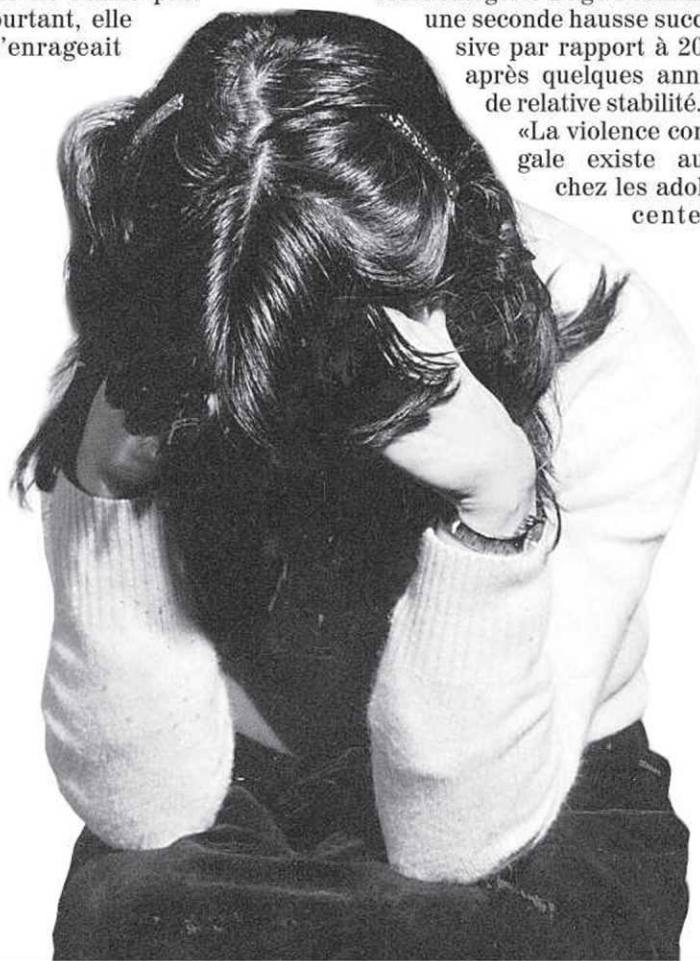
Unique en son genre, cet organisme communautaire régional offre deux programmes de soutien aux 14-20 ans qui ont des comportements violents dans leurs relations familiales, personnelles ou amoureuses : Cactus pour les garçons et Équinoxe pour les filles, le programme qu'a suivi Amélie.

Avec le programme Viraj, conçu à l'Université Laval en 1994 par la docteure en psychologie Francine Lavoie, EJQ anime aussi dans les écoles secondaires de fausses scènes de violence conjugale. Après une analyse avec les animateurs, les jeunes doivent les reproduire entre eux de façon positive.

Selon M. Perron, les programmes d'EJQ donnent des résultats très encourageants. Il est donc surpris des statistiques du Ministère, basées uniquement sur des infractions. «Dans ma pratique, j'observe plutôt une baisse de la violence conjugale chez les jeunes, même si les types de violence demeurent semblables.»

Et lorsque M. Perron pense à Amélie, il estime avoir raison d'y croire. Son passage à EJQ a été si bénéfique qu'elle s'impliquera dans l'organisme. «Elle sera coanimatrice l'an prochain», conclut-il fièrement.

Marie-Josée Nantel



3008565

VOYAGES MALAVOY VOYAGE QUÉBEC MONDE

**SOIRÉE D'INFORMATION**

LE MARDI 12 JANVIER À 19H  
SUR NOTRE VOYAGE EN GRÈCE  
DU 16 MAI 2010  
RÉSERVATION OBLIGATOIRE

2900, CHEMIN ST-LOUIS, SAINTE-FOY  
**418 650-2222**  
1 877 230-8222

3009420

**Voyez maintenant, payez en 2011!**

**LASIK MD**  
VISION

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

**490\$** TAXE par œil\*

0\$ ACOMPTE	0\$ PAIEMENT	0% INTÉRÊT
----------------	-----------------	---------------

**JUSQU'EN JAN. 2011†**



Dr Pierre Demers  
M.D., FRCSC

Dr Pierre Trottier  
M.D., FRCSC

Dr Philip Esper  
M.D., FRCSC

Consultation GRATUITE : 418 266-6661 • [www.lasikmd.com](http://www.lasikmd.com)  
QUÉBEC : Place de la Cité - Tour de la Cité - 2600, boul. Laurier, bureau 980

\* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à 1750 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. † Le rendez-vous pour la consultation gratuite doit être pris le ou avant le 18 janvier 2010. La chirurgie doit être complétée le ou avant le 28 février 2010. Cette offre s'applique uniquement à la correction de la vue au laser personnalisée.

Halifax | Moncton | Sherbrooke | Montréal | Ottawa | Toronto | Edmonton | Calgary | Vancouver



# gensdepassion La capitale

Josianne Desloges jdesloges@lesoleil.com

## Un Suisse reçoit la canne au pommeau d'or



→ À 20h21 le 1<sup>er</sup> janvier, le navire *MCT Matterhorn* fut le premier navire océanique à amarrer aux quais du port de Québec en cette nouvelle année. Selon l'une des traditions les plus anciennes du patrimoine historique de l'industrie maritime québécoise, l'Administration portuaire de Québec (APQ) a remis la Canne au pommeau d'or au capitaine, **Davord Oguic**. Battant pavillon de la Suisse, son navire-citerne de 164 m arrivait de la république de Trinidad-et-Tobago pour décharger une cargaison de méthanol. Le navire ayant quitté le port le 3 janvier, c'est l'agent maritime responsable du bateau qui a reçu, au nom du capitaine, le symbolique trophée, lors de la cérémonie qui s'est déroulée hier matin au terminal de croisière du port de Québec. Sur la photo : **Ross Gaudreault**, pdg de l'Administration portuaire de Québec, **Yvon Bureau**, président du conseil d'administration du port, la sénatrice **Suzanne Fortin-Duplessis**, **Réal Robichaud**, agent maritime responsable du navire qui a reçu, au nom du capitaine Davord Oguic, le symbolique trophée de la canne au pommeau d'or, et **Marc Dulude** de la compagnie IMTT Québec où le navire allait livrer son chargement.

→ **Tournoi national de hockey bantam.** Le 31<sup>e</sup> Tournoi national de hockey bantam de L'Ancienne-Lorette se tiendra du jeudi 7 au dimanche 17 janvier 2010 à l'Amphiglace Mario-Marois de L'Ancienne-Lorette. Plus de 1000 jeunes âgés de 13 et 14 ans viendront de tous les coins du Québec et de l'Ontario et encore cette année du Nunavik pour se disputer les honneurs de ce tournoi. Les Remparts de Québec et leur entraîneur, **Patrick Roy**, assumeront la présidence d'honneur. De plus, 150 bénévoles donnent de leur temps pour rendre ce rendez-vous remarquable. « Cette compétition de haut niveau représente un apport financier important et une visibilité sans pareille pour notre ville », souligne **Vicky Plamondon**, chargée des communications pour le tournoi. Rendez-vous au [www.tnhba.ca](http://www.tnhba.ca) pour consulter l'horaire.

→ **Une belle histoire d'amour.** Certains couples sont une inspiration! La famille de **Jacqueline**

**Morin** (90 ans) et **Roger Levesque** (qui aura 90 ans à la fin de janvier) souhaite souligner leur 65<sup>e</sup> anniversaire de mariage et leur passage du cap des 90 ans. Ils se sont mariés à l'église de Saint-Georges-Ouest le 16 septembre 1944 (photo) et résident à Saint-Georges depuis 63 ans. Leurs neuf enfants (**Claude, Lise, Cécile, Michel, Andrée, Guy, Hélène, Renée, Pauline**), 18 petits-enfants, 11 arrière-petits-enfants et leur arrière-arrière-petit-enfant leur transmettent tout leur amour et leurs félicitations.

→ **Souper de la fête des Rois.** L'Horizon nouveau organise un souper communautaire pour la fête des Rois le samedi 10 janvier, à compter de 18h. Pour accompagner le repas, il y aura de l'animation musicale. La soirée se déroulera à l'école Cœur-Vaillant, au rez-de-chaussée du 3430, boulevard Neilson (l'entrée est à l'arrière du bâtiment). Ceux qui désirent participer doivent apporter un mets à

partager avec les autres convives et un cadeau d'une valeur de un à cinq dollars. L'activité est gratuite et aucune réservation n'est requise. Pour information : **Josée Corriveau** au 418 651-8027.

→ **Poésie, chant et clavecin.** Les Poètes de l'Amérique française commencent leur 14<sup>e</sup> saison avec un récital de **Carole David**, une voix audacieuse de la poésie actuelle. Elle sera accompagnée par **Marlène Couture**, soprano, qui fera entendre des œuvres de **Giulio Caccini** et de **Henry Prucell**, et **Pierre Bouchard**, claveciniste,



→ **Nomination au bureau de circonscription de Lévis.** Le député fédéral de Lévis-Bellechasse, **Steven Blaney**, annonce un changement de direction à son bureau de circonscription de Lévis. **Hélène Bernard** quitte le poste de directrice du bureau de circonscription, qu'elle occupait depuis quatre ans, pour devenir conseillère politique auprès de la ministre du Tourisme, **Nicole Ménard**. **Dominique Salgado**, qui a exercé les métiers de journaliste, rédacteur et chercheur au sein de divers médias, qui reprend le poste. Entre 2003 et 2006, M. Salgado a aussi occupé les fonctions de conseiller politique et attaché de presse au sein de divers cabinets ministériels et a œuvré au sein du cabinet de la vice-présidente de l'Assemblée nationale et députée de Beauce-Sud.



→ **Fêtes réussies au Musée de la civilisation.** Les activités de Noël et du Nouvel An au Musée de la civilisation de Québec (MCQ) ont connu un beau succès. Du 26 décembre au 4 janvier, le Dortoir des lutins, agrandi cette année, offrait une salle de jeux et d'animation aux familles. Sur la photo, on peut voir la petite **Marie-Maude** et ses parents, **Chantal Ouellet** et **Philippe Pastinelli**, en train de lire une histoire au lutin Dada. **Josée Laurence**, chargée des projets de l'action culturelle au MCQ, s'est dite satisfaite des ajouts pour animer le hall d'entrée : lutins, musiciens et animation en continu. Le trio Musettes, formé de **Nathalie Magnan**, **Lynda Dumont-Roy** et **Sabrina Lindsay**, donnait notamment une touche « jazzy » à l'ambiance sonore. On a dû ajouter une supplémentaire au spectacle *Blizzard, l'étoile de neige*, une revue musicale qui mettait en scène 40 jeunes danseurs et comédiens, puisque les billets se sont envolés comme par magie. Au total, près de 16 000 personnes seraient passées au Musée entre le 23 décembre et le 3 janvier, selon **Agnès Dufour**, porte-parole du MCQ.

se donnent rendez-vous le 15 janvier prochain pour le party de retrouvailles des anciens de CJRP. Les personnes concernées peuvent confirmer leur présence sur le site Internet des Souvenirs de CJRP 1060 : [cjr1060souvenir.ca](http://cjr1060souvenir.ca).

→ **Intéressé par l'écoute?** Tel-Écoute du Littoral est à la recherche de bénévoles pour l'écoute téléphonique anonyme et confidentielle auprès de personnes qui traversent des périodes difficiles ou qui souffrent de solitude, d'isolement. Si vous avez envie d'offrir une oreille attentive, de contribuer à semer une lueur d'espoir dans votre communauté, vous êtes conviés à une soirée d'information sur ce service, le 11 janvier. **Sylvianne Poirier**, directrice de Tel-Écoute, souligne que cette soirée n'engage à rien et est l'occasion de venir poser ses questions, de découvrir ce qu'est l'écoute active et de recevoir le témoignage d'écouter. Il est obligatoire de s'inscrire au 418 838-4094, poste 238.

### Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à [gens@lesoleil.com](mailto:gens@lesoleil.com) par téléphone au 418 686-3394 par télécopieur au 418 686-3374 ou par la poste à *Le Soleil* 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6



Roger Levesque et Jacqueline Morin

**Ben**



**Garfield**



**Blondinette**



**Hagar l'Horrible**



**LA PHRASE SECRÈTE** [www.hannequart.com](http://www.hannequart.com)

O	T	C	D	A	N	M	E	S	A	N	S	E	N
S	M	M	F	I	N	S	O	L	R	S	E	A	N
S	E	A	L	E	S	L	A	R	B	T	S	E	D
S	N	L	E	S	L	A	R	B	T	S	E	D	M
L													

**Thème : Citation de Gandhi**  
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

**Solution du dernier numéro :**  
L'esclavage nous est quelquefois un bien plus cher que la liberté.

**MOT MYSTÈRE**

- ABIDJAN
- ACCOSTER
- ACCRA
- AGADIR
- ANCONE
- ANZIO
- ARHUS
- ARICA
- BALE
- BREST
- CALLAO
- CARGO
- DAKAR
- DARSE
- EMBARCADERE
- EMDEN
- ESCALE
- FLEUVE
- GASPE
- GENES
- HAIFA
- JAFFNA
- JETEE
- KIEL
- LAGOS
- LATTAQUIE
- LUBECK
- LULEA
- NAMPO
- NAVIRE
- NEWHAVEN
- NICE
- NORFOLK
- ODESSA
- OULU
- PATRAS
- POOLE
- PORTO
- PUSAN
- QINGDAO
- QUILON
- RABAT
- RADE
- RUFISQUE
- SETE
- AKIKDA
- SOUSSE
- ULSAN
- VIGO
- VLORE
- WHARF
- YANTAI
- ZADAR

**PORTS - Un mot de 10 lettres**

T	U	L	U	O	G	I	V	E	A	O	K	I	E	L
A	E	U	Q	S	I	F	U	R	N	A	R	I	C	A
N	W	R	A	D	A	Z	C	I	A	T	N	A	Y	T
F	O	A	L	L	A	C	N	V	M	B	R	E	S	T
F	E	D	O	S	A	R	T	A	P	G	A	E	N	A
A	R	E	A	N	E	C	I	N	O	O	T	T	E	Q
J	E	V	D	A	C	C	O	S	T	E	R	E	L	U
E	D	U	G	S	R	L	S	O	G	A	L	T	O	I
T	A	E	N	L	I	H	S	U	S	A	R	V	O	E
E	C	L	I	U	U	I	U	S	C	G	A	S	P	E
E	R	F	Q	B	E	L	E	S	L	A	K	H	U	G
M	A	R	L	E	R	D	E	E	B	D	A	R	S	E
D	B	A	N	C	O	N	E	A	B	I	D	J	A	N
E	M	H	E	K	L	K	L	O	F	R	O	N	N	E
N	E	W	H	A	V	E	N	A	A	D	K	I	K	S

Solution du dernier problème : BADGASTEIN 06-01-2010

**Solution du dernier sudoku**

6	1	9	3	4	7	5	2	8
5	8	4	1	2	9	6	7	3
7	3	2	8	6	5	9	4	1
2	7	8	5	9	4	1	3	6
4	5	3	6	8	1	7	9	2
1	9	6	7	3	2	4	8	5
9	2	5	4	1	8	3	6	7
8	6	1	9	7	3	2	5	4
3	4	7	2	5	6	8	1	9

**SUDOKU**

		6	8					4
					2			
		5	9	6		2	1	3
		3	4		5	1	8	
	2					7		
	1							
			5	8				
		8			1	3		6
4		1				9		

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1588

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

**MOTS CROISÉS**

**HORIZONTALLEMENT**

- Nom des premiers satellites artificiels soviétiques - Échelle de sensibilité.
- Ossature d'un vélo - Demander impérativement.
- Mouettes - Baraquement.
- Terminaison - Disposition.
- Une goutte - Rivière des Alpes du Nord - Marque la manière.
- Festin - Savoir-faire.
- Anticipé - Rétif.
- Exprime le regret - Voix de femme - Le soleil s'y lève.
- Se brûla les ailes - Il a eu bien des aventures.
- Partagé - Il y a quelque temps.
- Hésitant - Dose de radiations.

**VERTICALEMENT**

- Recherche des actions et obligations qui ne sont plus cotées en Bourse.
- Moins forte que le carré - Performance sportive.
- Poème - Première page - On y brûle du bois.
- Ruminant - Relatif à certaines glandes.
- Secrète des hormones - Saint.
- Dialecte gaélique - Il aimait les animaux.
- Échappatoire - Complet.
- Assommé - Inventé - Aven.

- Houx d'Amérique du Sud - Très mince.
- Pénétré profondément d'une idée - Sévère.
- Pincer - Déplacée.
- Aiguille - Spécialités vietnamiennes.

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	B	L	O	Q	U	E	R	B	L	E	T
2	R	E	L	U	S	O	B	L	I	G	E
3	A	P	P	E	T	I	T	A	N	A	R
4	C	R	L	E	G	I	O	N	L	A	
5	H	E	M	N	U	N	U	C	H	E	
6	I	A	I	S	E	R	Y	E	N		
7	O	R	M	I	O	S	E	S	O		
8	P	E	T	I	L	L	E	S	T	A	R
9	O	T	I	T	E	D	E	T	E	N	D
10	D	A	T	E	L	I	T	E	R	I	E
11	E	M	A	N	C	I	P	E	I	O	S
12	S	E	N	T	T	E	S	T	E	N	T

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

# PETITES ANNONCES

**CVENDU** <sup>Ca</sup> Le site des petites annonces  
**leSoleil**

## INDEX des RUBRIQUES

<b>IMMOBILIER</b>	Propriétés commerciales et industrielles	<b>BAZAR</b>	Divers
Visites libres	230 à 246	Marchandises diverses	501 à 544
Maisons à vendre	250 à 288	Loisirs	Avis
Condominiums	282	Services	603 à 627
Immeubles à vendre	300 à 338	Emplois	<b>SUPERMARCHÉ DE L'AUTO</b>
Autres propriétés	370 à 386	Finance	Véhicules
			Véhicules récréatifs et autres
			948 à 967
			969 à 989

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**POUR NOUS JOINDRE** du lundi au vendredi de 8h à 17h30  
418 686-3311  
Sans frais 1 866 686-3311

Télécopieur 418 686-3322  
**SUR PLACE** du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

**97**  
**IMMOBILIER**

**102**  
Cap-Rouge  
Saint-Augustin

**gaetaneturgeon.com**  
ST-AUGUSTIN (Les Bocages)  
SUPERBE, à pailers, 4 chambres, terrain intrinsèque, spa, garage, foyer. LIBRE  
**GAËTANE TURGEON**  
522-4600 / 687-3211  
RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

**gaetaneturgeon.com**  
ST-AUGUSTIN (Les Bocages)  
SUPERBE, à pailers, 4 chambres, terrain intrinsèque, spa, garage, foyer. LIBRE  
**GAËTANE TURGEON**  
522-4600 / 687-3211  
RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

**104**  
Charlesbourg

NOUVEAU! Plain-pied, abri d'auto, 4 chambres, foyer salon, sous-sol bien aménagé, piscine hors-terre. Vaut une visite! 229 000 \$.  
Jo-Ann Zavalnitski  
La Capitale Ctr. 418-572-5455

**115**  
Saint-Sauveur

MAISON avec garage, libre 30 juin, 3 chambres, 175 000\$, du propriétaire. 664-2328, 932-3076.

**116**  
Sainte-Foy

DU PROPRIO, bungalow en brique, 4 chambres au rez-de-chaussée, foyer, bois franc, sous-sol fini avec entrée, abri d'auto. Occupation rapide 259000\$. 683-8037  
LIBRE - Succession, luxueuse 100% rénover, vue fleuve, 4 chambres, (rue de Bruyères) 535 000\$. 563-2244  
PRÈS CAMPANILE! Unité de coin, cottage maison de ville, fini sur 3 niveaux, foyer salon, 3 chambres, 3 salles bains, paysager. 329 000\$.  
Jo-Ann Zavalnitski  
La Capitale Ctr. 418-572-5455

**123**  
Banlieue  
autres secteurs

**FAITES vite!**

152 500\$ terrain inclus + tx - remises à Donnacona, 15 min. Duplessis. 418-564-8222 Menuiserie Ranger

**154**  
Charlesbourg

NOUVEAU, triplex idéal proprio occupant, 7%+, 4 chambres rez-de-chaussée + sous-sol, + 2 logis 4% RARE.  
**Jacques Paré 261-5225**  
Courtier immobilier agréé

**201**  
Chalets-condos  
villégiature à louer

**145**  
Condominiums  
à vendre

**AU VIEUX-PORT**  
• CONDO très luxueux, transversal, Sault-au-Matelot/St-Pierre, granite, 5 électros, bois, murs pierre. Possible finance par vendeur et possibilité location. 369 000\$  
• MAGNIFIQUE loft 2 niveaux, foyer, murs pierre brique. 195 000\$ Réseau immobilier Expert courtier  
**LUCILLE THIBAUT**  
418-651-6521  
www.expertcourtier.com

**145**  
Condominiums  
à vendre

BEAUPORT, construction 2005, dernier étage, 2 chambres, fenestration sur 4 côtés, vue sur fleuve et ville, balcon, 2 parkings. 179 500\$.  
Jo-Ann Zavalnitski  
La Capitale Ctr. 418-572-5455

**BOISCHATEL**. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

**gaetaneturgeon.com**

CHARLESBOURG, 1 chambre, construction 2008, garage, piscine, ascenseur, balcon.  
LIMOULOU, rez-de-chaussée, 2 chambres, partie de cour exclusive et partie du sous-sol. Libre.  
**GAËTANE TURGEON**  
522-4600 / 687-3211  
RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

LE MESSILI Très beau condo, 2e étage, 2 chambres, climatiseur mural, 2 parkings extérieurs. IMPECCABLE! 197 500\$.  
Jo-Ann Zavalnitski  
La Capitale Ctr. 418-572-5455

**MÉRICI**

Vue directe au fleuve, unité de coin transversale, 4%+, 2 chambres, garage, libre rapidement. 438 000\$.  
Michel Boutet 418-564-5998

**MONTCALM**, condo 3 chambres, 2e étage, bois, excellent état. 245 000\$. S.Génios, RIS courtier 418-953-7642

REVUE GRATUITE 24 pages sur le condo. Avant d'acheter informez vous Royal LePage Inter Québec courtier 418-622-7537

**146**  
Condominiums  
à louer

4% FRAÎCHEMENT rénové, meublé, équipé, chauffé, éclairé, téléphone, câble, internet, mois ou année 1000\$/mois, libre jan. 418-951-1279

À VOIR, superbe 3%, Grande-Allée, parking, 950\$, 418-802-1364.

**MÉRICI, vue sur fleuve**, condo 3% meublé tout équipé, court terme, 1700\$/mois. 418-561-1231

PRES CHUL, 7%, ensoleillé, bois, foyer, garage. 1500\$ 418-561-7676

VIEUX-PORT, 3%, meublé, équipé, chauffé, éclairé, câble, internet, stationnement int., mois ou bail un an. 1400\$.

**Marie-Hélène Ouellette**  
RE/MAX 1er Choix inc.  
Courtier immobilier/682-7000

**150**  
Ancienne-Lorette

QUEBEC ET RIVE-SUD  
WWW.BLOODIRECT.COM  
871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Bloodirect courtier immobilier agréé.

**154**  
Charlesbourg

NOUVEAU, triplex idéal proprio occupant, 7%+, 4 chambres rez-de-chaussée + sous-sol, + 2 logis 4% RARE.  
**Jacques Paré 261-5225**  
Courtier immobilier agréé

**201**  
Chalets-condos  
villégiature à louer

**MEUBLÉ, ÉQUIPÉ**

**145**  
Condominiums  
à vendre

**BOISCHATEL**  
**DOMAINE DU GOLF**  
Phase IV  
Terrains  
À 1 min de l'avenue Royale.  
Faites vite. Déjà plusieurs terrains et maisons vendus.  
Près du Club de golf Royal Québec.  
Prix très compétitifs!  
Le fond de terrain et les services sont gratuits.  
Construction maisons unifamiliales.  
**JOAN FORTIN**  
418 666-2636  
agent immobilier agréé  
Signature courtier immobilier

**201**  
Chalets-condos  
villégiature à louer

STONEHAM, condo 1 chambre, au pied des pentes, pour saison ski. 418-690-6636

**208**  
Terrains

**CHEMIN ST-LOUIS**  
Recherche terrains avec vieilles maisons pour démolir. Vue sur le fleuve serait un atout.  
418-580-2347

**PRÊTS À CONSTRUIRE**

• BEAUPORT, Domaine du Mousseigne, 8 terrains.  
• GAUDARVILLE, rue Louis-Voyer, 3 terrains.  
• LAC ST-AUGUSTIN accès au lac, rue Marcel Proulx, 1 terrain  
• CHARLESBOURG, Rivière des Roches, bornés rivière, 8 terrains  
• CHARLESBOURG Montagnes des Roches, 25 terrains.  
• STE-FOY, des Tuilleries, 1 terrain 418-802-1273, 808-0612  
www.novaconstructionplus.com

**212**  
Villégiature  
hors Québec

À MIAMI, Sunny-Isles condo 2 chambres, 2 salles bains, près plage. Dès janvier 819-571-4980  
www.condofloride.com

MX Riviera Maya studio neuf, cuisine a/c, Playa Car. 514-524-6527. 450\$/sem. jacquesmarie@hotmail.com

**SUNNY ISLES BEACH**, Floride condos 3 1/2-4 1/2, tout équipé piscine près plage tv française. Prix hors saison avantageux. 500\$/sem. tél. 418-204-2071

**230**  
Bureaux

1001 DE L'ÉGLISE, STE-FOY 250 à 2700 pi.ca., libre, completif, ascenseur, stationnement, 692-5244

À CENTRE D'AFFAIRES CHAREST Construction neuve de qualité, climatisé, ascenseur, 670 à 1 650 pi.ca. Aussi bureaux à frais partagés. 687-4422 www.1175charest.ca

**A LA TÊTE DES PONTS**

Bureau, entrepôt, Taiga Inc 834-2222  
À LEVIS, côte Du Passage, 700 à 1000 pi. Libre, parking. 681-1051 #312

ARBOIS- HAUTE-VILLE, immeuble de prestige, ascenseur, grand stationnement gratuit, 3600p.c., divisible, 418-683-8102

AU 4600 Henri-Bourassa, 100 à 2400 pi.ca. (418) 626-2048.

COMPLEXE affaires Hameau 400 à 3500 pi. Immeubles Roussin 651-9443

**GRANDE-ALLÉE**  
Voisin Bois de Coulonge, 800 à 4700p.c., 948-1224.

Locaux à bureau, 500/800 pi.ca., libre, 255, rte du Pont, St-Nicolas 833-2116

NOUVO ST-ROCH, IMM. LALIBERTÉ Bureaux aménagés  
3000 p.c., Août 4500 p.c. 570, Charest E. 525-4841  
BIENVENUE AUX COURTIERES

**232**  
Bureaux  
à frais partagés

L'EXÉCUTIF  
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 250\$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

**234**  
Commerces

À LOUER 1000' libre, bureau/commerce, bien situé, tout inclus, 681-1051 #312

PERMIS DE TAXI A-36 avec ou sans voiture, 155 000\$ 418-655-6820

**QUALINET**  
Partez en affaires avec une formule gagnante. Une franchise QUALINET en nettoyage de vêtements écologiques. Projet clé en main.  
Info: Elen Pearson  
1-888-715-9911 ou  
www.qualinet.ca

**236**  
Entrepôts

4500, 7500 et temporaire disponible. SIBR Virginie Roussin 930-3842

**A LOUER**  
**IMMEUBLES ROUSSIN**

1000 à 15 000 p.c.  
651-9443

**À LOUER QUÉBEC**

5 000 à 15 000 pi.ca., 24' de hauteur, l'autoroute 20 St-Nicolas, 418-831-8860 Sylvain sboies@beland.com

**238**  
Locaux

1000, 1500, 2500 p.c. rénovés à Ste-Foy avec pignon sur rue. SIBR Virginie Roussin 930-3842.

**LES FAÇADES DE LA GARE**  
Hotels & Affaires

400, boul. Jean-Lesage Québec

BUREAUX 1000 à 7000 pi2

BOULIQUES 800 à 3000 pi2

Tél.: (418) 647-3992

A 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel Charlesbourg / 80e

De 600 p.c. à 4000 p.c. (neuf) Pierre-Bertrand, porte de garage, 25pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c. Boul. Rive-Sud / Lauzon De 150 p.c. à 800 p.c. (neuf)

**A 653-7458**

**SOCIÉTÉ IMMOBILIERE DUPONT**  
Place Iberville: boul. Laurier Aménagés selon vos besoins

À bas prix, et commerce 1200p.c. face Colisée centre d'achat 522-2084

**A LOUER**

**COMINAR**  
BUREAU • COMMERCIAL INDUSTRIEL  
681-8151  
Selon vos besoins  
Projet clé en main

À partir 600\$, locaux rénovés avec entrepôt, Loretteville, libre 520-8656

ARBOIS, 1000p.c. et 1500 p.c. achalandage assuré, 418-683-8102

À ST-ROCH, coin Couronne/Charest rez-de-chaussée, 1000 à 6500 p.c. Compétitif, visibilité. 692-5244.

AU 31 CHAREST O, superbe 2100pc ancienne clinique médicale 561-7676

**238**  
Locaux

GALERIES DU VIEUX-FORT de LEVYS LOCAL POUR COMMERCE environ 550 p.c. à 1500 p.c. 418-948-1224

**QUAND LA TOXICOMANIE PREND TOUTE LA PLACE**

faites les premiers pas  
0618 818 524-9120  
www.portage.ca

PLAZA LAVAL, salle 2000 p.c., salon bronzage, yoga, danse, théâtre, gym, arts martiaux. 651-9443.

ST-ROCH, 771 St-Joseph Est. 670 pi. ca., 1000\$/mois. 418-204-5955

**251**  
Beauport

2 PAS DU PARLEMENT DU NEUF EN CONSTRUCTION Coin Vallée/Royale, grands 8% et 4% disponibles mars, avril, mai juin 2010.  
418-808-0612, 418-520-1023

4%, NEUF, proprio occupant, bois franc, entrée lav.-séch., lave-vaisselle, entrée indépendante. 1200 pi.ca. mars 950\$ non chauffé, non éclairé, 418-999-4322 580-4454

À LOUER: 1%, 2%, 3% et 4% BEAUPORT. Appeler au: 667-9724

CONDO NEUF, grand 5%, terrasse béton 10x11 au sud, parc à l'arrière, rangement ext., 2 stationnements, 980\$, libre 1er fév. 418-520-1617

**253**  
Centre-ville

**NOUVEAU ST-ROCH**  
Hôtel  
RÉSIDENTIE DE LA CITÉ  
Jolis studio style hôtel meublés et décorés avec goût! Court et long séjour internet et câble  
Ascenseur, intercom, buanderie  
À PARTIR DE 695\$/MOIS  
418-454-7255  
www.residencecelacite.com

RÉSIDENTIE DE L'ANSE LIBRE, TOUT INCLUS 522-8919

**254**  
Charlesbourg

A SEIGNEURIE HENRI-BOURASSA 3%, 4%, tout inclus, tranquille, caméra Idéal retraités. 418-627-2052

BEAU grand 4%, bel immeuble, piscine, près Galeries Charlesbourg, 5 électroménagers et stores gratuits, cause départ, jan ou fév. 622-7010.

**SAMUEL HOLLAND**

- Studios et appartements à louer
- Au cœur du quartier St-Sacrement
- Piscine et stationnement intérieurs
- Épicerie, banque, restos
- Clinique médicale, dentaire et pharmacie
- Sécurité 24/24, 7 jours/7
- Et plusieurs autres commodités

830, avenue Ernest-Gagnon 418 681-4601  
www.samuel-holland.com

**LOGEMENTS À LOUER**  
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

• Structure de béton  
• Ascenseur  
• Chute à déchets

• Planchers en bois flottant  
• Stationnement intérieur  
• Piscine et spa extérieurs chauffés  
• Interphone

9200, Véronne, Québec par la rue Porto et l'axe Robert-Bourassa  
Une réalisation de Saucier et Beaudet inc.

**BUREAU DE LOCATION : 418 261-2640**

**254**  
Charlesbourg

COIN LOIRET/ JEAN-TALON

**DU NEUF EN CONSTRUCTION**  
En face d'un parc boisé, beau-coup verdure, grand 4%, 1225 p.c., grand 5%, 1366 p.c., 2 stationnements, intercom, béton, lattes, céramique. DISPONIBLES  
MARS, AVRIL, MAI, JUIN  
418-808-0612, 418-520-1023

GRAND 4% chauffé, non-éclairé, 633\$, entrée lav.-séch., locker, libre, 1er étage, enquête crédit. 554-0200

PLAZA LAVAL, salle 2000 p.c., salon bronzage, yoga, danse, théâtre, gym, arts martiaux. 651-9443.

ST-ROCH, 771 St-Joseph Est. 670 pi. ca., 1000\$/mois. 418-204-5955

**257**  
Loretteville  
Neufchâtel

À 5 MIN. AUTO Université, beau 4%, libre, bois, céramique, impeccable. Près services et bus. 418-204-1711

GRAND 4%, style condo, avec terrasse 150 p.c., vue sur la ville. www.gestion-dalusy.com

**259**  
Limoilou

DE La Ronde, 3%, libre, non chauffé, non éclairé, 998-9964, 640-6772

**260**  
Loretteville  
Neufchâtel

À VOIR! Superbe 3% sur 2 étages avec mezzanine, aire ouverte, vue sur rivière, secteur Loretteville/ Village Huron. Pas d'entrée lav.-séch. 590\$. Cession bail. Libre 454-5483

4%, ensoleillé, bois franc, chauffé, grand patio, parking, 874-6343.

5%, 50 mètres des Plaines (section sport), balcon, entrée laveuse-sécheuse, parking en option, 805\$, chauffé, 418-686-6390.

682-5246, 3%, 850\$-890\$, Jardins Coulonge, balcon, vue fleuve, déc.

802-1364, Grand 4%, LIBRE, bois franc, 710\$, près services et bus 7.

À 2 PAS de Cartier, grand 4%, MAI, chauffé, eau chaude, 802-1364

† L'ASSOCIATION PULMONAIRE™ Québec

À 2 pas Théâtre, Plaines, 1% à 3%, 375\$ à 575\$, tout inclus. 647-2825

CESSATION bail mars, Beau grand 5%, bois, chauffé, parking. Près hôp. St-Sacrement 950\$. 261-6224

GRAND 3%, ensoleillé, près Cartier et services, libre imm. 803-3964

**261**  
Montcalm

JEFFREY HALE  
1%, 3%, en face du grand théâtre, près de tout. 418-522-8919

**LE CHATEAU ST-LOUIS**  
Sur Grande-Allée près de Cartier

BEAUX GRANDS 6% ou 7% Pour exécutif, meublé vue magnifique sur le fleuve et Plaines d'Abraham plancher de bois franc certains avec foyer aussi 2% à 5% meublés

**BAIL AU MOIS**  
523-2990

**LE MONTMORENCY**  
165 Grande-Allée Est

<p><b>390</b> <b>MARCHANDISES DIVERSES</b></p>	<p><b>399</b> Ameublement appareils ménagers TABLE haut de gamme et moderne et 6 chaises. Fait en stratifié fini lustré blanc 40"x 72", avec pilier central. Excellente condition. Possibilité d'espacer les 2 sections de la table de ± 4" pour style déco moderne. Chaises en bois peint blanc. Tissu impeccable. Qualité sup., 389\$ ferme, 871-1647.</p>	<p><b>410</b> Bois de chauffage BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po., 95\$ la corde. 418-929-0566</p>	<p><b>441</b> Électronique ordinateurs/internet INFORMATIQUE DANY BRISEBOIS 20\$/hr, À DOMICILE, 777, 576-8648</p>	<p><b>460</b> LOISIRS Livres/timbres monnaie</p>	<p><b>470</b> EMPLOI Restauration hôtellerie/bar</p>	<p><b>473</b> Restauration hôtellerie/bar SERVEUR(SE) avec expérience, commis débarrasseur et valet demandés. Vieux-Québec. S.V.P. Faxer votre c.v. à: 418-692-5506.</p>	<p><b>477</b> Vente télémarketing <b>VENDEURS RECHERCHÉS</b> Aidez les entreprises à être trouvées sur Google! Devenez <b>VENDEUR AUTORISÉ</b> • 3 postes disponibles • Véhicule requis • 60 000\$ plus bonis <b>1-888-764-8338</b> POSTE 88</p>	<p><b>481</b> Offres d'emplois autres <b>ATTENTION!!!</b> Pas besoin d'expérience, formation payée. Centre d'appels pour aider les enfants pauvres, salaire fixe. 650-2158.</p>
<p><b>399</b> Ameublement appareils ménagers ACHAT/vente meubles+électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830 CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osb) 10\$ à 100\$. 849-7160</p>	<p><b>400</b> Animaux À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca</p>	<p><b>441</b> Électronique ordinateurs/internet A CYBER PC. portable PENTIUM IV 1800mhz, 299\$ ou 199\$ avec abonnement à Internet 1 an. 418-657-4688 www.cyberpc.ca</p>	<p><b>ABONNEZ-VOUS leSoleil</b> <b>418 686-3344</b> <b>1 866 686-3344</b></p>	<p><b>465</b> Livres/timbres monnaie AUTOS Miniatures, Collection et +. Achetez directement de l'entrepôt. nicecardiecast.com 819-228-5625</p>	<p><b>473</b> Restauration hôtellerie/bar <b>BARMAN/BARMAID</b> EMPLOIS &amp; Cours 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781</p>	<p><b>477</b> Vente télémarketing <b>CONCEPTEUR DE SITE INTERNET</b> Recherche représentant (partenaire associé (e), aucun investissement) C.V. au: info@virtuelcom.com</p>	<p><b>1-888-764-8338</b> POSTE 88 www.clubdejeuneurs.org 1 888 442-1217</p>	<p><b>APRÈS M'AVOIR</b> Recyclez-moi! CONCIERGE demandés 18 logis, 4½, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible. 563-1665</p>
<p>SALLE à dîner, bahut, 2 lits jumeaux, sofa, fauteuil colonial. 418-527-8338</p>	<p>CHOTS Beagle croisé, 150\$ chacun, 20 min. Québec, 418-876-2737</p>	<p>À domicile. Initiation Internet, Windows. Dépannage. 623-5622.</p>	<p>NOUS OFFRONS un service téléphonique, Internet et télévision, taux interurbains compétitifs, sans enquête de crédit. Sans frais, 1-866-343-0119.</p>	<p><b>467</b> Musique CLAVIER TYROS YAMAHA 418-266-0188</p>	<p><b>473</b> Restauration hôtellerie/bar <b>CUISINIER (ÈRE)</b> avec expérience et valet de parking demandés. Vieux-Québec. S.V.P. Faxer votre c.v. à: 418-692-5506</p>	<p>Association québécoise des troubles d'apprentissage www.aqeta.qc.ca</p>	<p>www.clubdejeuneurs.org 1 888 442-1217</p>	<p>Recyclez-moi!</p>

**HOROSCOPE** Mercredi 6 janvier 2010 Pour information : astrologue@astro-communications.com

**Bélier (21 mars au 19 avril)**  
Quelle météo astrologique pour ce milieu de semaine! D'abord, la "rencontre" Lune-Saturne en face de votre Signe, en Balance, peut apporter quelques restrictions, ou créer une ambiance plus réservée. Mais en plus, le carré qui s'établit entre cette conjonction et Pluton en Capricorne risque d'accentuer la complexité des rapports de force. Un compromis sera probablement de rigueur.

**Taureau (20 avril au 20 mai)**  
Vous pouvez obtenir ce que vous désirez à condition de vous investir sérieusement. Profitez du climat Saturnien de ce milieu de semaine pour vous départir d'un élément qui vous freine. Une organisation méticuleuse vous permettra d'accéder à vos buts facilement. Il semble y avoir plusieurs intéressés par ce que vous avez à offrir; il s'agit de battre le fer tant qu'il est encore chaud.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**  
Étant donné que la Lune "croise" le chemin de Saturne au trigone de votre Signe, en Balance, ce milieu de semaine

peut revêtir un caractère plus sérieux, méthodique et dans les pires cas, restrictif. Moins il y aura d'équivoque et mieux iront les choses. Voici venu le temps de définir, ou de redéfinir, les paramètres qui régissent votre situation. Exprimez-vous le plus sincèrement possible.

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**  
Le carré que forme la conjonction Lune-Saturne en Balance avec Pluton peut vous donner envie de provoquer le changement, peut-être au point de faire table rase d'une situation. Compte tenu du climat astral, les transformations subites risquent d'être de mauvais augure. Il est préférable d'encaisser le statu quo un peu plus longtemps, histoire de vous donner le temps de mûrir votre plan d'action.

**Lion (23 juillet au 22 août)**  
Si vous ne sautez pas sur l'occasion, quelqu'un d'autre s'empressera de la faire à votre place. Afin de ne pas rater une belle opportunité, il faut agir promptement. Ne doutez pas de vos aptitudes; celles qui vous manquent peuvent s'apprendre sur le terrain.

Servez-vous de l'actuelle présence et influence de Mars en Lion pour vous stimuler à prendre une bonne initiative.

**Vierge (23 août au 22 septembre)**  
Il vaut mieux ne pas se mettre en avant, ni pour autant rester en arrière. Vous devez prendre votre place, sans pour autant prendre toute la place. Les autres seront plus réceptifs à vos suggestions si vous les considérez comme vos pairs. Une attitude condescendante est la seule chose qui puisse vous empêcher de recevoir leur pleine coopération.

**Balance (23 sept. au 23 octobre)**  
Presque n'est pas suffisant. Voici un mercredi lors duquel les demi-mesures ne vous donneront pas satisfaction. Comme elle s'effectue au carré de Pluton, la "rencontre" de la Lune et de Saturne dans votre Signe pourrait appliquer les freins, mais vous aurez avantage à persévérer, même s'il faut mettre des bouchées doubles. Les efforts que vous fournirez seront reconnus et vos initiatives récompensées.

**Scorpion (23 oct. au 21 nov.)**  
Ce n'est vraiment pas le temps de vous

éloigner d'un groupe ou de vous distancer d'un projet communautaire. Même si les autres oublient parfois de vous le rappeler, votre participation est déterminante. N'oubliez pas qu'en règle générale, les petites modifications peuvent avoir davantage d'impact en profondeur et à long terme que les transformations radicales et subites.

**Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)**  
La réponse que vous cherchez ne réside pas dans le statu quo. L'heure est au changement. L'acquisition de nouveau matériel et l'apprentissage d'expertises vous aideront à sortir d'une situation pénible ou difficile. Ne vous acharnez pas face à quelque chose qui présente une trop forte résistance aujourd'hui; cela ne contribuera qu'à vous faire ressentir une frustration autrement évitable.

**Capricorne (22 déc. au 19 janv.)**  
Une conjonction Lune-Saturne en Balance s'effectue au carré du Capricorne, et conséquemment, certaines frictions peuvent survenir sur le plan de la vie sociale. Rien ne vous contraint à sympathiser intimement

avec les accointances des personnes qui vous sont chères, mais une diplomate politesse est de mise envers une personne que fréquente un de vos proches...

**Verseau (20 janvier au 18 février)**  
Qu'est-ce qui vous oblige à tout faire et à tout obtenir aujourd'hui même? En fait, rien ne presse et vous profiterez davantage de vos acquis en adoptant une attitude un peu plus décontractée. Il serait dommage de vous précipiter instantanément sur la première occasion sans avoir pris le temps de considérer sérieusement toutes les autres alternatives.

**Poissons (19 février au 20 mars)**  
Votre attitude calme et décontractée ne passera pas inaperçue et peut même faire pencher une décision en votre faveur. Outre les diplômes et l'expérience accumulée, votre façon de réagir aux événements et de vous y adapter sans faire de drame favorise votre candidature. Votre comportement sympathique face aux autres vous bénéficiera beaucoup plus que vous ne pouvez l'imaginer.

**COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC**

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi	Dimanche
Max. 1 Min. -11	Max. -3 Min. -9	Max. -5 Min. -18	Max. -11 Min. -23	Max. -12 Min. -17
Plutôt nuageux en matinée, quelques flocons en après-midi. Précipitations 40 % Vents O à 20km/h Facteur vent -4	Plutôt nuageux avec quelques flocons. Précipitations 40 % Vents NO à 15km/h Facteur vent -11	Nuageux avec quelques flocons. Précipitations 60 % Vents N à 10km/h Facteur vent -10	Ciel variable. Précipitations 30 % Vents NO à 10km/h Facteur vent -18	Ciel variable. Précipitations 30 % Vents O à 5km/h Facteur vent -20

**LES MARÉES (HNE)**

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 5h36 0,1 m H 10h18 5 m B 17h54 0,3 m H 22h39 4,8 m	B 0h01 0,5 m H 6h14 3,8 m B 12h23 0,7 m H 18h34 3,8 m
Demain	Demain
B 6h18 0,2 m H 11h12 4,9 m B 18h51 0,3 m H 23h39 4,4 m	B 0h52 0,8 m H 7h10 3,7 m B 13h30 0,9 m H 19h33 3,4 m
Grondines	Sept-Îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
H 0h08 3,4 m B 8h55 1,1 m H 12h44 3,2 m B 21h16 1 m	H 5h44 2,5 m B 11h51 0,4 m H 17h59 2,5 m
Demain	Demain
H 1h05 3,1 m B 9h40 1 m H 13h38 3,1 m B 22h16 0,9 m	B 0h19 0,4 m H 6h38 2,5 m B 12h56 0,6 m H 18h56 2,2 m

**AU PAYS Aujourd'hui**

Calgary	Soleil	-15	-23
Charlottetown	Variable	1	-1
Edmonton	Ensoleillé	-21	-27
Fredericton	Éclaircies	1	-5
Halifax	Éclaircies	2	-1
Iqaluit	Beau	-10	-27
Moncton	Variable	1	-4
Ottawa	Éclaircies	-6	-8
Regina	Ave neige	-22	-31
Rouyn-Noranda	Ave neige	-9	-13
Saint-Jean	Beau	3	-3
Saskatoon	Variable	-24	-30
Sudbury	Variable	-8	-14
Toronto	Variable	-4	-8
Thunder Bay	Beau	-14	-20
Vancouver	Nuageux	4	1
Victoria	Nuageux	5	1
Whitehorse	Variable	-20	-21
Winnipeg	Ave neige	-18	-28
Yellowknife	Variable	-20	-23

**PRÉVISIONS RÉGIONALES**

**MONTRÉAL**  
Plutôt nuageux en matinée, nuageux avec percées de soleil en après-midi.  
Vents O de 20km/h à 25km/h.  
Max. -4. Min. -8.

**Météo Média**  
©MétéoMédia 2010

**DANS LE MONDE Aujourd'hui**

Amsterdam	Nuageux	-2	-4
Athènes	Beau	24	14
Pékin	Beau	-8	-14
Berlin	Nuageux	-7	-10
Boston	Ave neige	0	-6
Buenos Aires	Soleil	21	18
Chicago	Nuageux	-5	-8
Londres	Faib neige	1	-1
Los Angeles	Beau	20	12
Madrid	Nuageux	7	3
Mexico	Variable	17	5
Moscou	Nuageux	-13	-17
New Delhi	Soleil	17	7
New York	Beau	0	-3
Paris	Faib neige	-2	-5
Philadelphie	Nuageux	2	-3
Rio	Pluie	30	22
Rome	Averses	12	10
Tokyo	Soleil	8	3
Washington	Beau	2	-3

**AU SOLEIL Aujourd'hui**

Acapulco	Nuageux	28	22
Bahamas	Beau	19	15
La Barbade	Soleil	30	25
Bermudes	Averses	15	13
Cancun	Nuageux	22	17
Daytona Beach	Soleil	11	-2
Ft. Lauderdale	Soleil	16	3
Honolulu	Beau	27	20
Key West	Beau	15	11
La Havane	Variable	20	11
Las Vegas	Beau	17	5
Miami	Soleil	15	5
Montego Bay	Beau	28	22
Myrtle Beach	Soleil	6	-3
Orlando	Soleil	11	0
Palm Springs	Variable	23	12
Puerto Plata	Nuageux	25	22
Tallahassee	Soleil	10	-2
Tampa	Soleil	11	1
W. Palm Beach	Soleil	15	2

**ALMANACH**

Maximum hier -4°  
Minimum hier -6,3°  
Normale le jour -8,1°  
Normale la nuit -16,3°  
Record max, 7,2°/1946  
Record min, -28,3°/1968  
Précipitation hier, 1,1 cm | mm d'eau = environ 1 cm de neige

**LE SOLEIL**

7h30 16h13   
Durée du jour : 8h43

**LA LUNE**

Lever pas Coucher à 10h25   
7 janv 15 janv 23 janv 30 janv

**481** Offres d'emplois autres

**RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS**  
Pour livraison de journaux secteurs:

**BEAUPORT**  
QUARTIER STE-THERESE

Contactez  
**Réjean Fournier**  
418-955-1365

**RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS**  
Pour livraison de journaux dans les secteurs:

**ST-NICOLAS**  
**ST-RÉDEMPTEUR**  
**ST-ÉTIENNE**

Contactez  
**Frédéric Croteau**  
418-572-9207

**publi soc**

**Recherche entrepreneurs**  
Aucune franchise nécessaire  
Devenez distributeur autonome

- Démarez votre propre entreprise
- Recrutez votre personnel
- Gérez votre territoire
- Autonomie dans l'horaire

**ATOUTS:**  
Posséder une fourgonnette ou l'équivalent ainsi qu'un espace d'entreposage et de travail.  
Ne manquez pas cette occasion plus qu'intéressante de faire affaires avec nous.  
**Cela vous intéresse ?**  
Contactez-nous sans tarder

**Transcontinental**  
418-628-3155  
1-800-628-3155  
julien.duval@transcontinental.ca

**486** Service domestique et garderie

FEMME de ménage demandée avec expérience et références, secteur Cap-Rouge, 418-877-4295

**490** FINANCES

**493** Occasions d'affaires

Achetez propriété rapidement et payons comptant.  
**www.achatrapide.com**  
24h: (418) 948-3121

**QUALINET**  
Partez en affaires avec un micro franchise QUALINET en entretien ménager écologique.  
infos: 418-666-6666  
**www.qualinet.ca**

SUPER occasion d'affaire pour massothérapeute sportif et ostéopathe, (médecine sportive) 418-717-0774

**aidez-nous.**

**leucan**  
Association pour les enfants atteints de cancer  
1 800 361-9643  
**www.leucan.qc.ca**

**495** Prêts hypothécaires

1re ou 2e hypothèque. Réalisez vos rêves sans augmenter vos paiements  
**FINANCIÈRE PRÉFÉRENTIELLE 761-0706**

**496** Services financiers

PRÊT 500\$  
Par téléphone, dépôt direct, simple, rapide, efficace, réponse en 1 heure, conditions: emploi stable (6 mois) et payer par dépôt direct.  
**CRÉDIT YAMASKA 877-534-1999**

PRÊT DE 500\$  
SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT  
Crédit Courtage 1-866-482-0454

**500** DIVERS

**508** Déménagement Transport

**L. DUFOUR inc.** 2 hommes/70\$, 3 hommes/80\$, assurances, 418-522-1321

**518** Massage thérapeute

A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propre, calme, discrétion

A 834-5242 DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 777; 1006 Parc Industriel.

A 836-2458. Promotion janvier. Suédois, créatif, relaxant, qualité, reçu.

**ABAISSÉZ douleurs et stress**  
806-1484

**ALAIN:** Massage suédois, propre, détente assurée, 9h à 21h, (418) 573-9469

**HOMME** offre suédois, californien, bonne relaxation, 628-1741

**MASSAGE** californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544

**MASSAGES,** épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, recu. 683-0441.

**MASSOTHÉRAPIE** et esthétique sensAelle, 418-262-0729

**NOUVEAU 7/7**  
Massothérapie des lés 74 chemin des lés, Rive-Sud 418-835-3322

**NOUVEAU,** Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416

**520** Massage non-sexuel

627-2704 UNIQUE DÉTENTE  
AVEC NATHALIE, dès 11.30h a.m.

**522** Massage autres

1 accès **www.centreyquan.com**  
**651-5641 CENTRE YI QUAN**

418-527-6969 toujours #1  
**LE PLAISIR DE SENS**

418-653-8040. SUPER PROMO DÉBUT D'ANNÉE! - TANDEM

522-5555 les mar-mer-jeu-ven. Ève...de jour. Massage

**666-8666 SALON IRIS**  
Promotion, bain turc, salle d'eau et belles femmes

**682-5418 Moment magique**  
1795 bd. Hamel  
Pour une rencontre sexy et unique

**881-4043 Denise**  
Massage détente, reçoit, déplace

8H à 20H. THAILANDAIS (++)  
PROPRETÉ, DISCRÉTION, 849-7354

**AAA A VOIR: lacoquine.net**  
Coquine 622-6122 Ydem 624-6668

**AGRÉABLE MASSAGE.**  
418-907-5266

**À UTOPIA, 650-0220**  
SHERAZADE 651-2199

**607** Agences de rencontre

418-626-0007  
Harmonie 2000 enr. Stabilité Clientèle distinguée  
**www.harmonie2000.net**

**A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ**  
Au 1632 chemin Ste-Foy Québec  
**MME HAMEL INC**  
Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169

**600** AVIS

**900** SUPERMARCHÉ VÉHICULES

**948** Services à l'auto

À BON PRIX!  
ACHAT, autos, camions, autobus, usages ou ferraille. Jean Racine Presseur. 418-823-2197

**526** Escortes

**1h. BELLE FEMME 45 ANS**  
DÉPLACE SEULEMENT 654-6078

24h **AVENTURIÈRE.CA**  
955-6079

♥ A belle noire mulâtre Monica, reçoit, déplace. 561-1472 ♥

**ACCUEILLANTE REÇOIT, DÉPLACE, 418-836-5145**

**A DECOUVRIR MARIE-SOLEIL**  
418-271-1415

**526** Escortes

ADORABLE ALIA, attachante, sécuritaire, 418-906-3031, 24h/7 jours.

**ADORABLE ISABELLE**  
418-683-0175

ADORABLE VANESSA  
688-0575

AH DUI! Beautés, classe, discrétion, 24 h, reçoit et déplace. 906-1888

**AUX FÉES**  
418-688-3901  
**www.lesfeesenchantees.com**

BEAU GARS BISEXUEL  
418-261-2248

**BEAUTÉS GARANTIES**  
559-7269 DÈS 16H

**BELLE GRANDE SENSUELLE**  
Blonde yeux bleus 418-952-1363

**CAROLINE ★ 524-6576**  
DÉPLACE SEULEMENT 120\$

DAME raffinée, discrète et sensuelle. EVA 906-0520

**DÉESSE NORAH,** mature, avec classe, douce et sexy. 418-951-0296

**DOUCE DUO** Grassetto reçoit/ se déplace 7/7 418-809-5660

**DOUCE SENSUALITÉ**  
Ravissante, 46 ans, 418-261-1742

JOYCE, 37 ans, te reçoit de 8h à 17h, 7/7, 261-7986

LISA 36 ans, jolie, Excellent service. 261-3745

**SEXY TRANSEXUELLE BLONDE**  
Haute-Ville 418-455-4879

**TAÏNA** 418-265-4688  
Bienvenue aux débutants

**TRANSEXUELLE VIETNAMIENNE**  
en visite, 25 ans, 5'4", 115 lbs, 36D. Noémie 514-512-7135

TU veux casser la routine, satisfaction garantie, solo, duo, très bon service. **www.studioallure.ca** 931-3429

**UN SOIR DE RÊVE**  
reçoit, solo/duo 524-2114

VIP- reçoit et se déplace 6/7, dès 10h. a.m. 948-0880  
**www.quebec-escort.com**

**600** AVIS

**607** Agences de rencontre

418-626-0007  
Harmonie 2000 enr. Stabilité Clientèle distinguée  
**www.harmonie2000.net**

**A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ**  
Au 1632 chemin Ste-Foy Québec  
**MME HAMEL INC**  
Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169

**900** SUPERMARCHÉ VÉHICULES

**948** Services à l'auto

À BON PRIX!  
ACHAT, autos, camions, autobus, usages ou ferraille. Jean Racine Presseur. 418-823-2197

**949** Voitures 1999 \$ et moins

A BAS PRIX. Besoin voitures 500\$ à 3 000\$. R.M. AUTOS 622-9600.

**950** Voitures 2000 \$ à 6999 \$

CHEVROLET Cobalt 2005 69 000km, 4995\$, 26\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD FOCUS 2001, automatique, 4 portes, tout équipé, 3 500\$ 418-246-3409 / 418-248-7676

SENTRA SE 2004, a/c automatique, 45 000km **beauportnissan.com 647-1822**

SENTRA SE 2006, a/c automatique, 83 700km tout équipé, 6 995\$ **beauportnissan.com 647-1822**

**951** Voitures 7000 \$ à 11999 \$

ACCORD V-6 2000, coupé, automatique, tout équipée, 1 seul proprio, 92 200km, 7900 \$, 418-627-5335.

MAZDA 3 Sport 2005, garantie, a/c, 69 000km, 8995\$, 43\$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN SENTRA 2007, nouveau modèle, 51 000km, 9995\$, 38\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SENTRA SE 2005, a/c automatique, 36 000km tout équipé, 8 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

SENTRA SE 2005, a/c automatique, 12 500km tout équipé, 9 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

SENTRA SE 05, a/c manuelle, 43 900km tout équipé, 7 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

VERSA 1.8 2007, a/c automatique, hayon 23 100km, 11 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

VERSA 1.8 2007, a/c manuelle, 19 100km, garantie, 10 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

VERSA 1.8 2007, manuelle, hayon, 61 900km, 9 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

TOYOTA ECHO 2005, hatchback, 5 portes, 42 000km, automatique, 9495\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

**952** Voitures 12000 \$ à 16999 \$

CHRYSLER 300 TOURING 2006, incroyable 33000km, tout équipé, 15995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

PT Cruiser cabriolet GT 2006, tout équipé, cuir, 41 000 km, 16 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

CALIBER 07, incroyable, 16 000km, tout équipé, garantie plan or, 13 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE Caliber SXT 2008, 32 000km, tout équipé, manuelle, 14 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE Journey SE 2009, 52 000km, automatique, 15 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

LEXUS ES 330 2005, cuir, toit, champagne, 104 000km, 16 995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

ALTIMA 2.5S 2006, a/c automatique, 47 700km tout équipé, 13 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

SENTRA 2.0 2009, a/c automatique, 37 700km tout équipé, 12 995\$ **beauportnissan.com 647-1822**

VERSA 1.8 2008, a/c, automatique, 12 995\$ tout équipé, 39 900km **beauportnissan.com 647-1822**

NISSAN VERSA 2008, 49 000km, 12 495\$, 50\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CELICA 2005, 24000km, automatique, tout équipé, 16800\$, 953-9494

COROLLA CE 2008, a/c, 9 300km., 13 995\$ 418-527-8338 661-3276

COROLLA CE 2009, a/c, automatique, 22 000km, 15995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA MATRIX AWD 2006, automatique, a/c, 13 995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

**953** Voitures 17000 \$ et plus

CHRYSLER 300C 2009, blanc, 31 000km, tout équipé, 29 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

Chrysler 300 Touring 07, incroyable, 21000km, tout équipé, 18995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

SEBRING Touring 2009, 30 000km, tout équipé, cuir, toit ouvrant, 17 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MUSTANG Convertible GT 06, automatique, 27 895 \$, cheval peinturé 418-953-9494

ALTIMA 2.5 2009, a/c automatique, 27 500km tout équipé, 19 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

SOLARA SLE V6 convertible 06, 67000km, automatique 22 995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

**960** Camionnettes utilitaires de moins 6999 \$

SUZUKI Grand Vitara 01, manuelle, 167000 km. 6000\$. 418-653-1789

**961** Camionnettes utilitaires 7000 \$ à 11999 \$

COLORADO 2005, 4 cyl., 46 000km automatique, 9 800\$, 948-2746.

**962** Camionnettes utilitaires 12000 \$ à 16999 \$

CARAVAN SE 2007, noir, 36 000km, tout équipé, 14 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE CARAVAN 07, a/c tout équipé, 45 500km, automatique, 12 995\$ **beauportnissan.com 647-1822**

DODGE CARAVAN SE 2007 44 000km, tout équipé, 14 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

GRAND CARAVAN SE 08, automatique, 27 000km, a/c, garantie, 15 995\$ **beauportnissan.com 647-1822**

DODGE Grand Caravan SXT 2007, 51 000km, sièges capitaines, 15 495\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

RAM 2004 4x4, 52 000km, 2 portes, 13 500\$, 418-953-9494

GRAND Caravan 08, stow'ngo, tout équipé, 55000km, 15995\$, 64\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CR-V LX 2006, automatique, équipé, 145 000km, 13 500\$. 337-4455

JEEP Liberty renegade 2006, 5 vitesses, noir, 84 000km, 15 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MAZDA 5 2007, 77 000km, garantie 6 ans 160 000km, tout équipé, 14 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

XTERRA 2006, off road, manuelle, bleu, garantie, 67 000km, 21 995\$ **beauportnissan.com 647-1822**

NISSAN X-TRAIL 2006, automatique, 76 000km, garantie, 15 995\$ **beauportnissan.com 647-1822**

X-TRAIL SE 2005, a/c automatique, 77 100km, tout équipé, 15 555\$ **beauportnissan.com 647-1822**

X-TRAIL SE 2006, manuelle, garantie, 96 000km, 12 995\$ **beauportnissan.com 647-1822**

X-TRAIL XE 2006, a/c automatique, 58 000km, tout équipé, 16 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

**963** Camionnettes utilitaires 17000 \$ et plus

ACURA MDX 2004, Touring, 79 000 km, impeccable, 19 800\$, 871-0757

DODGE JOURNEY AWD, 2009, 52 000km, tout équipé, 23 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

**963** Camionnettes utilitaires 17000 \$ et plus

FORD FLEX SEL 2009, équipé, garantie, 24 000km, 27 495\$, 111\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

Chrysler 300 Sahara 2007, vert marais, 46 000km, 21 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

JEEP WRANGLER Sahara 2007, vert marais, 46 000km, 21 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

FONTIER SE 2009, a/c, automatique, 13 500km, tout équipé, 28 555\$ **beauportnissan.com 647-1822**

MURANO 2004, a/c, automatique, 61 500km, tout équipé, 17 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

MURANO SL 2005, a/c automatique, 61 300km, toit, garantie, 21 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

NISSAN Pathfinder 2006, 93 000km, garantie mai 2012 100 000km, 20 995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

PATHFINDER S 2009, a/c automatique, 13 800km, garantie, 30 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

PATHFINDER SE 2007, automatique, 39 600km, a/c, garantie, 25 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

TITAN 2007, automatique tout équipé, 39 500km, a/c, garantie, 22 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

NISSAN TITAN SE 2006, automatique, 69 000km, garantie, blanc, 24 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

XTERRA S 2009, a/c, automatique, 26 900km tout équipé, 29 777\$ **beauportnissan.com 647-1822**

TOYOTA SIENNA CE 2006, 7 places, 61 000km, PEA 2011, 18 495\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

TACOMA V6 2006, double cab, noir, tout équipé, 64 000km, 24 495\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

**965** Camions à vendre

FORD ECONOLINE 250 2006, 14 850\$, 418-953-9494

**966** VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

**971** Pièces de véhicules accessoires remorques

À PARTIR DE 475\$ 4X6, 4X7, 4X8, 418-563-3847, 418-876-0010

**972** Réparations entretien dépannage

**MÉCANO PRO**  
Mécanique générale à bas prix!  
418-254-9266 / 418-657-3812

**982** Roulottes tentes-roulottes motorisées

**987** Équipement ferme/machinerie

SOUFFLEURS NEUFS, avec chute hydraulique, 66" 2 400\$, 74" 2 850\$ 86" 3 300\$. 397-5139/389-7715

TRACTEURS avec grattes et souffleurs. Contacter le 418-254-1580.

**963** Camionnettes utilitaires 17000 \$ et plus

ACURA MDX 2004, Touring, 79 000 km, impeccable, 19 800\$, 871-0757

DODGE JOURNEY AWD, 2009, 52 000km, tout équipé, 23 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

**965** Camions à vendre

FORD ECONOLINE 250 2006, 14 850\$, 418-953-9494

**966** VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

**971** Pièces de véhicules accessoires remorques

À PARTIR DE 475\$ 4X6, 4X7, 4X8, 418-563-3847, 418-876-0010

**972** Réparations entretien dépannage

**MÉCANO PRO**  
Mécanique générale à bas prix!  
418-254-9266 / 418-657-3812

**982** Roulottes tentes-roulottes motorisées

**987** Équipement ferme/machinerie

SOUFFLEURS NEUFS, avec chute hydraulique, 66" 2 400\$, 74" 2 850\$ 86" 3 300\$. 397-5139/389-7715

TRACTEURS avec grattes et souffleurs. Contacter le 418-254-1580.

418 686-3344  
1 866 686-3344

ABONNEZ-VOUS

leSoleil

**Index des avis de décès**

**BAKER, John**

**BOUCHARD, Yves**  
Québec

**DESROCHES, Jean-Paul**  
Québec

**DUBÉ, Lauretta (Jurak)**

**GAGNON, Camille**

**GARNEAU, Léopold**  
Québec

**GENDREAU, Lise**

**GENEST, Germaine (Plante)**

**GIROUX, Rose-Aimée (née Paquet)**

**GUAY, Émilienne Jacques**  
Lévis

**LACHANCE, Gemma (Dumont)**  
Québec

**LAVOIE, Rita Fournier**  
Pohénégamook, Témiscouata

**LEBLOND, Abbé Jean-Yves**  
Rimouski

**LÉGARÉ, Jean-Marie**  
Québec

**MARTIN, Gilberte (Lemelin)**  
Québec

**MICHAUD, Claude**  
Québec

**OUELLET, Georgette**  
Québec

**PELLETIER, Isabelle**  
autresfois Rivière-du-Loup

**SANSCHAGRIN, Lucienne (Frenette)**  
Québec

**STRYCKMAN, Judith (Miller)**

**TREMBLAY, Charlotte (Coudé)**

Donnez pour que nos petits déjeunent.



**leSoleil**

**CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC**

**www.clubdejeuners.org**

**Rêves d'enfants**

Contribuez à la réalisation d'un rêve, faites un don dès maintenant.

1-800-267-9474 **www.revesdenfants.ca**



**John Baker**  
1934 - 2009

À l'hôpital Hôtel-Dieu de Québec, le 27 décembre 2009, à l'âge de 75 ans, est décédé monsieur John Baker, époux en premières noces de feu Marthe Lachance et en secondes noces de Jocelyne Choquette. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER**  
1500, boul. Wilfrid-Hamel  
Québec G1N 3Y6

le samedi 9 janvier de 9h à 11h. Une liturgie de la Parole suivra à 11h en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier. La mise en terre des cendres se fera ultérieurement au cimetière Belmont. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendres et belle-fille: Susan (Claude Maheux), Steve (Manon Pouliot), Ann (Christian Laroche) et Kathleen (Eric Champagne); ses petits-enfants: Marc-Antoine, Justine, Catherine, Édouard, William, Élisabeth, Virginie, Justin et Rosalie; ses soeurs: Denise et Doris; son beau-frère Jean-Guy Choquette (Monette Landry) et leurs enfants: Louis-Carl (Madelyne) et Magalie (Simon) ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille tient à remercier sincèrement le personnel de l'unité coronarienne de l'Hôtel-Dieu de Québec. Vos marques de sympathie peuvent être traduites par des dons à la Fondation Gilles Kégle, 380, rue du Pont, Québec (QC) G1K 6M7, tél.: (418) 524-2626.

Pour renseignements: 418-682-5225  
Télécopieur: 418-682-6249  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

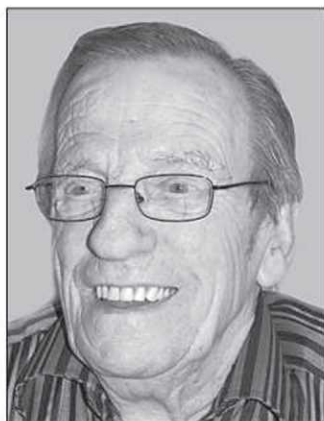


**Yves Bouchard**  
1923 - 2009

À l'hôpital Laval (IUCPQ), le 30 décembre 2009, à l'âge de 86 ans et 6 mois, est décédé monsieur Yves Bouchard, époux de madame Mabel Thivierge. Il demeurerait à Québec. Une liturgie de la Parole sera célébrée le jeudi 7 janvier 2010 à 14h au Centre funéraire de l'Anse (280, 8e Rue, Québec) où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière St-Charles à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mabel, son fils Serge Bouchard (Marie Germain); ses petits-enfants: Nicolas Bouchard (Amélie Bergeron), Pierre-Olivier Bouchard (Fanny Gaudreau) et son arrière-petit-fils, Ludovick. Il laisse également dans le deuil ses belles-soeurs, Marthe Emond (feu Paul-Henri Thivierge) et Jacqueline Breton (feu Gaston Thivierge) ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec G2J 1B8. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**  
Renseignements au  
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9

Téléphone: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 525-6971  
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com  
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



**Jean-Paul Desroches**  
1926 - 2009

À CHUQ-hôpital St-François d'Assise, le 25 décembre 2009, à l'âge de 83 ans et 7 mois, est décédé monsieur Jean-Paul Desroches, époux de feu madame Marthe Gauvin. Il demeurerait à Québec. Une liturgie de la Parole sera célébrée, en présence des cendres, le vendredi 8 janvier 2010 à 11h au Centre funéraire du Plateau (salon Ste-Foy) où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres se fera à La Souvenance à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil ses enfants: Carole (Henri Légaré), Serge (Lyne Beaulieu), Marco (Danielle Rolland), Patrice (Joëlle Antoine); ses petits-enfants: Line, Jimmy, Dan, Simon, Maude, Xavier, Nicolas et son arrière-petite-fille Flavie; ses soeurs Antonine et Monique ainsi que son frère Jacques (Louissette Careau); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gauvin ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel des soins palliatifs de l'hôpital St-François d'Assise. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec, 1040, av. Belvédère, bur. 312, Québec G1S 3G3. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**  
Renseignements au  
**CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU**  
Sainte-Foy (QC) G1N 4R8  
Téléphone: 418.688.2411  
Télécopieur: 418.688.2414  
Courriel:  
plateau@coopfuneraire2rives.com  
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

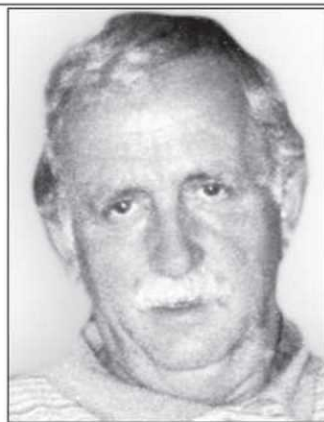


**Lauretta (Jurak) Dubé**  
1927 - 2009

À Montréal, le jeudi 31 décembre 2009, est décédée Mme Lauretta Jurak Dubé, épouse de feu Dr Jacques Dubé. Elle laisse dans le deuil ses frères Norman et Anthony (Paulette Massicotte) ainsi que plusieurs nièces, neveux, parents et amis. La famille recevra les condoléances le dimanche 10 janvier de 11h à 13h au

**CENTRE FUNÉRAIRE CÔTE-DES-NEIGES**  
Réseau Dignité  
4525, ch. de la Côte-des-Neiges  
Montréal (QC) H3V 1E7  
514-342-8000

suivi d'une célébration de sa vie à 13h en la chapelle du centre funéraire. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de la Santé du Témiscouata, 58, rue de l'Église, Notre-Dame-du-Lac, Québec G0L 1X0, 418-899-6751 poste 521, et/ou à la Fondation Gala, 101-3100, av. du Bourg-Royal, Québec (QC) G1C 5S7 seraient appréciés.



**Camille Gagnon**

Le 27 décembre 2009, à sa résidence de Beaumont, est décédé, à l'âge de 73 ans, M. Camille Gagnon. Il était l'époux de Mme Denise Carrier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Alain (Diane Hébert), Chantal (Martin Dallaire), Stéphane et Nathalie; ses petits-fils: Étienne, Antoine et Nathaniel; ses frères et soeurs: Marie-Paule (Antoine Carrier), feu Benoît (Jeannine Nadeau), Monique (Dory Carrier), Jean-Marie (Madeleine Turgeon), feu Rosario (Monique Deschênes), feu Gérard (Gaétane Lebrun), Égide et Robert (Isabelle Lessard); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Carrier: Alexandre (feu Aline Martel), feu Alfred (Gemma Carrier), feu Marie-Paule (feu Adrien Lagueux), feu Émile (Thérèse Picard), Roland (feu Lionel Turgeon), Wilfrid (Suzanne Martel), André (Jeannine Chabot), feu Gemma (Richard Dumont), Patrick (Anne-Marie Veer), Irène et Gaétan ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Parkinson, région de Québec, 245, rue Soumande, # 218, Québec G1M 3H6. La famille vous accueillera à la résidence

**GILBERT & TURGEON LTÉE**  
6566, rue Saint-Laurent, Lévis  
le vendredi 8 janvier de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 9 janvier à compter de 8h30. Le service religieux sera célébré le samedi 9 janvier à 11h, en l'église Saint-Étienne de Beaumont, 60, rue du Domaine, Beaumont.

Pour renseignements: 418 837-4757  
Télécopieur: 418 837-9317  
condoleances@gilbertturgeon.com  
www.gilbertturgeon.com  
Membre de la Corporation  
des thanatologues du Québec



**Léopold Gameau**  
1918 - 2009

À CHA-hôpital de l'Enfant-Jésus, le 31 décembre 2009, à l'âge de 91 ans et 5 mois, est décédé monsieur Léopold Gameau, époux de madame Cécile Trudel. Il demeurerait à Québec. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le jeudi 7 janvier 2010 à 14h en l'église St. Charles Borromée (angle 80e Rue et 1ère Avenue, Charlesbourg) où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres se fera au cimetière Parc Commémoratif La Souvenance à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Cécile Trudel, ses enfants: Louise (Pierre Gagné), Alain (Carole Lépine), feu Réal; ses petits-enfants: Sylvie Gagné (Christian Mallet), Sébastien Gagné, Samuel Gameau, Michaël Gameau, Marie-Pier Gameau; ses arrière-petits-enfants: Pierre-Alexandre, Xavier, Dannick et Etienne. Il était le frère de Carmen (feu Lucien Videt), feu Séraphin (feu Belzémire Lafond), feu Ovila (Annette Asselin), feu Georgette, feu Pauline (feu Emillien Gosselin), feu Lucille (feu Albert Simard). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Yvonne Trudel (feu Raymond Couture et feu Robert Thibodeau), Paul Trudel (Annie Boosquet), Louise Trudel (Léo Bédard), Thérèse

Trudel (feu Yvon Lebel), feu Lucien Trudel et feu Gaston Trudel ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des hôpitaux Enfant-Jésus et St-Sacrement, 1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**  
Renseignements au  
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9  
Téléphone: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 525-6971  
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com  
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



**Lise Gendreau**  
1945 - 2010

À l'hôpital Notre-Dame, à Montréal, le 2 janvier 2010, est décédée Lise Gendreau, technologue, fille de feu Jean-Baptiste Gendreau et de feu Cécile Leclerc de St-Fabien de Rimouski. Elle était l'épouse de André Desjardins. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses filles Tania et Marilou (Philip Veilleux), ses petits-enfants Émilie et Sam, sa soeur Jeanne (Paul Fox), ses frères Jacques (Roger Dorval) et Pierre (France Maril) ainsi que de nombreux parents et amis. La famille vous accueillera au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE MAGNUS POIRIER**  
6825, rue Sherbrooke Est, Montréal  
514-727-2847  
www.magnuspoirier.com  
le samedi 9 janvier 2010 dès 10h. Une célébration de la vie de Lise suivra à 11h. La famille tient à remercier les équipes médicales des soins palliatifs et du 6AB du CHUM. Ses cendres seront inhumées au cimetière St-Fabien de Rimouski, ultérieurement. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation de l'hôpital Jean-Talon à Montréal ou à la Fondation PalliAmi du CHUM.



**Germaine (Plante) Genest**  
1910 - 2010

À CHSLD Charlesbourg, le 4 janvier 2010, est décédée dame Germaine Plante, épouse de feu monsieur Louis-Philippe Genest. La famille recevra les condoléances au

**MONTMARTRE CANADIEN**  
1679, chemin St-Louis  
Québec (QC) G1S 1G5  
le jeudi 7 janvier de 13h30 à 14h. Une liturgie de la Parole suivra à 14h en la chapelle du Montmartre canadien. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Gaston Genest (Jacqueline), Pierre-Jean Genest, a.a. et Hélène Genest; ses petits-enfants: Sean, Sharon et Suzie; ses arrière-petits-enfants: Elesia et Elliot; ses soeurs: Pauline (feu Raymond Gauvin) et Pierrette (Jean-Marie Dussault) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Sincères remerciements au personnel du CHSLD Charlesbourg pour l'excellence des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don aux missions du Montmartre Canadien,

1679, chemin St-Louis, Québec (QC) G1S 1G5, téléphone: (418) 681-7357. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE**  
715, rue de St-Vallier Est, Québec  
Pour renseignements: 418-529-3371  
Télécopieur: 418-529-9506  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



**Rose-Aimée (née Paquet) Giroux**  
1916 - 2009

À l'hôpital St-François d'Assise, le 25 décembre 2009, à l'âge de 93 ans, est décédée dame Rose-Aimée Paquet, épouse de feu monsieur Magella Giroux. Le service religieux sera célébré le 6 janvier 2010 à 11h en l'église St-Michel-de-Sillery (angle Cardinal-Persico et Côte de l'Église à Québec). La famille recevra les condoléances à compter de 10h. L'inhumation se fera au cimetière St-Michel de Sillery à une date ultérieure. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise et Gaétan (Judith), sa belle-soeur Pauline Grenon-Paquet (feu monsieur Marcel Paquet) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille désire remercier le personnel de l'hôpital St-François d'Assise et le personnel du Manoir St Jean. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, téléphone: (514) 871-1551. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU) CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU**  
693, av. Nérée-Tremblay  
Sainte-Foy (QC) G1N 4R8  
Téléphone: 418.688.2411  
Télécopieur: 418.688.2414  
plateau@coopfuneraire2rives.com  
www.coopfuneraire2rives.com

**Vous avez le coeur sur la main?**

Venez nous prêter main forte.

Devenez bénévole pour la Fondation des maladies du coeur du Québec et engagez-vous dans la lutte contre la première cause de décès au Québec.

1 888 473-4636



FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC



**Émilienne Jacques Guay**

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 1er janvier 2010, à l'âge de 96 ans, est décédée madame Émilienne Jacques, épouse de feu monsieur Marcel Guay. Elle demeurait à Lévis. Elle laisse dans le deuil ses enfants: André, Jean-Pierre (France Pelchat), Lucy (Réal Dusablon), Simon et Suzanne; ses petits-enfants: Alexandra et Jean-Sébastien Guay, Mélanie (Jean-Philippe Lefebvre) et Mélissa Roberge (Benoit Labrecque), Andréanne Guay, Lorie et Samuel Blouin; son arrière-petite-fille Maude Lefebvre; ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Rita Guay (Jules Dion), Gilles Guay (Lise Côté) et Yvette Lemieux (feu Lucien Guay) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Sincères remerciements au personnel de La Chambrière pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis G6V 3P1 ou à l'organisme de votre choix. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 janvier à 10h en l'église Christ-Roi, 5515, rue Saint-Georges, Lévis**, où la famille sera présente pour vous accueillir (au sous-sol) une heure avant la cérémonie. La direction des funérailles a été confiée à la maison

**GILBERT & TURGEON LTÉE**  
Lévis  
Téléphone: 418 837-4757  
Télécopieur: 418 837-9317  
condoleances@gilbertturgeon.com  
www.gilbertturgeon.com  
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



**Gemma (Dumont) Lachance**  
1920 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 1er janvier 2010, à l'âge de 89 ans, est décédée dame Gemma Dumont, fille de feu Omer Dumont et de feu Lumina Michaud, épouse de feu Gustave Lachance. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER**  
1500, boul. Wilfrid-Hamel  
Québec G1N 3Y6

le vendredi 8 janvier 2010 de 9h à 11h. Une liturgie de la Parole suivra à 11h en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier. Elle laisse dans le deuil ses enfants, son gendre et sa belle-fille: Marc (Nicole Lachance) et André (Serge Roy); ses petits-enfants: Dominique Lachance (Shérie Laville), Gabrielle Lachance et Stéphanie Lachance; ses arrière-petits-enfants: Justin Lachance et Chloé Lachance; sa soeur, Sr Cécile ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, pavillon Hôtel-Dieu de Québec, 10, rue de l'Espinay, Québec (QC) G1L 3L5, tél.: (418) 525-4385.

Pour renseignements: 418-682-5225  
Télécopieur: 418-682-6249  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



**Rita Fournier Lavoie**  
1923 - 2010

À Centre hospitalier de Notre-Dame-du-Lac, le 3 janvier 2010, est décédée, à l'âge de 86 ans et 7 mois, dame Rita Fournier, épouse de feu M. Henri Lavoie et amie de M. Roger Pelletier; fille de feu dame Marie-Louise Dionne et de feu M. Ferdinand Fournier. Elle demeurait à Pohénégamook, Témiscouata. La famille recevra les condoléances à la

**MAISON FUNÉRAIRE J.P. MORIN & FILS INC**

491, de l'Église, Saint-Éleuthère le jeudi 7 janvier 2010 de 19h à 22h et le vendredi 8 janvier de 9h à 10h50. Le service religieux sera célébré le **vendredi 8 janvier 2010 à 11h en l'église d'Estcourt**, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaétane (Gilles Sozio), Gaétan (Martine Gauthier), Jean-Marie (Denis D'Amours), Viateur (Louise Morin); ses petits-enfants: Geneviève, Mélanie, Frédéric, Julie, Bruno, Bastien, Fannie, Mathieu, Jérôme; ses arrière-petits-enfants: Philippe, Émile, Emma. Elle était la soeur de: feu Camille (feu Florence Chénard), feu Madeleine (feu Louis Boucher), feu Simone (feu Maurice Lavoie), feu Hervé (feu Lucienne Lavoie), feu Fernand (feu Adrienne Lavoie), feu Joseph (Yvette Lévesque), Lazare (feu Lucie Bérubé), Élisabeth (feu Alfred Michaud), feu Émile (feu Marie-Marthe Grenon), Rosaire (Denise Bouchard), Laurent (Pierrette Turgeon). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs des familles Lavoie et Fournier; plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE J. P. MORIN & FILS INC**  
1924, Principale  
Pohénégamook (QC) G0L 1J0  
Renseignements: (418) 859-2951  
Salon: (418) 859-2631  
Sans frais: 1-800-300-2951  
Télécopieur: (418) 859-2666  
Courriel: rf.jpmorin@videotron.ca  
www.groupefunerairecaron.com



**Abbé Jean-Yves Leblond**  
1929 - 2009

À l'Hôpital Régional - Rimouski, le 31 décembre 2009, à l'âge de 80 ans et 10 mois, est décédé l'abbé Jean-Yves Leblond, demeurant à Rimouski, fils de feu monsieur Charles-Eugène Leblond et de feu madame Sophie Caron. La famille recevra les condoléances le jeudi 7 janvier 2010 de 14h à 17h et de 19h à 21h à la

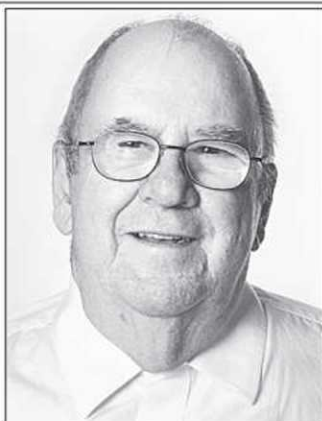
**RÉSIDENCE LIONEL ROY**  
83, St-Jean Baptiste Ouest  
Rimouski (QC)

Vendredi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 12h. Les funérailles seront célébrées à 14h en la Cathédrale Saint-Germain de Rimouski et de là aux Jardins commémoratifs Saint-Germain de Rimouski. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Fernande (Gilles Ouellet), feu Gérald (Jeannine Guérette), Georgette (feu David Giasson), Sr Yolande, s.p.c., Suzanne, Guy (feu Jeanne-Mance Simard), Pierre (Ghislaine Léves-

que), Nicole (Jean Mathys), Paulette (feu David Dery), Raymond (Michèle Denis) ainsi que sa belle-soeur Jeannette Roy, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, confrères prêtres, autres parents et amis. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU BAS ST-LAURENT**

286, rue Saint-Jean Baptiste Ouest  
Rimouski (QC) G5L 4J6  
Téléphone: (418) 722-7044  
Télécopieur: (418) 722-9033  
Courriel:  
sympathiescoopbsl@globetrotter.net



**Jean-Marie Légaré**  
1932 - 2010

À l'hôpital Laval, le 2 janvier 2010, à l'âge de 77 ans, est décédé monsieur Jean-Marie Légaré, époux de madame Denise Dusablon. Il demeurait au 2605, ch. Ste-Foy, Québec. Il a été confié à

**JARDINS QUÉBEC**

le service religieux sera célébré le **vendredi 8 janvier 2010 à 14h en l'église St-Jean-Baptiste-de-la-Salle (2550 Biencourt, Québec)**. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil son épouse Denise Dusablon; ses filles: Suzanne (René Hamel) et Céline (Evans Maltais); ses petits-enfants: Madeleine (François Grelet), Marielle (Ysanne Breton) et Hugo; ses soeurs et frères: Jeannine (Justin Vohl), Paul (feu Cécile Arcand), feu Denise (O'Neil Perron), Marcel (Maryse Naud), Gisèle (feu Germain Dolbec, Jean-Marie Douville), Gabrielle (Raymond Dufresne), André (Réjane Morissette), Michel (Nicole Langlois) et feu Raymond (Huguette Gignac); ses belles-soeurs et beaux-frères de la famille Dusablon: feu Irénée (Jeannine Trotter), Rachel (Gérard Gendron), Martial (Irène Gendron), Raymond et feu Lucien ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et amis chers. La famille désire remercier tout le personnel médical et infirmier du 6e Soins intensifs de l'hôpital Laval pour tout le professionnalisme et le dévouement dans les soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Institut de cardiologie et de pneumologie de Québec, 2725, ch. Ste-Foy, Québec G1V 4G5, tél.: 418-656-4999. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

**JARDINS QUÉBEC**  
657, 3e Avenue  
Québec (QC) G1L 2W5  
Pour renseignements: (418) 658-8000  
Télécopieur: (418) 524-9000  
Courriel: info@jardinsquebec.ca  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.jardinsquebec.ca



**Imaginez ce que la réalisation d'un rêve peut apporter.**

1-800-267-9474 www.revesdenfants.ca



**Gilberte (Lemelin) Martin**  
1929 - 2010

À l'hôpital St-François-d'Assise, le 3 janvier 2010, à l'âge de 80 ans, est décédée madame Gilberte Lemelin, épouse de feu monsieur Laurent Martin. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service sera célébré, en présence du corps, le **vendredi 8 janvier 2010 à 10h30 en l'église de Stoneham (St-Edmond) (121, 1e Avenue à Stoneham)** où la famille recevra les condoléances 30 minutes avant la cérémonie. L'inhumation se fera, au printemps, au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil son fils Steve (Dominique Simard); ses filles Dany, Lynda (Michel Simard); ses petits-enfants: Francis, Roxanne, Kevin; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: feu Gaston (Jeannette Villeneuve), Gilles (Monique Caron), Pierrette (Roger Labbé), feu Nicole (feu Normand Lachance), feu Aline (feu Claude Lachance), Jocelyn (Renée Fournier) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, secteur Soins palliatifs, 10, rue de l'Espinay, bur. E-1-152, Québec G1L 3L5, téléphone: 418-525-4385. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au  
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9  
Téléphone: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 525-6971  
Courriel:  
residence@coopfuneraire2rives.com  
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

**Claude Michaud**

À l'avis de décès de Claude Michaud, on aurait dû lire: Yvette (feu Aurèle Perreault), Yvon (Germaine Thibault).



**Georgette Ouellet**  
1944 - 2010

À la Maison Michel-Sarrazin, le 4 janvier 2010, à l'âge de 65 ans, est décédée dame Georgette Ouellet, épouse de feu monsieur Roger Joubert. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU**

693, avenue Nérée-Tremblay, Québec le jeudi 7 janvier 2010 de 10h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le **jeudi 7 janvier 2010 à 14h en l'église Ste-Geneviève, 3180, av. D'Amours à Québec**. Elle laisse dans le deuil sa mère Marie-Ange Thibault et son fils Etienne (Julie Simard); ses frères et soeurs: Hector, Bernard, Antoine, Augustine, France, Gilberte, Bernadette, Lucie, Marie-Anne, Andrée et leurs conjoint(e)s; ses beaux-frères et ses belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de

l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec, 2725, ch. Sainte-Foy, Québec G1V 4G5 ou à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, ch. Saint-Louis, Québec G1T 1P5. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au  
693, avenue Nérée-Tremblay  
Québec G1N 1R8  
Téléphone: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 688-2414  
Courriel:

residence@coopfuneraire2rives.com  
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



**Isabelle Pelletier**  
1923 - 2010

À la Maison Desjardins de soins palliatifs du KRTB, le 1er janvier 2010, à l'âge de 86 ans, est décédée dame Isabelle Pelletier, épouse de M. Hervé Goulet, fille de feu dame Emilia Caron et de feu M. Cyrias Pelletier, demeurant au Domaine Lafontaine, autrefois sur la rue Fraserville à Rivière-du-Loup. La famille recevra les condoléances au

**FUNÉRAIRIUM**

**MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE**

39, rue Delage, Rivière-du-Loup le vendredi 8 janvier 2010 de 14h à 16h30, et de 19h à 22h, ainsi que samedi, jour des funérailles, à compter de midi trente. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 janvier à 14h30 en l'église de Saint-François-Xavier** et de là au crématorium. Elle laisse dans le deuil son époux bien-aimé Hervé, ses enfants: Maryse (Paul Gendron), Céline (Henri Belly), Yvette (Donald Chouinard), Jean-Pierre (Jocelyne Soucy), Danielle, Gilles (Brigitte Gagnon), Bernard (Claire Bérubé), Denis (Marie Ouellet), André (Guylaine Coulombe), Estelle (Jean-Guy Chouinard), Suzanne (Stéphane Anctil), Marie-Josée (Eric Boucher), ses 27 petits-enfants, ses 9 arrière-petits-enfants, les membres des familles Pelletier et Goulet ainsi que de nombreux ami(e)s. La famille remercie le personnel et les bénévoles de la Maison Desjardins de soins palliatifs du KRTB pour leur compassion et leur dévouement. Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de la Maison Desjardins de soins palliatifs du KRTB, 44, rue de Chauffailles, Rivière-du-Loup (QC) G5R 4E1.

Direction des funérailles  
Entreprise funéraires affiliées C.T.Q.  
**MAISON MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE**  
169, Lafontaine, C.P. 934  
Rivière-du-Loup (QC) G5R 3Z5  
Téléphone: 418-862-2668  
Télécopieur: 418-862-0939  
info@m-a-rioux.qc.ca  
www.m-a-rioux.qc.ca

Grâce à vos dons, l'Armée du Salut est le plus important fournisseur non gouvernemental de services sociaux au Canada.

900 000 personnes aidées » 2,5 millions de repas servis  
5 000 lits disponibles pour les sans-abri tous les soirs

Armée du Salut  
1125, chemin de la Canadière,  
Québec (Québec) G1J 2C3  
1-877-488-4222  
www.armedusalut.ca

Un don d'espoir pour la vie



**Lucienne  
(Frenette) Sanschagrín**  
1911 - 2010

Québec, le 3 janvier 2010, à l'âge de 98 ans, est décédée dame Lucienne Frenette, épouse de feu Angers Sanschagrín. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le samedi 9 janvier 2010 à 14h, en l'église Saint-Charles-Garnier, 1215, Chanoine-Morel, Québec, angle boul. Laurier. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Judith Cornéliier), Louise (Pierre Cornéliier), Roland (Nicole Loiselle) et Bernard (Françoise Billois); ses petits-enfants: Olivier (Karine Vézina), Eric (Mélanie Beaudoin) et Hugo (Mireille St-Arnault) Sanschagrín; Marie-Claude (Frédéric Bouillon), Philippe (Françoise Tremblay) et Bruno (Jenny Wills) Cornéliier; Damien (Julie Sylvain), Mathieu et Anne Sanschagrín; ses arrière-petits-enfants: Éloi, Charles-Étienne, Arnaud et Alice Sanschagrín; Raphaëlle et Charles Cornéliier; Thierry et Étienne Sanschagrín; sa belle-soeur, Gilberte Sanschagrín Doucet, et son beau-frère, Raymond Sanschagrín; ainsi que de nombreux neveux et nièces. Des remerciements bien sincères au personnel dévoué et attentif du Pavillon Murray. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de messes ou de dons à Centraide, 3100, Bourg-Royal, bur. 101, Québec (QC) G1C 5S7, tél.: (418) 660-2100. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON LÉPINE CLOUTIER LTÉE**  
Renseignements: 418-529-3371  
Télécopieur: 418-529-9506  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinedcloutier.com

Pour renseignements: 418-529-3371  
Télécopieur: 418-529-9506  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinedcloutier.com



**Charlotte  
(Coudé) Tremblay**  
1928 - 2010

Décédée paisiblement à Québec, le 3 janvier 2010, à l'âge de 81 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean (Hélène Fréchette), Charles Michel (Guy Litalien), André (Linda Marcoux) et Diane (Stéphane Archambault); ses petits-enfants: Vincent et Guillaume Fréchette-Tremblay, Raphaël et Dominique Marcoux-Tremblay ainsi que Daphné et Mathilde Archambault; ses soeurs: Thérèse (Coudé) Leclerc, Georgette (Coudé) Tremblay et Lucienne (Coudé) Morin. Elle fut précédée de son époux Jean-Claude Tremblay. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU**  
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec  
le samedi 9 janvier 2010 à compter de 9h30. Une cérémonie suivra à 11h. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec G2J 1B8, téléphone: 1-888-473-4636. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**  
Renseignements au  
693, avenue Nérée-Tremblay  
Québec G1N 1R8  
Téléphone: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 688-2414  
Courriel:  
residence@coopfuneraire2rives.com  
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

**Anniversaires de décès**



**Judith (Miller) Stryckman**  
1943 - 2009

L'Hôpital Général de Québec, le 29 décembre 2009, à l'âge de 66 ans, est décédée madame Judith Stryckman. Le service religieux sera célébré le samedi 9 janvier 2010 à 14h en l'église Saint-Dominique, 175, rue Grande-Allée Ouest, Québec. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, monsieur Paul Stryckman, ses fils: Benoît, Damien (Karine Glorieux); ses petits-enfants: Marieke, Romain, Élias; sa soeur Patricia Sava; son frère Theodore Miller (Marianne); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean (Lucienne), Louis (Jeannine), Jacques (Godelieve), Claire (André), Nicole (Patrick); ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Sincères remerciements au personnel du 3000 de l'Hôpital Général de Québec. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne de la sclérose en plaques, 245, rue Soumande, bur. 202, Québec (QC) G1M 3H6, tél.: 418-529-9742. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE**  
715, rue de St-Vallier Est, Québec



**Jean Pelletier**  
1935 - 2009

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 10 janvier 2010 en l'église Saint-Dominique à 10h30 à la mémoire de Jean Pelletier. Merci à ceux qui se joindront à nous.

*Personnalisez  
votre avis*

de remerciement ou d'anniversaire de décès en y ajoutant une touche personnelle, une image représentant l'être cher, ses goûts, ses loisirs, etc.

Renseignez-vous au  
**418 686-3326, poste 2261**



**KLASSEN EN 22 MILLIONS DE PIÈCES**

La patineuse de vitesse Cindy Klassen sera immortalisée sur une pièce de 25 cents de la Monnaie royale canadienne. La pièce commémore les cinq médailles remportées par la patineuse aux Jeux olympiques de Turin, en 2006. Cette nouvelle pièce fait partie de la collection Vancouver 2010 de la Monnaie royale. Jusqu'à 22 millions d'exemplaires de ces pièces de 25 cents illustrant la patineuse seront mis en circulation et, fait unique, trois millions d'entre elles seront en couleurs. À Turin, l'athlète de Winnipeg a gagné la médaille d'or à l'épreuve du 1500 mètres, la médaille d'argent au 1000 mètres et en poursuite par équipes et la médaille de bronze au 5000 mètres et au 3000 mètres.

— PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

**Agression sexuelle : le dg Tillman absous**

La Presse Canadienne

REGINA — Eric Tillman, le directeur général des Roughriders de la Saskatchewan de la Ligue canadienne de football, a obtenu hier une absolution inconditionnelle après avoir plaidé coupable, la veille, à l'accusation d'agression sexuelle d'une adolescente de 16 ans.

Le juge Murray Hinds a dit croire que Tillman regrettait sincèrement les gestes posés à l'été 2008. Tillman avait reconnu, lundi, avoir agressé sexuellement l'adolescente qui gardait ses enfants. Le juge Hinds a ajouté que les événements du 6 août sont vraisemblablement une aberration provoquée par deux médicaments en vente libre que Tillman prenait pour soulager ses maux de dos et son insomnie.

L'absolution inconditionnelle signifie que Tillman est reconnu coupable des accusations contre lui, mais qu'il n'aura pas de casier judiciaire et qu'il ne sera pas soumis à des conditions pendant sa période de probation.

À sa sortie du tribunal, hier, Tillman a reconnu avoir commis une erreur qu'il «regrettera jusqu'à sa mort». Il a également manifesté le souhait de conserver son poste avec les Roughriders. «J'espère de tout cœur maintenir les liens avec cette équipe, mais si ça ne doit pas se matérialiser, je conserverai beaucoup de gratitude pour les trois dernières années et pour avoir eu la chance d'être ici», a déclaré l'homme de 52 ans.

**EN BREF**

**Caron et Cormier au repos**

→ L'Océanic de Rimouski ne s'attend pas à utiliser Jordan Caron et Patrice Cormier pour la rencontre de ce soir contre les Saguenéens de Chicoutimi. Le directeur général de l'Océanic, Yannick Dumais, croit qu'il est favorable que ses attaquants puissent profiter d'un repos bien mérité à la suite du dernier mois qu'ils ont vécu à Saskatoon. «Il faut être réaliste. Les jeunes ne seront pas couchés avant les petites heures du matin. Ils auront le voyage en avion dans le corps, ce qui ferait en sorte qu'ils ne seraient pas à 100 %. Dans ces conditions, je trouve nécessaire qu'ils puissent profiter d'une soirée tranquille sans tracas. Ce sera la même situation pour Jonathan Lavoie, de retour du Défi des moins de 17 ans», a mentionné Dumais, hier, après l'entraînement de l'Océanic au Colisée de Rimouski. Cormier et Caron prendront ensuite la direction de Rouyn-Noranda. Selon les rumeurs, la transaction avec les Huskies pourrait même être officialisée dès aujourd'hui. Le

match de ce soir aura également une saveur particulière pour Emmanuel Boudreau. Le défenseur de 20 ans semble destiné à changer d'adresse d'ici à demain, passant probablement chez les Tigres de Victoriaville. *Olivier Therriault (collaboration spéciale)*

**Dasha Gaiazova complète sa razzia**

→ À quelques semaines des Jeux de Vancouver, la Montréalaise Dasha Gaiazova affiche une forme splendide. La fondeuse d'origine russe a complété hier une semaine parfaite en enlevant les honneurs du 10 km style classique au centre Myriam-Bédard de Valcartier. L'athlète de 26 ans, qui en était à sa troisième victoire en autant de courses, a croisé le fil en tête avec un temps de 30:19, soit 26 secondes plus rapide que sa coéquipière de l'équipe canadienne, Brittany Webster. Madeleine Williams a pris le troisième rang. Du côté masculin, Stefan Kuhn, de Canmore, un membre de l'équipe nationale, a eu la meilleure glisse au 15 km classique, terminant en

43:55. Graham Nishikawa, du Centre national d'entraînement Pierre-Harvey, s'est arrogé la deuxième position devant Brent McMurtry. Le Québécois Frédéric Touchette a fini quatrième. Chez les juniors, la palme est revenue à Zach Holland, qui s'est imposé au 15 km devant Andrew Stewart-Jones et Steffan Lloyd, deux fondeurs de l'équipe du Québec. L'Albertaine Marlis Kromm a été la plus rapide chez les femmes (junior), laissant dans son sillage Janelle Greer et Heather Mooney, qui ont conclu la course de 10 km au deuxième et troisième rang respectivement. *Frédéric Denoncourt*

**Slalom géant reporté aujourd'hui au Mont-Saint-Anne**

→ Annulée hier en raison de la mauvaise qualité de la neige, la compétition de slalom géant féminin, inscrite au calendrier de la Coupe NorAm, débutera à 10h ce matin au Mont Sainte-Anne si les conditions le permettent. La deuxième manche doit être disputée à 13h. *Frédéric Denoncourt*

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca

▶ ZONE CAPITALE

Kathleen Lavoie commente l'actualité sportive :  
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

▶ VIDÉOS

L'actualité sportive en images :  
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

# sports

MONDIAL JUNIOR Triomphe à l'américaine → 46



« Nous pourrions connaître cette année le meilleur recrutement de l'histoire de l'équipe »

— Glen Constantin,  
entraîneur-chef du Rouge et Or



— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

## Un tableau de chasse relevé

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com



**Le club de football du Rouge et Or de l'Université Laval n'en finit plus de s'approprier des joueurs considérés comme les meilleurs issus des rangs collégiaux. Et c'est avec une satisfaction évidente que Glen Constantin a annoncé hier que Francis Beaudet lui avait confirmé qu'il poursuivrait sa carrière universitaire à Laval.**

«Il vient de me téléphoner», a indiqué l'entraîneur-chef lavallois en parlant de l'ex-secondeur des

Cougars de Lennoxville, qui est originaire de la région de Québec. «Il m'a indiqué qu'il avait renoncé à visiter l'Université Concordia, car il avait décidé de jouer avec le Rouge et Or. Une grosse prise. C'est une excellente nouvelle. De la manière dont les choses évoluent, nous pourrions connaître cette année le meilleur recrutement de l'histoire de l'équipe. Faut croire que les meilleurs attirent les meilleurs.»

Le tableau de chasse du Rouge et Or est très impressionnant. Non seulement Constantin a emmené au sein de sa troupe des footballeurs issus d'équipes collégiales où il a l'habitude de recruter, mais de plus, il a réussi à renverser une tendance qui faisait en sorte que

les meilleurs joueurs des Spartiates du Vieux-Montréal prenaient automatiquement la direction des Carabins de l'Université de Montréal en s'assurant les services du porteur de ballon Pascal Lochar. «La décision de Lochar pourrait influencer d'autres porteurs de ballon des Spartiates. Peut-être qu'elle incitera un joueur comme Hugo Desmarais (ligne offensive) à venir chez nous.»

### LONGUE LISTE

La liste des joueurs qui ont décidé de défendre les couleurs de la formation lavalloise est de plus en plus longue. Outre Beaudet et Lochar, Guillaume Bourassa (porteur de ballon), Steeve Vachon (ligne offensive), Francis

Tanguay (ligne défensive), Adam Thibault (ailier espacé), Frédéric Landry-Simard (ligne offensive), Pierre Lavertu (ligne offensive), Jérôme Bilodeau (ligne offensive) et Éric Bellemare (ligne offensive) ont choisi le Rouge et Or. S'ajoute Arnaud Gascon-Nadon (ligne défensive), qui arrive de la NCAA (Université Rice).

Malgré toutes ces additions, Constantin a indiqué qu'il avait encore plusieurs joueurs dans sa mire et qu'il travaillerait d'arrachepied afin d'amener à l'Université Laval d'autres excellents éléments. Questionné sur l'identité des athlètes qu'il courtisait, il a donné les noms des receveurs de passes Alexandre Lortie (Vieux-Montréal) et Julian Bailey (Vanier), des

joueurs de ligne offensive Hugo Desmarais (Vieux-Montréal) et Karl-Olivier Monjoie (Vieux-Montréal), du joueur de ligne défensive Jean-Christophe Gagnon (Lennoxville) et du demi défensif Damien Bourassa (CNDF).

**NOTES :** En plus de travailler au recrutement des meilleurs footballeurs collégiaux, Constantin est à mettre la touche finale à la semaine d'entraînement des siens en Floride pendant la semaine de relâche... **Encore cette année, le Rouge et Or tiendra un camp d'évaluation afin de permettre aux footballeurs de montrer leur savoir-faire aux recruteurs de la Ligue canadienne. Celui-ci aura lieu entre le 10 et le 15 mars.**

## NFL EN BREF

**Blessure de Welker : Belichick dénonce le piètre état du terrain**

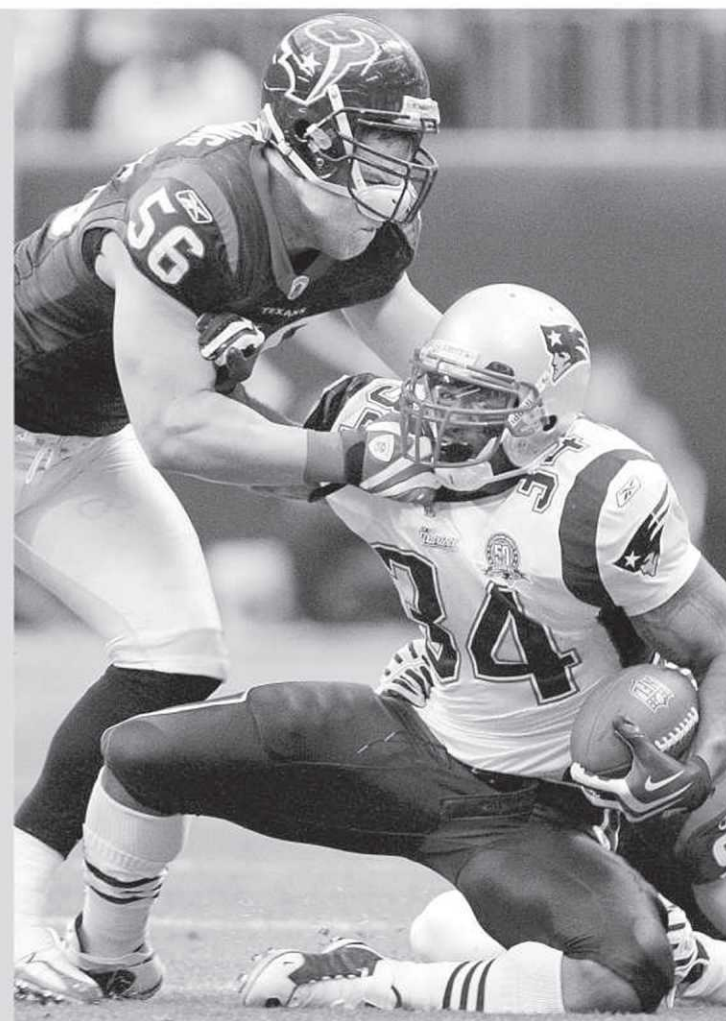
→ L'entraîneur des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, Bill Belichick, a dit que son receveur étoile Wes Welker s'est blessé sur un terrain qui était dans des conditions lamentables à Houston, dimanche. Welker, qui a mené la NFL avec 123 réceptions, souffre d'une sérieuse blessure au genou gauche, qu'il a subie dans une défaite de 34-27 aux mains des Texans. Belichick a qualifié le terrain «d'un des pires que j'ai vus.» Il n'a pas développé hier les commentaires qu'il avait faits lundi à la radio. Belichick a dit que le terrain n'était pas constant — autant spongieux que dur, dépendamment des endroits — ce qui donnait aux joueurs une sensation différente à chaque pas. Belichick a dit que plusieurs blessures qui ne sont pas dues à des contacts, comme celle de Welker, surviennent sur de telles surfaces. **AP**

**Les Bears font le ménage**

→ Les Bears de Chicago compteront sur l'entraîneur-chef Lovie Smith pour une septième saison. Toutefois, ils ont congédié hier le coordonateur offensif Ron Turner ainsi que cinq autres adjoints: Pep Hamilton (quarts), Rob Boras (ailiers rapprochés), Harry Hiestand (secondeurs), et les assistants Luke Butkus et Charles London. Les Bears ont terminé la saison avec une fiche de 7-9 et ont raté les éliminatoires pour une troisième année d'affilée, après s'être rendus au Super Bowl en 2007. Le deuxième passage de Turner en tant que coordonateur offensif aura duré cinq ans, mais s'est terminé alors que les Bears se sont classés au 23<sup>e</sup> rang au chapitre des verges par match et en 29<sup>e</sup> place pour les verges par la course. **AP**

**Mike Shanahan aurait été embauché par les Redskins**

→ Mike Shanahan a conclu une entente, hier soir, pour devenir l'entraîneur des Redskins de Washington, selon plusieurs sources. Selon le site Internet du quotidien *Denver Post*, Shanahan aurait paraphé une entente de cinq ans avec les Redskins au lendemain du congédiement de Jim Zorn. Il deviendra le septième entraîneur des Redskins depuis que le propriétaire Dan Snyder a acheté l'équipe en 1999. L'ex-entraîneur des Broncos de Denver sera présenté à la presse aujourd'hui. Selon le site ESPN.com, Shanahan aura le dernier mot sur toutes les décisions liées de près ou de loin au football, même si Bruce Allen a été embauché comme directeur général le mois dernier. **AP**

**CUSHING RECRUE DE L'ANNÉE**

**Brian Cushing est devenu hier le deuxième second** des Texans de Houston en quatre ans à remporter le titre de recrue de l'année à la défensive dans la NFL. Le diplômé de l'Université Southern California, repêché au 14<sup>e</sup> rang en avril dernier, s'est imposé haut la main dans le scrutin mené auprès d'un groupe de 50 journalistes et commentateurs qui suivent les activités de la NFL. Cushing (à gauche) a récolté 39 votes, devançant facilement le demi de sureté Jairus Byrd, des Bills de Buffalo. Âgé de 22 ans, Cushing a réussi 133 plaqués avec les Texans, qui ont complété l'année avec une fiche de 9-7, leur première saison victorieuse. Il a également réussi cinq sacs, quatre interceptions et il a recouvré deux ballons perdus. Le second DeMeco Ryans, des Texans, avait enlevé cet honneur en 2006. — PHOTO AP

**Booth saute sur la glace**

*La Presse Canadienne*

**TORONTO** — Les Panthers de la Floride peuvent finalement afficher un optimisme prudent dans le cas de David Booth. L'attaquant en convalescence a chaussé les patins au cours des derniers jours avec l'équipe de l'Université du Michigan, où il a passé quatre saisons avant de faire le saut dans la LNH. Booth n'a pas joué depuis qu'il a été victime d'une commotion cérébrale après un coup vicieux de Mike Richards, des Flyers de Philadelphie, le 24 octobre.

Les premières nouvelles de ses séances d'entraînement sont encourageantes. «Il n'a pas connu de rechute, a commenté l'entraîneur Pete DeBoer, hier matin. Le point positif, c'est qu'il patine 30-40, 45, 50 minutes. Avec les entraînements d'avant-match [à l'étranger], nous ne disposons pas d'autant de temps de glace. C'était l'alternative que nous avions plutôt que de lui demander de rester chez lui. Nous continuons de suivre ses entraînements et je pense que c'est un pas dans la bonne direction.»

Booth a inscrit 31 buts avec les Panthers la saison dernière et on comptait encore sur lui pour animer l'attaque. Néanmoins, les Panthers sont toujours dans la course pour une place dans les séries éliminatoires, à quatre points de la huitième place avant leur match d'hier contre les Maple Leafs de Toronto.

Les Panthers sont conscients qu'ils devront être patients avec Booth, qui a recommencé à patiner il y a un mois avant de ressentir de nouveau les séquelles de sa commotion cérébrale.

L'Américain de 25 ans a demandé la permission d'aller à l'Université du Michigan pendant le voyage de trois matchs au Canada des Panthers cette semaine. «Il travaille en compagnie d'un entraîneur de patinage là-bas pendant l'été en qui il a confiance, a dit DeBoer. Il nous en a parlé et j'ai bien aimé l'idée.»

Booth a raté son 34<sup>e</sup> match d'affilée, hier. La commotion l'a probablement privé d'une sélection au sein de l'équipe olympique américaine pour les Jeux de Vancouver.

**La radiation de Briatore annulée par la Cour**

*Associated Press*

**PARIS** — La Fédération internationale de l'automobile a été désavouée. Le tribunal de grande instance de Paris a décidé, hier, d'annuler la radiation à vie de la F1 de Flavio Briatore décidée par la FIA, estimant la sanction «irrégulière».

La cour a relevé que l'Italien n'avait pas été en mesure de se défendre correctement lors de la procédure disciplinaire. La FIA pourrait faire appel. L'ex-patron de Renault, qui demandait 1,4 million \$US de dommages et intérêts, percevra 21 500 \$ d'indemnité.

Le tribunal note que «M. Briatore a constamment contesté, lors de la procédure d'enquête interne diligente par la FIA, toute implication dans l'accident délibérément provoqué. Les investigations n'ayant pas abouti à une éviction définitive sur ce point», celle-ci «est intervenue sur la base d'un témoignage anonyme de dernière minute, sans que le conseil de M. Briatore ait pu poser la moindre question à ce témoin.»

En outre, le tribunal estime que «si la FIA est fondée à émettre des normes générales de sécurité ou prendre des décisions de gestion, si elle peut sanctionner ses licenciés, ses dirigeants, elle ne peut prendre, à l'égard des tiers, des mesures équivalentes à une sanction».

Briatore a toujours démenti tout rôle dans le scandale du Grand Prix de Singapour 2008. Lors de la course, le pilote de Renault, Nelson Piquet, avait reçu l'ordre d'envoyer délibérément sa voiture dans un mur afin de favoriser la

victoire de son coéquipier Fernando Alonso. La FIA, dont le siège est à Paris, avait estimé en septembre dernier que Briatore avait organisé l'accident, l'excluant alors à vie de la F1.

«En terme de sanction, c'est pratiquement la totalité de ce qui avait été demandé», s'est félicité M<sup>e</sup> Philippe Ouakrat, avocat de l'Italien pour qui c'est «un résultat pratiquement exceptionnel. La volonté de M. Briatore était d'être libre de ses décisions et de ne pas se voir imposer une décision tout à fait scandaleuse rendue à son encontre. C'était une décision de boycott», a ajouté l'avocat.

L'ancien directeur technique de Renault F1, Pat Symonds, qui avait été suspendu pour cinq ans, a également vu sa peine annulée par le tribunal. Il percevra 7200 \$US d'indemnité, alors qu'il en demandait 722 000 \$.

**CONFLIT AVEC MOSLEY**

Jean-François Prat, avocat de la FIA, a estimé que la justice n'avait pas tranché «sur le fond». Le conseil ne savait pas encore si son client allait faire appel à la sortie du tribunal, mais que «cela était très probable».

«C'est difficile de ne pas voir derrière la décision de la FIA le conflit entre Briatore et [Max] Mosley», patron de la FIA à l'époque, avait reconnu M<sup>e</sup> Ouakrat lors du procès, fin novembre. «N'oubliez pas que Briatore a menacé la FIA de lancer un championnat du monde parallèle de F1», avait-il lancé.

Hier, Renault avait confirmé le remplacement de Flavio Briatore par Eric Boullier en tant que patron de l'écurie F1.

Recherchons  
**camelots motorisés**

▪ Sillery

Communiquez avec  
**Mathieu Farago au 418 932-1903**



**Classement par division:** Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. **Classement par association:** ( ) rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. = moyenne de points « pts ÷ (mj x 2) ».

(Matchs à Edmonton, Anaheim et Vancouver non compris)

### CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION	NORD-EST					SUD-EST					SÉRIE				
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.		DOM.	ÉTR.	DIV.	10DER
BUFFALO	41	26	11	2	2	112	93	56	3-2	2-2	14-9	12-6	7-6	6-4	4g
BOSTON	42	22	13	2	5	111	99	51	2-2	5-5	13-9	9-11	8-3	6-4	1g
OTTAWA	43	22	17	1	3	123	129	48	3-1	4-3	16-10	6-11	7-6	5-5	1p
MONTRÉAL	45	21	21	1	2	116	124	45	7-1	4-2	9-12	12-12	7-6	6-4	2p
TORONTO	43	15	19	7	2	118	147	39	0-7	1-2	8-13	7-15	3-11	3-7	1g

DIVISION	ATLANTIQUE					SUD-EST					SÉRIE				
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.		DOM.	ÉTR.	DIV.	10DER
NEW JERSEY	41	30	10	0	1	122	89	61	0-0	5-1	16-6	14-5	8-3	8-2	2g
PITTSBURGH	44	27	16	1	0	138	118	55	3-1	6-0	14-8	13-9	7-5	4-6	1g
NY RANGERS	42	20	17	4	1	111	117	45	0-4	2-1	9-13	11-9	3-8	6-4	1g
NY ISLANDERS	43	17	18	3	5	107	134	42	5-3	3-5	10-10	7-16	4-7	5-5	1g
PHILADELPHIE	41	19	19	1	2	117	118	41	1-1	3-2	9-11	10-11	6-5	4-6	2p

DIVISION	CENTRALE					SUD-EST					SÉRIE				
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.		DOM.	ÉTR.	DIV.	10DER
WASHINGTON	42	25	11	4	2	149	118	56	2-4	3-2	13-6	12-11	8-1	5-5	1g
TAMPA BAY	41	16	15	4	6	103	121	42	2-4	1-6	10-10	6-15	4-4	5-5	1g
ATLANTA	42	18	18	3	3	134	140	42	2-3	3-3	8-10	10-14	4-5	1-9	9p
FLORIDE	43	17	19	2	5	125	138	41	1-2	5-5	7-13	10-13	3-8	5-5	1p
CAROLINE	41	11	23	3	4	102	146	29	1-3	3-4	8-13	3-17	5-6	4-6	1g

DIVISION	CENTRALE					SUD-EST					SÉRIE				
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.		DOM.	ÉTR.	DIV.	10DER
CHICAGO	43	30	10	0	3	141	91	63	4-0	4-3	20-5	10-8	9-3	8-2	4g
NASHVILLE	43	25	15	2	1	122	122	53	3-2	4-1	13-9	12-9	9-6	6-4	1p
DETROIT	41	21	14	3	3	108	104	48	2-3	3-3	13-9	8-11	5-7	6-4	2g
ST. LOUIS	41	17	18	3	3	108	121	40	1-3	4-3	6-17	11-7	4-6	3-7	5p
COLUMBUS	43	15	19	1	8	112	143	39	2-1	2-8	9-12	6-16	2-7	1-9	3p

DIVISION	NORD-OUEST					SUD-EST					SÉRIE				
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.		DOM.	ÉTR.	DIV.	10DER
CALGARY	42	25	12	2	3	117	99	55	2-2	2-3	12-9	13-8	7-5	6-4	5g
COLORADO	43	24	13	1	5	128	124	54	0-1	3-5	11-7	13-12	6-9	7-3	1g
VANCOUVER	42	25	16	0	1	132	103	51	1-0	2-1	16-6	9-11	10-4	7-3	2g
MINNESOTA	43	20	20	0	3	112	128	43	4-0	3-3	12-7	8-16	6-5	4-6	4p
EDMONTON	42	16	22	0	4	115	138	36	0-0	4-4	9-12	7-14	4-10	1-9	1p

DIVISION	PACIFIQUE					SUD-EST					SÉRIE				
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.		DOM.	ÉTR.	DIV.	10DER
SAN JOSE	43	27	9	2	5	144	112	61	0-2	5-5	13-8	14-8	8-7	8-2	1p
PHOENIX	43	25	14	1	3	111	99	54	3-1	4-3	16-7	9-11	9-7	6-4	2p
LOS ANGELES	43	25	15	0	3	130	122	53	2-0	5-3	11-7	14-11	10-3	5-5	2g
DALLAS	42	18	13	4	7	122	131	47	2-4	2-7	11-10	7-14	5-7	4-6	2p
ANAHEIM	42	16	19	3	4	115	137	39	2-3	2-4	11-10	5-16	3-11	4-6	3p

### CLASSEMENT PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

OUEST	MJ	PP	PF	PTS	MOY.	EST	MJ	PP	PF	PTS	MOY.
2. (3) # - SAN JOSE.....43	2	5	61	.709	2. (4) # - BUFFALO.....41	2	2	56	.683		
3. (6) # - CALGARY.....42	2	3	55	.655	3. (5) # - WASHINGTON.....42	4	2	56	.667		
4. (8) PHOENIX.....43	1	3	54	.628	4. (7) PITTSBURGH.....44	1	0	55	.625		
5. (9) COLORADO.....43	1	5	54	.628	5. (13) BOSTON.....42	2	5	51	.607		
6. (10) LOS ANGELES.....43	0	3	53	.616	6. (15) OTTAWA.....43	1	3	48	.558		
7. (11) NASHVILLE.....43	2	1	53	.616	7. (17) NY RANGERS.....42	4	1	45	.536		
8. (12) VANCOUVER.....42	0	1	51	.607	8. (18) MONTRÉAL.....45	1	2	45	.500		
9. (14) DETROIT.....41	3	3	48	.585	9. (20) TAMPA BAY.....41	4	6	42	.512		
10. (16) DALLAS.....42	4	7	47	.560	10. (21) ATLANTA.....42	3	3	42	.500		
11. (19) MINNESOTA.....43	0	3	43	.500	11. (22) NY ISLANDERS.....43	5	4	42	.488		
12. (25) ST. LOUIS.....41	3	3	40	.488	12. (23) PHILADELPHIE.....41	1	2	41	.500		
13. (26) ANAHEIM.....42	3	4	39	.464	13. (24) FLORIDE.....43	2	5	41	.477		
14. (28) COLUMBUS.....43	1	8	39	.453	14. (27) TORONTO.....43	7	2	39	.453		
15. (29) EDMONTON.....42	0	4	36	.429	15. (30) CAROLINE.....43	3	4	29	.354		

### CALENDRIER

#### Lundi 4 janvier

Boston 2, N.Y. Rangers 3  
Los Angeles 6, San Jose 2

#### Mardi 5 janvier

Montréal 2, Washington 4  
Floride 2, Toronto 3  
Dallas 0, New Jersey 4  
Boston 4, Ottawa 1  
Atlanta 2, Pittsburgh 5  
Calgary 3, Nashville 1  
Minnesota 1, Chicago 4

#### Mercredi 6 janvier

Toronto à Philadelphie, 19h  
Tampa Bay à Buffalo, 19h  
Dallas à N.Y. Rangers, 19h  
Calgary à Minnesota, 20h  
N.Y. Islanders au Colorado, 21h  
St. Louis à San Jose, 22h30

#### Jeudi 7 janvier

Floride à Montréal, 19h30  
N.Y. Rangers à Atlanta, 19h  
Ottawa à Washington, 19h  
Chicago à Boston, 19h  
Philadelphie à Pittsburgh, 19h30  
Caroline à Nashville, 20h  
Columbus à Edmonton, 21h  
St. Louis à Anaheim, 22h  
Phoenix à Vancouver, 22h  
Detroit à Los Angeles, 22h30

#### Vendredi 8 janvier

Tampa Bay au New Jersey, 19h  
Colorado en Caroline, 19h  
Toronto à Buffalo, 19h30  
N.Y. Islanders à Dallas, 20h30  
Columbus à Calgary, 21h

#### Samedi 9 janvier

New Jersey à Montréal, 19h  
N.Y. Rangers à Boston, 13h  
Pittsburgh à Toronto, 19h  
Floride à Ottawa, 19h  
Tampa Bay à Philadelphie, 19h  
Washington à Atlanta, 19h  
Colorado à Buffalo, 19h  
N.Y. Islanders à Phoenix, 20h  
Chicago au Minnesota, 20h

#### Dimanche 10 janvier

Ottawa en Caroline, 17h  
Anaheim à Chicago, 19h  
Dallas à Columbus, 19h

#### MARQUEURS

(Matchs à Edm., Ana. et Van. non compris)

RG NO (r-recrue; d-défenseur) B A PTS

1. 19-Joe Thornton, SJ.....11	47	58
2. 33-Henrik Sedin, Van.....19	36	55
3. 10-Marian Gaborik, NYR.....27	25	52
4. 8-Alexander Ovechkin, Was.....26	24	50
5. 87-Sidney Crosby, Pit.....24	25	49
6. 88-Patrick Kane, Chi.....18	31	49
7. 91-Brad Richards, Dal.....11	37	48
8. 17-Ilya Kovalchuk, Atl.....25	22	47
9. 15-Dany Heatley, SJ.....24	22	46
10. 19-Nicklas Backstrom, Was.....15	31	46
11. 14-Tomas Plekanec, Mtl.....10	36	46
12. 26-Martin St-Louis, TB.....9	36	45
13. 12-Patrick Marleau, SJ.....27	17	44
14. 9-Zach Parise, NJ.....18	25	43
15. 12-Jarome Iginla, Cal.....21	21	42
16. 11-Anze Kopitar, LA.....17	25	42
17. 16-Nathan Horton, Flo.....14	28	42
18. 10-Corey Perry, Ana.....16	25	41
19. 9-Mikko Koyu, Min.....11	30	41
20. 15-Ryan Getzlaf, Ana.....10	31	41
21. 21-Loui Eriksson, Dal.....17	23	40
22. 52-Mike Green (d), Was.....10	30	40
23. 26-Paul Stastny, Col.....9	31	40
24. 91-Steven Stamkos, TB.....21	18	39
25. 27-Dustin Penner, Edm.....19	20	39
26. 61-Maxim Afinogenov, Atl.....15	24	39
27. 71-Evgeni Malkin, Pit.....13	26	39
28. 61-Rick Nash, Cob.....19	19	38
29. 9-Stephen Weiss, Flo.....18	20	38
30. 8-Wojtek Wolski, Col.....15	23	38
31. 4-Vincent Lecavalier, TB.....9	29	38
32. 13-Michael Cammalleri, Mtl.....20	17	37
33. 15-Jamie Langenbrunner, NJ.....13	24	37
34. 2-Duncan Keith (d), Chi.....6	31	37
35. 15-Tomas Kaberle (d), Tor.....4	33	37
36. 17-Ryan Kesler, Van.....11	25	36
37. 80-Nik Antropov, Atl.....11	25	36
38. 12-Ryan Malone, TB.....19	16	35
39. 47-Rich Peverley, Atl.....13	22	35
40. 15-Andrew Brunette, Min.....13	22	35
41. 19-Jonathan Toews, Chi.....13	22	35
42. 9-Bojhan Ryan, Ana.....19	15	34

#### RECRUE DU MOIS

Nov.: Matt Duchene, Colorado

#### CANADIEN

NO MJ B A PTS PÉN

14-Tomas Plekanec.....45	10	36	46	22
13-Michael Cammalleri.....45	20	17	37	12
91-Scott Gomez.....41	5	22	27	24
46-Andrei Kostitsyn.....40	12	13	25	20
47-Marc-A. Bergeron (d).....38	10	13	23	12
15-Glen Metropolit.....39	10	10	20	16
21-Brian Gionta.....24	9	8	17	12
44-Roman Hamrlik (d).....38	5	9	14	24
67-Max Pacioretty.....44	3	11	14	18
79-Andrei Markov (d).....10	3	9	12	8
6-Jaroslav Spacek (d).....43	3	9	12	38
32-Travis Moen.....45	7	10	33	3
26-Josh Gorges (d).....45	3	8	28	8
40-Maxim Laperriere.....45	2	6	8	44
57-Benoit Pouliot.....21	5	2	7	14
22-Paul Mara (d).....35	0	7	7	44
36-Matt D'Agostini.....29	2	2	4	17
74-Sergei Kostitsyn.....19	1	3	4	2
75-Hal Gill (d).....31	2	1	3	43
17-Georges Laraque.....24	0	2	2	28
20-Ryan O'Byrne (d).....24	0	1	1	29

#### FICHE EN 2008-09

Montréal.....45
 27 | 12 | 2 | 143 | 122 | 60 |

#### PROCHAIN ADVERSAIRE

CETTE SAISON MJ G P DP DF BP BCPTS

à Montréal.....0
 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

en Floride.....1
 1 | 0 | 0 | 0 | 5 | 4 |



## EN BREF

**Frédéric Roy retournera à Los Angeles**

Le séjour de Frédéric Roy (photo) chez les Remparts est terminé. D'ici quelques jours, il retournera à Los Angeles, où il étudie pour être acteur. «Il nous a donné un fichu de bon coup de main, a commenté papa Patrick. Et je pense qu'il avait retrouvé le goût de jouer au hockey. Mais il avait trop de projets en marche à Los Angeles et certains étaient trop avancés pour qu'il laisse tout tomber pour le hockey. Je lui ai dit que s'il le faisait, il risquerait de le regretter. Il a donc décidé de partir. Et l'an prochain, avant le début de la saison, il réévaluera la situation. Si jamais ça ne marchait pas du côté de la Californie, il pourrait revenir.»

Jean-François Tardif

**Entraînement constructif**

→ Défaits à leurs quatre derniers matchs, les joueurs des Remparts ont eu droit à un très long et éreintant entraînement, hier matin, au Pavillon de la jeunesse. Pendant presque deux heures et 15 minutes, ils ont patiné, patiné et encore patiné. «On ne peut pas utiliser le terme *punitif* pour parler de l'entraînement d'aujourd'hui [hier], a commenté l'entraîneur-chef, Patrick Roy. Je dirais qu'il a été constructif. Nous n'avons pas perdu nos derniers matchs à cause d'un manque d'effort. Mais comme nous avons disputé cinq rencontres en huit jours, nous n'avons pas eu le temps de travailler notre condition physique. Et cette facette a peut-être fait défaut dernièrement. En ce sens, je pense que l'entraînement a été bénéfique.»

Jean-François Tardif

**Un petit nouveau**

→ Fraîchement arrivé de la région de Montréal, Dominic Beauchemin, un choix de cinquième ronde des Remparts au repêchage du printemps dernier, a pris part à l'entraînement d'hier. Attaquant de 6'1" et 184 livres, il jouait avec les Gaulois du Collège Antoine-Girouard, de la Ligue midget AAA. En 25 matchs, il avait marqué neuf buts et obtenu 13 passes. «Dominic va demeurer avec nous pendant toute la semaine, a indiqué Patrick Roy. Par la suite, nous verrons. Tout dépendra de ce que nous ferons lors de la période des transactions.»

Jean-François Tardif

# Roy hésite dans un marché fou

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com

**Comme certains acrobates du Cirque du Soleil de passage au Colisée Pepsi, Patrick Roy jongle par les temps qui courent. Sert-il acheteur ou vendeur d'ici la fin de la période des transactions qui se termine demain?**

«Le marché est un peu fou présentement», a expliqué l'entraîneur-chef et dg des Remparts. «C'est difficile de réaliser un grand coup quand cinq ou six équipes pensent pouvoir aspirer aux grands honneurs au lieu de deux ou trois comme c'est généralement le cas. Nous serons acheteurs si nous pouvons obtenir à un prix raisonnable des éléments qui pourront nous aider et nous serons vendeurs si nous en avons pour notre argent en retour de joueurs qui pourraient intéresser d'autres formations.»

Roy ne cache pas qu'il a eu des discussions avec quelques-uns de ses homologues. Il a cependant ajouté que celles-ci n'avaient pas abouti parce qu'il n'avait pas été capable de se convaincre d'hypothéquer l'avenir de son équipe pour obtenir des joueurs qui ne seraient que de passage au sein de sa formation, des athlètes qui, malgré tout leur talent, ne lui garantiraient pas un championnat.

«Quand ça marche, c'est certain que c'est le *fun*. Mais quand tu paies le gros prix pour un gars qui va jouer avec toi trois mois et qu'au bout du compte, tu ne gagnes pas, tu dois sûrement regretter ta décision. Lorsque j'ai transigé avec Rouyn-Noranda pour obtenir Brent Aubin, je savais que les chances qu'il revienne à Québec comme joueur de 20 ans étaient excellentes. Nous avons toujours dit que l'on mettrait sur la glace la meilleure équipe possible. Notre objectif, c'est la victoire, mais jamais au détriment de l'avenir. C'est ma philosophie. Peut-être faudrait-il que je la change.»

Appelé à commenter la transaction ayant permis aux Diables rouges d'acquérir le gardien Antoine Tardif, Roy a indiqué qu'elle



L'entraîneur-chef Patrick Roy est heureux d'avoir obtenu les services de l'arrière de 18 ans Étienne St-Germain, qu'il voit bien dans un rôle de cinquième ou sixième défenseur. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

avait permis à sa troupe de se renforcer devant le filet. Il a ajouté que l'ex-Voltigeur était un cerbère sur lequel les Remparts fondaient beaucoup d'espoir. Comptant maintenant trois gardiens dans son alignement, l'entraîneur-chef a expliqué qu'il n'était pas question de composer avec un nouveau ménage à trois.

**«C'est difficile de réaliser un grand coup»**

— Patrick Roy

«Si c'est le *statu quo* au niveau des transactions, Éric Bourdon retournera avec sa formation junior AAA. Mais nous ne connaissons véritablement son sort que mercredi ou jeudi», a indiqué le *coach* des

Diables rouges, qui semble bien décidé à se départir de Peter Delmas.

Roy s'est aussi dit très heureux d'avoir mis la main sur le défenseur Étienne St-Germain. Il a indiqué que le jeune arrière de 18 ans était de calibre pour occuper le poste de cinquième ou de sixième défenseur de son équipe. Sa présence dans l'alignement ne sera pas un luxe car, avec la blessure à Alexandre Néron et le départ de Samuel Lachance, «un départ qui a fait mal», a commenté Roy, les Remparts manquaient cruellement d'arrières.

«Nous devons absolument ajouter des défenseurs à notre alignement pour terminer la saison. St-Germain est un gars qui a une certaine expérience dans le hockey junior et qui avait bien fait alors qu'il était dans le midget. On a donc hâte de voir comment il va réagir.»

## La chance d'une vie

Étienne St-Germain l'avoue tout de go. Son arrivée avec les Remparts représente la chance de sa vie de mériter un poste régulier dans le hockey junior majeur. «C'est mon premier vrai *break*, a indiqué le défenseur de 18 ans. À ma sortie du midget AAA, j'ai préféré jouer à Northwood, un *prep school* à Lake Placid. Les Cataractes avaient une grosse brigade défensive et j'avais évalué avec mon agent qu'il valait mieux pour moi d'aller du côté américain. Et ce fut un peu la même chose cette année, alors que je me suis retrouvé dans un groupe d'une dizaine de défenseurs à Shawinigan.»

Même s'il n'a pas beaucoup joué en début de saison, St-Germain a pu voir plus de glace lors de la période des Fêtes alors que quelques joueurs ont quitté l'équipe pour prendre part à divers championnats mondiaux. Son utilisation lui a laissé croire qu'il avait sa place avec les Cats. Il a donc été surpris d'apprendre qu'il avait été échangé. «Mais quand j'ai su que je passais aux Remparts, j'étais bien heureux. J'arrive au bon moment. Je veux aider l'équipe. C'est à moi de travailler pour faire ma place et gagner mon *spot*.»

Jean-François Tardif



La nouvelle acquisition des Mets de New York, Jason Bay, a été présenté aux médias hier. À cette occasion, il a reçu un chandail des Rangers des mains de Rod Gilbert, une des figures légendaires de cette équipe de la LNH. — PHOTO AP

# Un ciel sans nuages

## Jason Bay heureux d'être à New York... et optimiste

D'après Associated Press

**NEW YORK** — Avec l'éclatante lumière du jour traversant les grandes fenêtres d'un salon du Citi Field, le nouveau voltigeur de gauche des Mets, Jason Bay, ne voyait qu'un ciel sans nuages pour son avenir avec l'équipe, hier, alors qu'il était officiellement présenté aux médias new-yorkais.

Les Mets ont offert un piètre rendement de 70-92 en 2009. Ils ont été fortement éprouvés par les blessures lors de leur première saison dans leur nouveau stade. «Je n'aurais pas signé le contrat si je ne voulais pas être ici ou si j'étais mécontent. C'est l'une des plus importantes journées de mon existence, a mentionné Bay. Vous regardez les joueurs qui sont ici et vous savez que c'est une très bonne équipe.»

Le pacte de 66 millions \$US pour quatre ans pourrait lui rapporter 80 millions \$, si on inclut une option pour une cinquième saison. L'option de 17 millions \$ pour 2014 deviendrait garantie si Bay obtenait 600 présences au bâton en 2013, ou 500 à chacune des saisons 2012 et 2013, un chiffre qu'il a atteint lors de toutes

ses saisons complètes sauf 2004, alors qu'il a été nommé recrue de l'année dans la Ligue nationale avec les Pirates.

Bay a subi avec succès un examen médical, lundi, un résultat non négligeable pour les Mets, qui ont vu plusieurs vedettes rater de bonnes parties de la dernière saison, incluant Carlos Beltran, Carlos Delgado, Jose Reyes, J.J. Putz, David Wright et Johan Santana.

Bay et les Mets ont conclu un accord de principe aux alentours de Noël, et l'intervalle jusqu'à ce que le tout soit finalisé a amené certains à se demander s'il voulait vraiment se joindre à l'équipe, ou bien s'il y avait des complications concernant son épaule, qui a fait l'objet d'une opération en 2003.

### UNE PRIORITÉ

Le directeur général des Mets, Omar Minaya, a toutefois dit que Bay a toujours été une priorité pour la formation, et que le contrat a simplement été plus long à finaliser en raison des horaires de voyage pendant les Fêtes.

L'athlète de 31 ans de Trail, en Colombie-Britannique, a participé trois fois au Match des étoiles. Il a établi des sommets personnels avec 36 circuits et

119 points produits avec les Red Sox de Boston, la saison dernière.

Les Mets espèrent que cette prise de choix leur permettra de raviver une offensive qui a produit seulement 95 circuits la saison dernière — un sommet de médiocrité dans les majeures —, dont 49 au Citi Field, où la clôture le long de la ligne du champ gauche est située à 335 pieds de distance. En comparaison, celle du Fenway Park était beaucoup plus invitante à 310 pieds.

Bay, qui a joué dans le match présaison marquant l'ouverture du Citi Field le printemps dernier, n'est pas intimidé par les dimensions de son nouveau domicile. Après tout, il a joué longtemps à Pittsburgh, où la clôture du PNC Park est située à 410 pieds au champ centre-gauche.

L'addition de Bay et la présence de Carlos Beltran et de David Wright devraient permettre aux Mets de présenter un milieu d'alignement de frappeurs redoutable.

Peu réputé pour son jeu défensif, le voltigeur de gauche aura toutefois beaucoup plus de terrain à couvrir dans la Grosse Pomme qu'à Boston. «Je sais bien que je n'ai rien d'un Torii Hunter [en défensive], a admis Bay. Mais je me considère néanmoins assez bon.»

# L'heure de la retraite pour Randy Johnson

Associated Press

**SAN FRANCISCO** — Le gaucher Randy Johnson a tiré sa révérence après 22 saisons dans les ligues majeures, hier. «The Big Unit» en a fait l'annonce lors d'une conférence téléphonique.

«Je voulais vraiment partir selon mes propres termes, a mentionné Johnson. Je crois tout simplement qu'il n'y ait plus grand-chose de plus que je puisse accomplir dans le baseball. Je pense que c'est une progression naturelle, quand vous avez joué pendant si longtemps. Il arrive un point où vous devez vous dire que c'est le temps de vous retirer.»

Johnson, 46 ans, est devenu en juin dernier le 24<sup>e</sup> artilleur de l'histoire à gagner 300 matchs. Il a mérité cinq fois le trophée Cy Young, a remporté la Série mondiale et a participé 10 fois au Match des étoiles. Johnson a réussi deux parties sans point ni coup sûr, dont un match parfait. L'athlète de 6'10" termine sa carrière avec un dossier de 303-166. Il a obtenu 4875 retraits sur des prises, en 4135 manches et un tiers, le plus haut total pour un gaucher et le deuxième total de l'histoire, derrière les 5714 de Nolan Ryan.

Johnson, un natif de Walnut Creek, près de San Francisco, a joué avec les Expos de Montréal, les Mariners de Seattle, les Astros de Houston, les Diamondbacks de l'Arizona, les Yankees de New York et les Giants de San Francisco.

Il a conservé une fiche de 8-6 et une moyenne de 4,88 en 17 départs et cinq présences en relève

avec San Francisco, la saison dernière, bien qu'il ait raté plus de deux mois en raison d'une élongation à l'épaule gauche, doublée d'une déchirure à la coiffe du rotateur. Il a fait un retour à la fin de septembre comme releveur, mais il ne se voyait pas s'engager dans ce rôle pour continuer de lancer dans les majeures.

Johnson a remporté le Cy Young à Seattle en 1995, puis à chacune de ses quatre premières saisons en Arizona. En 2002, il a mérité la triple couronne des lanceurs avec une fiche de 24-5, une moyenne de 2,32 et 334 retraits au bâton. Un an plus tôt, il s'était amené en relève en Série mondiale, contre les Yankees, et avait obtenu le dernier retrait pour concrétiser le triomphe des Diamondbacks. Sa fiche de 3-0, lors de la classique de 2001, lui a permis de partager le titre de joueur par excellence avec Curt Schilling.

### LE PACTOLE POUR HOLLIDAY

Par ailleurs, le voltigeur Matt Holliday a accepté une offre de 119 millions \$US sur sept ans pour rester à St. Louis, hier, alors que les Cardinals lui ont consenti le plus lucratif contrat de la saison morte dans le baseball majeur.

L'équipe a annoncé hier avoir conclu un accord assujéti à la réussite d'un examen médical. Les Cards ont dit qu'une annonce formelle devrait être faite d'ici demain.

L'entente inclut une option de 17 millions \$ pour 2017 avec un prix de rachat de 1 million \$, selon une source au fait des négociations.

1624488

Tapez  
**Justin Darlington**  
sur YouTube

**KEBS**  
QUÉBEC

**Demain soir, venez voir l'un des meilleurs 'dunker' au monde!**

**Voyez à l'oeuvre Justin Darlington de 19 h à 19 h 30 et à la mi-temps**

**Jeu**  
**7 janvier**  
**19 h 30**

**CONTRE**

au Peps de l'Université Laval • Billets en vente sur place  
[kebsdequebec.com](http://kebsdequebec.com)

**Venez souper sur place :**

YUZU  
SUSHI

Joe's  
SMOKED MEAT

**GO FAST!**

**SCOPE** hey! **leSoleil**

Devenez fan de la Page Facebook Keps de Québec avant jeudi 7 janvier 10 H AM et obtenez un billet gratuit à l'achat d'un autre pour ce match.

Conception : martinedesrochers.com



John Carlson a trompé le gardien Martin Jones en prolongation pour donner le titre mondial aux Américains. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

## Tourigny ravi de son expérience

**Mikaël Lalancette**

Collaboration spéciale  
mlalancette@lesoleil.com

SASKATOON — Malgré la défaite crève-cœur du Canada aux mains des États-Unis en prolongation, hier soir, l'entraîneur adjoint André Tourigny dressait un bilan fort positif de son expérience. Un défi qui enrichit beaucoup son métier d'entraîneur.

Père de deux enfants, Tourigny a trouvé difficile d'être à Saskatoon, en pleine période des Fêtes, loin de la petite famille. «Il faut aimer ça! a-t-il reconnu. C'est difficile d'être loin de mes proches, mais c'est tellement une belle expérience à vivre. La chance de représenter ton pays, ce n'est pas banal.»

Aux jeunes entraîneurs du circuit Courteau qui caressent le rêve de diriger un jour dans la Ligue nationale de hockey, comme Marjo Duhamel (Drummondville) et Éric Veilleux (Shawinigan), Tourigny se fait convaincant. «Je le conseille à tous les entraîneurs du Québec. Certains ont peur de s'approcher des compétitions nationales, de Hockey Canada. Mais allez-y, foncez!»

### APPROCHES DIFFÉRENTES

Pour le grand patron des Huskies de Rouyn-Noranda, côtoyer des pairs d'un peu partout au Canada a modifié sa façon de diriger. «Tu as des gars avec des mentalités différentes, des approches différentes et des méthodes d'enseignement différentes, a-t-il observé. Parfois, c'est aussi banal qu'une façon de structurer l'échec-avant.»

Le passage de Tourigny au Championnat mondial junior était la suite logique dans son cheminement de carrière. Il est passé par le programme national des moins de 17 ans, puis de 18 ans. Après une seule année passée chez les moins de 18 ans — la norme est généralement de deux ans —, Tourigny a fait le saut chez l'équipe la plus prisée du programme junior de Hockey Canada, les U-20. Avant lui, Guy Boucher avait emprunté le même chemin et avait géré l'avantage numérique lors de la conquête de la médaille d'or en 2009.

S'il a été omniprésent sur toutes les chaînes de télévision francophones du pays, Tourigny a été on ne peut plus discret à Saskatoon. C'est lui qui a décortiqué, dans l'ombre, les systèmes des équipes adverses et peaufiné le désavantage numérique avec l'autre entraîneur adjoint d'Équipe Canada, Dave Cameron.

À 35 ans, Tourigny pourrait donc devenir un jour l'entraîneur-chef de l'équipe junior canadienne. Quand on lui signale les bons mots qui circulent sur lui au sein du personnel de Hockey Canada, il rougit et reste humble. «Ce sont eux qui pourraient le dire publiquement. Moi, je suis à ma place. Et j'aime ça.»

# La dynastie renversée

La Presse Canadienne

**SASKATOON — La dynastie du Canada a pris fin hier soir. John Carlson a marqué lors d'une attaque en surnombre à 4:21 en prolongation pour donner une victoire de 6-5 aux États-Unis, et du même coup procurer la médaille d'or à son pays contre le Canada. Les Américains ont donc privé les Canadiens d'une sixième médaille d'or d'affilée, ce qui aurait été un record.**

Les Canadiens semblaient pourtant partis pour réussir un autre retour miraculeux. Jordan Eberle, qui a l'habitude de marquer dans les moments importants, a inscrit deux buts dans les derniers instants de la troisième période pour provoquer la prolongation.

«Nous sommes revenus de l'arrière pendant tout le match, mais ils [États-Unis] revenaient à la charge sans arrêt», a commenté Eberle sur les ondes du réseau TSN. «C'est une défaite qui n'est pas facile à accepter après avoir joué avec autant de cœur. C'est difficile de perdre de cette façon sur notre propre patinoire.»

Après s'être butés à un Jack Campbell en pleine possession de ses moyens, les Canadiens ont fi-

nalement réussi à percer sa muraille avec 2:49 à faire. Eberle a profité d'une passe parfaite d'Alex Pietrangelo pour réduire l'écart à un but, puis il a remis ça quelques instants plus tard, soulevant la rondelle pour déjouer le gardien étendu de tout son long.

Jerry D'Amigo et Derek Stepan avaient profité des largesses de Jake Allen pour prendre les devants 5-3, mais les Canadiens n'avaient pas dit leur dernier mot. Le but de Stepan, qui donnait une avance de deux buts aux Américains, est survenu quelques secondes seulement après que les Canadiens eurent raté plusieurs chances en avantage numérique.

Stepan y est allé d'un lob par-dessus le défenseur canadien, que Jake Allen n'a pu maîtriser. Le joueur américain n'a eu qu'à pousser le retour dans le filet. C'est après ce but, un cinquième sur 28 tirs, qu'Allen a été retiré du match et remplacé par Martin Jones. Tout juste avant, D'Amigo avait donné les devants à son équipe sur une descente à deux contre un.

### DURE SOIRÉE

Les deux gardiens ont éprouvé des difficultés dès le début du match. Ils ont d'ailleurs tous les deux terminé la rencontre au bout

du banc. Le Canada a brisé la glace, Luke Adam profitant d'un beau jeu de Jordan Caron pour ouvrir la marque après 2:40 de jeu. Il a déjoué Mike Lee d'un tir du revers.

Les Américains ont ensuite profité d'une faiblesse d'Allen à 13:56 pour créer l'égalité. Chris Kreider a déjoué Allen d'un tir des poignets. À peine 36 secondes plus tard, les États-Unis ont pris l'avance 2-1 grâce au but de Jordan Schroeder, sur une magnifique passe de Ryan Bourque. Les deux premiers buts des Américains ont été le fruit de surnom-

bres. Puis ce fut au tour des Canadiens de profiter d'un surnombre, Greg Nemisz remettant les pendules à zéro moins de deux minutes plus tard.

Dès le début du deuxième engagement, les Américains ont repris leur avance d'un but, grâce à celui marqué par Carlson à 1:03. Taylor Hall, qui devrait être le premier choix du prochain repêchage de la LNH, a été crédité du troisième but du Canada. Son tir inoffensif a été dévié dans le but par le gardien Mike Lee, qui a cédé sa place à Campbell après ce filet.

## Le bronze pour la Suède

André Petersson a réussi un tour du chapeau et Jakob Silfverberg et Daniel Brodin ont ajouté deux buts chacun, hier, alors que la Suède a vaincu la Suisse 11-4 pour mériter le bronze au championnat mondial de hockey junior. Dennis Rasmussen, Anton Lander, Mattias Tedenby et David Rundblad ont également marqué pour les Suédois, qui s'étaient inclinés en finale l'an dernier, contre le Canada. Michael Loichat, Dominik Schlumpf, Jeffrey Fuglister et Nino Niederreiter ont répliqué pour les Suisses, qui tentaient de remporter une première médaille à ce tournoi depuis 1998.

L'attaquant suisse Jeffrey Fuglister a été hué chaque fois qu'il touchait à la rondelle parce que c'est lui qui est responsable de la blessure du défenseur canadien Travis Hamonic, l'ayant durement mis en échec contre la bande en demi-finale. *La Presse Canadienne*

## Blessé au pouce, Bergeron sera prêt pour les Olympiques

OTTAWA — Les Bruins de Boston et Hockey Canada ont tous les deux reçu de bonnes nouvelles, hier, lorsqu'ils ont appris que la blessure au pouce de Patrice Bergeron ne le tiendrait à l'écart du jeu que pour quelques semaines seulement.

Bergeron s'est fracturé le bout du pouce droit à trois endroits,

lundi soir, lorsqu'il a reçu un tir frappé de son coéquipier Dennis Wideman lors de la deuxième période d'une défaite de 3-2 contre les Rangers, à New York. Il n'a pas accompagné son équipe à Ottawa, où les Bruins affrontaient les Sénateurs, hier soir.

Avant le match, le directeur général des Bruins, Peter Chiarelli, a in-

diqué que le pouce de Bergeron n'avait pas été déplacé et qu'il n'aurait pas besoin de subir de chirurgie. «Il y a une chance qu'il puisse jouer après deux semaines», a déclaré Chiarelli, qui a ajouté que Bergeron devrait porter une attelle et qu'il pourrait continuer à travailler avec l'équipe s'il peut tolérer la douleur. «Il pourrait s'entraîner dans un, trois ou cinq jours.»

Ce sont des bonnes nouvelles pour les Bruins. Bergeron menait l'équipe avec 31 points en 41 matchs. «Lundi, les nouvelles étaient un peu moins bonnes et il

était pas mal déçu. Aujourd'hui [hier], je lui ai parlé et il était très, très heureux», a admis Chiarelli.

C'est également une bonne nouvelle pour l'équipe olympique canadienne. Bergeron a été nommé au sein de l'équipe pour les Jeux de Vancouver, qui auront lieu le mois prochain. Les pays ont jusqu'à la dernière journée avant le début du tournoi pour remplacer les joueurs blessés, mais ce ne sera pas nécessaire dans ce cas-ci.

«J'ai parlé avec Steve Yzerman [directeur exécutif de l'équipe olympique] pour le mettre à jour

« Il y a une chance qu'il puisse jouer après deux semaines »

— Peter Chiarelli, directeur général des Bruins de Boston

au sujet de la blessure, et il était content d'entendre de bonnes nouvelles, a dit Chiarelli. Alors jusqu'à maintenant, il n'y a rien de changé dans la formation olympique, selon Steve. » *La Presse Canadienne*

## Ovechkin devient capitaine

Meilleur joueur de son équipe et meneur de sa formation, Alexander Ovechkin était le capitaine des Capitals de Washington, hier soir, contre le Canadien. Depuis la transaction ayant envoyé Chris Clark, capitaine depuis 2006, aux Blue Jackets de Columbus la semaine dernière, le titre était vacant. Âgé de 24 ans, Ovechkin devient le premier capitaine européen des Capitals et le deuxième plus jeune de l'histoire après Ryan Walter, qui avait 21 ans lorsqu'il a hérité du titre. Ovechkin devient le 14<sup>e</sup> capitaine de l'histoire des Capitals. Pour les férus d'histoire, le premier fut Doug Mohn (1974-1975). Bill Clement, Yvon Labre et Guy Charron lui ont succédé avant l'arrivée de Walter. Un autre ancien du Canadien, Rod Langway, lui a succédé. Kevin Hatcher, Dale Hunter, Adam Oates, Steve Konowalchuk, Brendan Witt, Jeff Halpern et Chris Clark ont précédé Ovechkin. *La Presse*



Carey Price a aidé à écarter Alexander Ovechkin de la feuille de pointage, mais les Capitals ont plus d'une arme en attaque. — PHOTO REUTERS

# Price brille, mais les Caps s'imposent

La Presse

**WASHINGTON — Dans un bilan de mi-saison livré avant que son équipe ne croise les Capitals, Bob Gainey se disait satisfait du travail de ses gardiens, tout en concédant que les succès du Canadien reposaient trop sur les jambières de Carey Price et de Jaroslav Halak. La rencontre qui a suivi son point de presse en a donné une autre preuve.**

Bombardé du début à la fin de la rencontre, Price a fait ce qu'il a pu. Il a réalisé 39 arrêts, dont plusieurs solides et spectaculaires. Mais il y a des limites à ce qu'un gardien peut faire. Et comme ses coéquipiers ne lui ont offert que deux buts, Price a

encaissé son 15<sup>e</sup> revers de la saison, une défaite de 4-2 aux mains des Capitals.

«Ça semble être une tendance qui s'installe cette saison d'accorder autant de tirs. Je dois donc trouver le moyen de garder la rondelle hors du but, mais en même temps, nous devons marquer plus souvent», a indiqué Price.

Price a sauvé son équipe en première période. Inspirés par leur nouveau capitaine, Alexander Ovechkin, les Capitals ont contrôlé le jeu et ont passé la période à bourdonner autour du gardien du Canadien. Il a réservé son meilleur arrêt à Mike Green, qui a tenté de le déjouer avec un tir des poignets du côté de la mitaine.

«Cette équipe a tellement d'options à l'attaque que tu ne peux pas concentrer tes efforts exclusivement sur Ovechkin», a ajouté Price, qui a repoussé les trois tirs du nouveau capitaine des Capitals en plus d'en voir un autre frapper le poteau.

### DEUX BUTS QUI FONT MAL

«Carey nous a permis de bien nous tirer d'affaire en première période, mais ils étaient plus agressifs en deuxième et ils ont su profiter de leurs occasions. Les deux buts marqués en fin de deuxième nous ont fait très mal», a analysé Jacques Martin.

«Nous étions sur les talons pour les 30 premières minutes de jeu. Nous les avons laissés dicter l'allure du match. Et si tu com-

metts pareille erreur contre une équipe aussi forte, elle te le fera payer», a indiqué Brian Gionta.

Les Capitals ont maintenu la pression en début de deuxième. Et lorsque le Canadien leur a offert une deuxième attaque massive, ils n'ont pas manqué leur coup. Ovechkin a d'abord tiré sur le poteau à la gauche de Price. La séquence s'est poursuivie et Tomas Fleischmann, avec un tir raté, a déjoué Price.

Bien malgré lui, Fleischmann a ensuite permis au Canadien de niveler les chances. Il a fait dévier un tir de la pointe de Josh Gorges que le jeune gardien Michal Neuvirth n'a pu que regarder passer.

Mais l'égalité n'a pas duré. Hal Gill a redonné aux Capitals le but que le Canadien venait de re-

cevoir en cadeau. Le grand défenseur a fait dévier, avec un de ses patins, une rondelle tirée dans l'enclave par Eric Fehr, qui a hérité du but. Trente-six secondes plus tard, Alexander Semin a utilisé Gill comme écran, ce qui lui a permis de surprendre Price avec un tir entre les jambières.

«Nous devons jouer bien mieux que nous l'avons fait ce soir [hier]. Nous devons être plus disciplinés, jouer avec plus d'ardeur», a lancé Andrei Markov.

«C'est frustrant de ne pas avoir pu prendre notre rythme. Nous avons écopé des pénalités qui nous ont coupé le momentum», a raconté Tomas Plekanec, blanchi de la feuille de pointage pour une deuxième partie de suite.

# DÉBALLER ENCORE PLUS



**5 PREMIERS PAIEMENTS OFFERTS<sup>1</sup>**



**4 PNEUS D'HIVER EN CADEAU<sup>2</sup>**

## AVEO LS 2010

**2350 \$<sup>4</sup> DE RABAIS**  
INCLUT 1 000 \$ DE BONI DES FÊTES

**E/F** ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mi/gal)  
VILLE: 7,9 L/100 km (36 mi/gal)<sup>5</sup>



**74 \$<sup>3</sup>** AUX DEUX SEMAINES

2 000 \$ DE COMPTANT  
FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 72 MOIS

Modèle LT illustré

## COBALT LS 2010

**1850 \$<sup>4</sup> DE RABAIS**  
INCLUT 1 000 \$ DE BONI DES FÊTES

**E/F** ROUTE: 5,4 L/100 km (52 mi/gal)  
VILLE: 8,0 L/100 km (35 mi/gal)<sup>5</sup>



**90 \$<sup>3</sup>** AUX DEUX SEMAINES

2 000 \$ DE COMPTANT  
FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 72 MOIS

Modèle SS illustré

**GARANTIE DE SATISFACTION 60 JOURS**

Pour un temps limité, si vous n'êtes pas entièrement satisfait de votre véhicule, nous le reprendrons<sup>6</sup>.  
**PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET.**



**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
**5 ANS** \* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS  
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM** \* ASSISTANCE ROUTIÈRE  
\* TRANSPORT DE COURTOISIE

\* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. GARANTIE POUVANT ÊTRE ENCLAVÉE SUR LA GARANTIE UNITÉ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



**CHEVROLET**



offreschevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants: Aveo5 LS (1TV48/1SA) et coupé Cobalt LS (1AJ37/1SA). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au RDPRM, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. 1. Les 5 premiers paiements sont offerts à un maximum de 445 \$ (89 \$ x 5) pour l'Aveo5 et de 525 \$ (105 \$ x 5) pour la Cobalt. 2. 4 pneus d'hiver d'une valeur de 450 \$ offerts à l'achat ou au financement de l'Aveo5 ou de la Cobalt LS. 3. À l'achat, incluant un comptant de 2 000 \$, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, à un taux de financement à l'achat de 3,99% pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Prix à l'achat de 12 199 \$ pour l'Aveo et de 14 499 \$ pour la Cobalt. À titre d'exemple sur la base d'un montant financé de 10 199 \$ (12 199 \$ moins 2 000 \$ de comptant), le total des frais de crédit serait de 1 297,55 \$ pour une obligation totale de 11 496,55 \$. Frais de transport (1 350 \$), d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. Inclut les rabais de 1 350 \$ pour l'Aveo et de 850 \$ pour la Cobalt ainsi que le boni des Fêtes de 1 000 \$. 4. Ces montants (taxes exclues) sont des crédits de livraison offerts au concessionnaire par le fabricant s'appliquant respectivement aux modèles Aveo et Cobalt 2010 et incluent le boni des Fêtes de 1 000 \$ en vigueur pour les livraisons admissibles datées du 3 novembre 2009 au 11 janvier 2010. 5. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour l'Aveo avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses et la Cobalt avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses. 6. Retour du véhicule de 30 à 60 jours après l'achat et kilométrage inférieur à 4 000 km. Les frais d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions s'appliquent. La prise de possession du véhicule chez le concessionnaire doit être faite avant le 11 janvier 2010. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.